中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二　營業部：七二九三零七　廣告部：七三零七零八　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二弍二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二二弍一弍三八、二二五四九五
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠精版增一大張）

蔣總統答美電視記者詢問
揭穿中共笑臉陰謀
盼自由國家勿受騙
對共鬥爭國策不變
光復大陸深具信心

【台北廿八日中央社電】蔣總統曾于十九日在台北接見美國哥倫比亞廣播電視公司記者賽佛，答覆所提八則問題。這項電視錄影訪問談話，已于台北時間廿八日上午十時，由哥倫比亞廣播電視公司向全美國播出。

總統答復賽佛提出的問題全文如下：

問：「自美國乒乓球隊被邀赴中國大陸後，總統是否認爲此乃象徵美毛關係之改變？此種改變是否對中華民國有直接影響？」

答：「共匪邀美國乒乓球隊前往大陸訪問，乃共國際統戰陰謀之一項作法，也是共對外滲透顛覆及赤化世界之另一戰術獲得初步之效果。大家如能有此認識，本人認爲美毛關係之實質應不致因共匪之各種狀騙行動而有所改變。中華民國之基本外交原則爲立國之道應操諸在我，任何外在因素之變化，均不能影響中華民國之地位及其基本國策。」

問：「中華民國與中共間的現狀是否永久繼續下去？」

答：「中華民國與共匪間之現狀，將不致長期繼續下去。因爲共匪乃是違反我國傳統之叛徒，一直在大陸對我同胞從事奴役，已使大陸同胞受其迫害，已使彼等無法忍受下去。他們均渴望我政府光復大陸，俾能恢復中國傳統，貢獻全民力量，使復國建國神聖任務早日完成，故共匪僞政權，決不能長期存在。」

問：「中共之政策在近幾個月來似在改變中，總統是否認爲此種改變會使大陸人民的生活情況，亦隨之改變。」

答：「本人認爲共匪近月來僞裝之笑臉藏刀之作法，乃僅是一項策略上之運用，其基本目標絕未變更，深盼自由國家之政府及人民認清此一事實，切勿墜入共匪和平攻勢之圈套。當年印度、印尼、迦納等國家所遭受之慘痛經驗，其記憶猶新。由于共匪不顧民衆的福利，其倒行逆施已一直使大陸同胞處于一種求生不得，求死不能之情況，今日生活必將更爲悲慘。」

問：「請問總統對中華民國光復大陸是否具有信心？」

答：「由于中國民族文化的永恒性，所以本人對于實行光復大陸深具信心，始終如一。」

問：「請問總統會否獲得美國的承諾，繼續支持中華民國？果如是，獲得的何種承諾？」

答：「對于前一項問題的答案是肯定的；對于後一問題，貴國歷任政府首長及公開聲明均見於紀錄，本人所獲之承諾亦與此相同。」

問：「總統是否認爲美國最後終會承認中共政權？」

答：「此一問題，本人未便代美國政府答復。不過由于本人從政四十餘年來與美國政府及人民合作交往之經驗，深信美國政府及其人民，對其本身安全及長期利益，必能作明智的判斷與抉擇。」

問：「中華民國的台灣及大陸之下一代領導階層，是否會改變過去二十年之對立政策？」

答：「近百年來，海內外中國人奮鬥的目標，在求使中國建立一個符合民主、倫理、科學原則的現代國家，無論任何一代，此一目標均是共同的，因此在大陸及大陸以外的下一代人，必將繼續爲此一目標而努力，現在如此，將來亦復如此。至於大陸匪僞之下一代領導階層，我在第二答案中已經說過，大陸匪僞政權決不會長期存在，則其下一代之領導階層如何變化，自不必再去研究了。」

問：「總統在過去幾十年來，與美國有如此密切之個人關係，現在閣下是否有『美國在中傷害中華民國』之惑？」

答：「中國的傳統哲學對于交友之道，講究『忠信』，我們對于友邦國家的交往是一直本『忠』與『信』的原則，當然我們亦期望友邦同樣以忠信待我。」

圖片說明：朴正熙總統（右起第二位）於四月廿七日稍後在自由民主黨滿城總部聽到他在總統選舉的初步統計中獲得領前優勢時，喜形於色。（合衆國際社無線電傳真）

美巡迴大使大衛甘迺迪稱
美毛關係難望改善
訪大陸美記者亦認爲徒替中共宣傳

【東京廿八日時事社電】以美國總統尼克遜特使的身份現正在日本訪問的美國巡迴大使大衛．甘迺迪，今日上午與日本經濟團體聯合會長植村甲午郎，就日美經濟問題，進行協商。席間大衛．甘迺迪呼籲基於國際合作，阻止美國保護貿易傾向，與安定美元。他又表示，東南亞各國包括日本在內應致力進行自主和平建設，並暗示美國今後對亞洲各國的和平建設，將從側面加以協助。關於美與中共間關係，他表示在短期間內難望改善，而前途仍然困難重重。

【加丹大勒斯諾鎮廿七日美聯社電】隨同美國乒乓球隊訪問中共的一位記者說，這次訪問是「兩國人民之間的友好」表現，「不應把它視爲兩國政府關係的解凍」。國民廣播公司駐東京記者李治問意譯總統阿格紐的批評，即是報導這次訪問，無異爲北平政府準備宣傳資料。他在這裏旅行，他說：「當然，報導此次訪問是爲中共服務的。這次訪問是一種十分出人意料之外的事，但不是意味我們不應前往採訪新聞以報導國人……我們祇是報導事實。」

白宮發言人指出
美未考慮牽毛入聯合國

【華盛頓廿七日法新社電】白宮今日否認尼克遜政府已正式採納一項兩個中國的政策，正如總統委派研究聯合國問題委員會所建議的。

總統府一位發言人警告記者們勿認爲這委員會的建議已被接納。他說，美國對中共的政策正在繼續檢討，而檢討仍未達到結論。

【華盛頓廿七日合衆國際社電】白宮今日拒絕評論一項公開的消息，這消息說，美國和中共對於改善關係問題，其中包括建議派遣一位尼克遜總統私人代表到北平，雙方在外交方面接觸已有數個月。

新聞秘書齊格勒於被詢問關於「生活」雜誌報導尼克遜已經採取之各種行動時，他告訴記者說：「那簡直不能相信。」

他說：「關於放寬與中共貿易和旅行限制的行動，已不斷有很多文字上的報導。我對於那些行動不能發表意見，亦不能加以引伸。當然，總統在其與別的政府之談論中，已經表述我們的整個目的。」

關於中共加入聯合國一事的政策，現在仍在檢討中。他說，他不相信這事之檢討，已經進展到美國與其盟國商議於改變美國長久反對中共加入聯合國的觀點。

【東京廿八日時事社電】北平消息：美國總統諮詢委員會關於聯合國中國代表權的建議，提出的建議，截至目前爲止，北平並無良好反應，中共方面在台灣問題上不願妥協的態度更加明顯。

【華盛頓、西雅圖廿八日美聯社電】華盛頓州州長伊凡斯於星期三日說：第一個前往中共大陸的州貿易代表團，可能於下星期在奧林比亞的會議後成行。他已經召集所有有興趣的商行，於四月六日在他的辦事處舉行會議，以便討論對中共貿易的「一致步驟」。但是在提及與中華民國的長期貿易關係時，他說：「我們應該小心不要放棄中華民國政府。」

伊朗另一王妹
又赴北平活動

【德黑蘭廿八日法新社電】伊朗國王的幼妹伊朗公主花蒂美，已於今日前往北平訪問，雖然官方描述該項訪問是屬於「私人性質」，但此間深信伊朗可能即將對中共予以外交上的承認。花蒂美的訪問，是緊接另一位王族伊朗國王的孿生姊妹阿希娜芙訪問中共一週後進行的。

會要求法駐阿爾及利亞使館庇護被拒
中共一巳昏厥技術顧問
被同僚挾持在巴黎登機
警察見形跡可疑將其帶離機場

【巴黎廿八日路透社電】機場的消息說，一架飛往上海的航機，今日在此間被截扣在停機坪上，因爲機場警察制止此間中共「大使館」的一名人員登機。

另外七名中共外交人員拒絕在他們的同僚釋放之前，登上這架巴基斯坦國際航空公司的客機。

該消息說，當海關官員留意到一位年約卅歲，宿來失去知覺的男子，被其他人扶持之下準備登機時，便截停了這一行人。上述官員們召一名機場醫生到現場，該醫生認爲該人的健康情況，不適宜旅行。

該方面人士說，儘管他的同事大聲抗議，並遡在機場內的警察總部，但他最後還是被帶離機場。

其他七名中共人員亦拒絕離去，該機的起飛受到阻延。

【巴黎二十八日法新社電】乘搭巴基斯坦航空公司班機，經開羅和喀喇蚩返回中共大陸的中共外交人員，最後已留下他們，於當地時間下午十二時十分起飛，離開巴黎。

【巴黎廿八日路透社電】法國警方拒絕正式評論該名被他們所拘留的中共人員的姓名，但警方人士報導說：他曾在阿爾及利亞首都阿爾及爾的法國大使館，要求政治庇護，但被拒絕。他一直都在阿爾及利亞爲中共、阿爾及利亞合作協議的技術顧問。

警方人士說，中共官員們曾爲此事進行查詢，並決定經過法國將他護送回大陸。機場警察發覺他的手臂有打過麻醉藥的跡象。

此間中共「大使館」官員們，即時仍未對此事置評。

美建新核子航艦
提案無限期押後

【華盛頓二十七日美聯社電】美國國防部於星期二日把建造一艘新的核子動力航空母艦的提案無限期地押後。估計該艘核母艦將是有史以來價值最高的戰艦。

國防部長柏嘉德已通知參、衆兩院委員會主席說：「爲使國防預算能有合理的限制起見，國防部已決定讓其他開支較大的優先權。」這艘擬議中成爲美國海軍第四艘核子動力航空母艦，爲九萬五千噸，價值六億四千萬美元。

巴頓將軍之子
調長裝甲軍校

【肯塔基州．諾斯堡廿八日合衆國際社電】第二次世界大戰名將巴頓將軍哲爾小巴頓准將，星期二日出任美國陸軍裝甲學校副校長。

物價飛騰遷怒華人
高棉西北部學生
焚華商貨物洩憤

【金邊廿八日路透社電】據來自此間西北部馬德望省的旅客稱：一羣羣的學生於星期二日在馬德望西北偏北廿哩的蒙哥馬利市市集附近，焚燒約三十間華人商店的貨物。這些旅客說：這些學生是在抗議物價的上升。上月較後時，馬德望城亦曾發生過類似的事件。

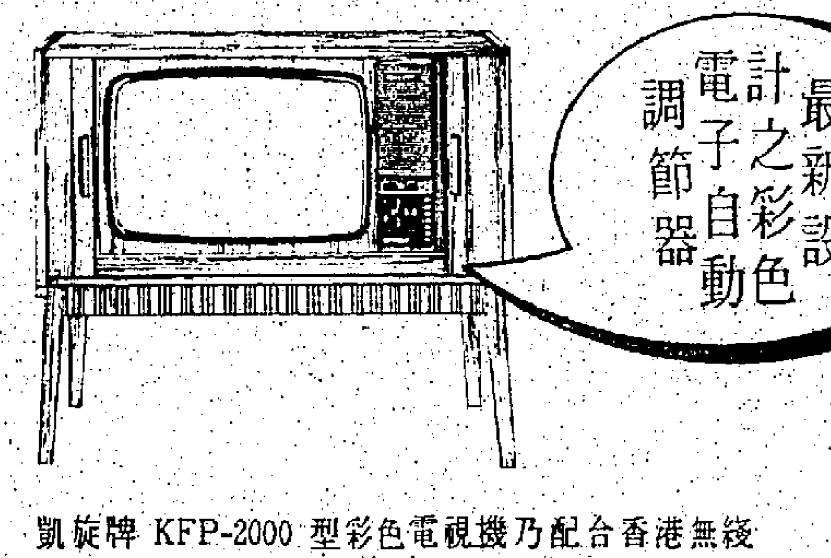
蘇俄向英報復
驅逐英外交官

【倫敦廿八日法新社電】英國外交部今日宣佈：蘇俄政府已宣佈，駐莫斯科英國大使館的二等秘書美勒爲「不受歡迎的人物」。

該項宣佈說：美勒被指控參加與他的外交身份不符的活動。

英國方面權威消息今天說，這項驅逐令，是對英國驅逐三名蘇俄外交人員，以及英國政府拒絕發給十名到倫敦任職的蘇俄官員的入境簽證，而作出的報復行動。

書畫毛筆
集大莊
國畫用品
香港大道中254號

只有西德名廠
凱旋牌
彩色電視機才能
令你享受到真正
的天然色彩
最新設計之彩色自動調節器

凱旋牌 KFP-2000 型彩色電視機乃配合香港無綫電視台之625線路系統而設，採用最新設計之彩色電子自動調節器畫面特別柔和，色澤特別鮮艷，機身裝有兩個特大HiFi喇叭，原音輸播，爲電視機之最佳音響效果，新型的按鈕掣及指示燈更顯出它超越的設計及效果。
KAISER　信譽保証．服務最快
各大電器電行均有代售
總代理：華捷洋行有限公司
香港：畢打街廿一號地下　電話：224790
跑馬地成和道53-59號　電話：725055
九龍：佐敦道四十三號地下　電話：840345

特價推銷週
冷氣機
優待廠商，餐廳，理髮，樓業界等
醫房專用冷氣及活動式　免費試用．首期全免
黑白電視換彩色
現金分期一律歡迎
來電即派專人上門接洽
請電 K853124　K842342　K302491
香港雪櫃電業公司
彌敦道 575 號地下
（即瓊天酒樓右鄰）

不用電割
太極老牌特效漢藥　頸核敵　京都太極堂　獨有秘方　一服見效
專醫　男婦老幼各種頸癧，痰火頸核，無名核症，惡瘡及其他部位之硬塊，及電割後復發或屢醫罔效者均能治癒。
購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦眞券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦眞券塡妥寄回。東南亞總代理僑豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經售處：九龍順寧道306號順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路665永安。佐敦道快樂戲院對面永興。荔枝角道194A李有記。北帝街26廣民興。香港大道中323百威。英皇道245國都。筲箕灣道390汕頭。洛克道272梁國英。澳門：新馬路7號振興。

不用開刀
太極老牌特效漢藥　腸氣敵　京都太極堂　獨有秘方　一服見效
專醫　腸氣腰痛，睪丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。
購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦眞券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦眞券塡妥寄回（詳細說明書順寧藥行備索）。東南亞總代理僑豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經售處：九龍順寧道306號順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路665永安。佐敦道快樂戲院對面永興。荔枝角道194A李有記。北帝街26廣民興。香港大道中323百威。英皇道245國都。筲箕灣道390汕頭。洛克道272梁國英。澳門：新馬路7號振興。

中國健身會會員登記通告

啓者本會現已奉准註冊爲有限公司將於最短期間召開會員大會惟因不少會員地址不詳致失聯絡茲爲整理會員會籍起見定期由一九七一年五月一日起至卅一日止舉行會員登記換發會員新証書凡我會員請於期內每日（星期日休息）上午十時半至下午九時半携同原有會員證書證章本人身份證及本人最近一寸半身照片三張證書費一元前來九龍彌敦道四五八號十四樓本會登記幸勿遲延如到期仍不登記則作自動棄權論喪失會籍務希注意除分別函知外特此登報通告

一九七一年四月廿七日

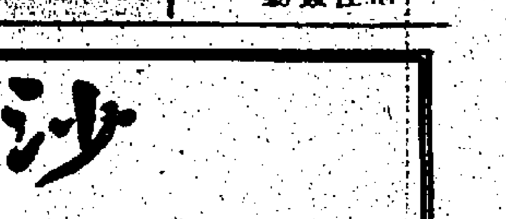
理事長石鑑輝

台灣　七天$1,450，九天$1,650
出發：5月8、22日、6月12、26、7月3、10、17、24、31日8月7、14、21、28日
日本　九天$3,250.
出發5月1、22日6月5、19日7月10、24
韓日九州　十天$3,550.
出發：5月2、16日6月5、19、7月4、18日
星馬泰　十天$2,950.
出發：5月1、22日6月5、19、7月10、24、31
泰星清邁　十天$3,150.
出發：5月1.22日　6月5日（逢星期六）
泰國星洲　七天$2,450.
逢星期六出發：5月1、22
全新行程．超級享受．收費相宜．專業導遊

美麗華大酒店主理
啟德機場嘉華餐廳
訂座電話：829647

星期日，下午一時至六時港九三店照常營業，（星期六休息）
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道二十七號（二）海運大廈二樓一四〇室
請蒞臨參觀選購
各國名廠西服，套裝褲，恤衫，熱褲，游泳衣，胸圍等。
美國 JOYCE 鞋，意國 BANDO LINOS 鞋。
最新運到
蒙愛

選購彩色電視 請蒞臨
志明無線電器行　字號最老，信用最好。分期付款，價錢最廉。
歡迎黑白機換最新彩色電視機
本行陳列最新到之各國名廠彩色電視機，並承接一切彩色電視，安裝天綫，穩庄電源，保養修理等。
香港總行：東區軒尼詩道五一七號閣樓　電話：H七六五一六五、H七六八二二五
九龍分行：海運大廈三樓南廊二三八號　電話：K六七一九三八
（營業時間每日上午十時至晚上十時止）

沙田畫舫

△本舫▽
應客需求
增加設備
大讌小酌
式式精美
（一）貴賓廳：富麗堂璜　海上璇宮　宴客歎賓　風格特異
（二）三樓喜鵲亭：（專售）麗園農場　肥嫩乳鴿　每隻六元
（三）中午市：增設小菜　原盅燉品　足火例湯　由三元起
（四）特別貢獻：原煲鮮味魚蓉粥　獨沽一味鮮蝦餃
（五）雀局菜：甲種：陸拾元　乙種：叁拾元
（六）消夏遊河：專船遊覽　吐露港海　海浴旅行　每位二元
時間：十二時　三時　六時
營業電話：〇六一一六八六　〇六一一七八八　〇六一二一六六　〇六一三三八八
地址：新界沙田海傍

東約國聯合公報指出
中南半島戰局樂觀
促續談判達致和平

【倫敦廿八日路透社電】八個國家的東南亞公約組織部長會議，今日同意中南半島軍事局面的趨勢，頗值鼓舞。

他們的意見，已在此間舉行爲期二天的會議結束時，在十頁的公報中提出，該項公報曾檢討中南半島的戰爭，地區性經濟發展的進展，以及共黨在公約地區侵略和顛覆的威脅。

公報說，部長會議重申共支持越南共和國和美國對中南半島戰爭謀求一項和平解決的繼續努力，但「遺憾的是對外交上的解決辦法，竟無進展」。

與會的部長們稱：北越及「解放陣綫」的態度，阻止成立一項公平的解決辦法，該辦法使該地人民能和平生活，並且可以在不受外來勢力干擾的情況下，選擇他們的生活方式。

在檢討寮國局勢時，東南亞公約組織部長理事會對寮國政府企圖與寮共代表進行直接談判未能成功，表示遺憾。

參加會議的部長指摘北越繼續利用寮國領土，把軍隊和補給運往高棉與南越。

他們同時譴責北越軍進攻寮國政府軍，並且支持泰國的叛亂分子。

該理事會重新發出呼籲，要求所有外國軍隊，在一九六二年日內瓦協議的規定下，全部由寮國撤退。該公報又說：理事會重申堅決支持高棉的主權獨立。

東約官員提警告
菲泰共黨威脅日增
各成員應團結應付

【倫敦廿八日合衆國際社電】盟國官員於今日在東南亞公約組織會議席上稱：共黨在東南亞的暴亂，尤以在菲律賓及泰國已漸在長成中，對美國及其盟友而言，將構成一嚴重關切。他們稱：東南亞公約組織的外長已同意，竭盡所能與方法去對付暴亂，但直接有關國家，對此應負起主要責任。

【倫敦二十七日合衆國際社電】據東南亞公約組織會議方面的消息說：該會議的領袖們已於今日達成一個聯合結論，那便是在未來的十二個月中，北越發動一個總攻的力量業已被削弱。

東約組織的各國外長今天開始舉行一個爲期兩天的秘密會議，以便對該公約區內的整個軍事政治及戰略局勢作一個總檢討。

在另一方面，東約的領袖們表示對蘇俄在印度洋的勢力日益增長表示「關注」。一個東約的報告說，蘇俄的向印度洋推進，可能形成對該區一個「巨大軍事威脅」。

【倫敦廿八日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士今日將他的注意力從美國之中共政策轉移到南越的和平談判上，參與者是美國出席巴黎和談首席代表布魯斯。

現時正在歐洲及中東訪問的國務卿羅傑士的助手們稱：羅傑士與布魯斯的會談，將會是一個「有用的會商」，但不會計劃出戲劇化的新和平行動。

羅傑士將於星期四日赴巴黎作一短暫的訪問，並且會晤法國外交部長徐滿，其後他將往土耳其的安卡拉，出席在本週末舉行的「中央公約組織」部長級會議。

在與法國外長會談期間，相信主要是討論有關中東的現時局勢，其中包括有關美國努力謀求加速達成以色列與埃及重行開放蘇彝士運河的協議。

羅氏昨在與英國外相荷姆府士共同出席的午餐會席上透露：尼克遜可能在下月決定，是否支持中共加入聯合國。美官員認爲，無論如何，美國堅持中華民國在聯合國仍保有席位。

獲壓倒大多數選票
朴正熙蟬聯韓總統

【漢城廿八日路透社電】南韓總統朴正熙於今日以壓倒多數贏得三度連任。

【漢城廿八日美聯社電】南韓總統朴正熙的政黨，於星期三日聲稱朴氏在星期二日的總統大選中獲勝。

在估計一千二百萬選票中的百分之七十三點七揭曉後，朴氏的民主共和黨發言人金甕孔說：「很明顯，朴總統業已獲選第三屆的蟬聯，在他的最接近對手，國會議員金大中，殊無多大機會擊敗他。」

但代表新民主黨的金大中，拒絕發表失敗聲明。

星期三日下午四時三十分所發表的最新統計，朴正熙獲得五百四十六萬零七百零八票，而金大中得四百五十七萬八千九百九十六票。朴氏領前八十八萬一千七百一十二票。

由於反對黨的投票視察員發現和聲稱選舉有不法情事發生，南韓一百零六個點投票站中，有若干個中止點票。

點票原定於星期三日午後完成，但最後結果，似乎於星期四日始能揭曉。

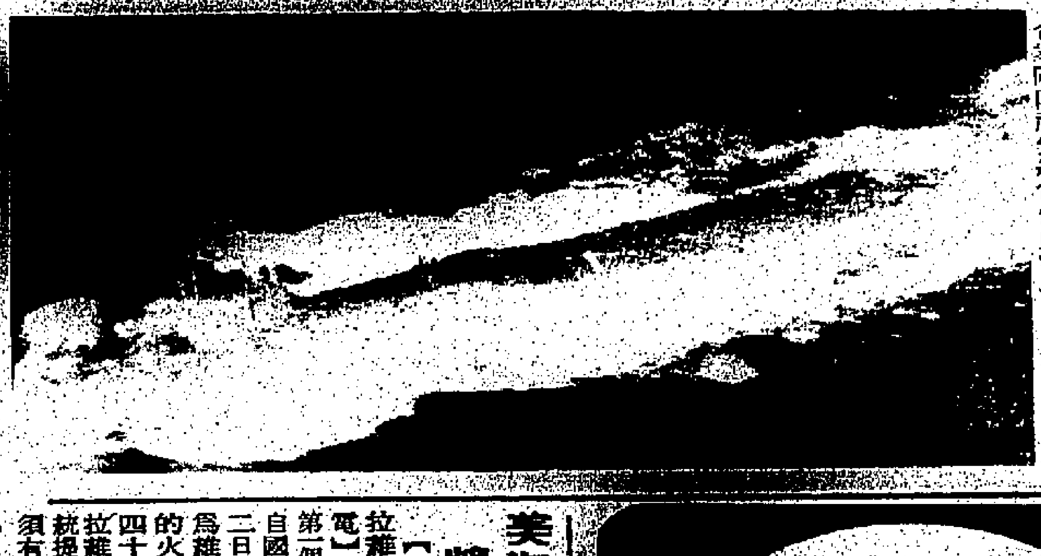
【漢城廿八日美聯社電】南韓反對黨「新民主黨」要求中央選舉管理委員會——監督總統選舉的一個中立機構——停止統計所有選票，因爲證明民主共和黨（執政黨）不正當投票和破壞大選規則。

該委員會主席朱在璜（譯音）說：南韓反對黨「新民主黨」將向該委員會提出有力証據，支持該項控訴，使計票工作及時停止。朱在璜說：停止計票只能在據說有違反規則的地區，而不是全國停止計票。

檀香山東北海面
發現俄飛彈潛艇
賴德警告俄海軍向太平洋擴張

【華盛頓二十七日路透社電】國防部長賴德今日發表一幅蘇聯核子潛艇在太平洋活動的圖片——該行動看來是提醒大家注意，蘇俄海軍力量正在遠離蘇俄的海域增長中。

該艘載有十六枚飛彈有類於「北極星」型的蘇俄潛艇，於上星期五日在檀香山東北四百哩的水面上攝入鏡頭。



圖爲國防於四月廿七日發表的蘇俄的美式飛彈潛艇的照片。這艘自上月以來即在該海域的核子潛艇，曾與另一艘小船出沒。（合衆國際社無綫電傳真）

畢尼山除肉搏戰
美巨機炸阿秀谷

【金邊廿八日路透社電】北越部隊今日較早時，在第四號公路接近戰略性的畢尼山隘地區，向兩個高棉軍據點同時展開攻擊。在晨早六時許，雙方仍然進行肉搏戰。

高級司令部的發言人說：戰事開始以來，已有二十名政府軍受傷。戰事於當地時間凌晨二時二十分在參良柏發生。該地位於金邊西南約五十五哩的一處爭奪中的公路上，在其南方約二哩又有一個高棉軍的營地。

另一方面，金邊附近繼續發生騷擾事件。迫擊砲曾轟擊金邊西南十二哩的一處鄉村，以及金邊西北廿三哩的三巴，但並沒傷亡或損失的報告。

【西貢廿八日合衆國際社電】軍方發言人說，B五二型轟炸機，於星期二日和今日，在今年越戰最大規模的轟炸中，摧毀阿秀谷北端的共軍掩護體、高射炮陣地、運輸網和共軍集中地。

除了向阿秀谷北端的共軍據點投下四百五十噸的五百磅和七百磅炸彈外，其他B五二轟炸機攻擊，第六號火力基地西南六哩的目標和非軍事地帶以南寮國邊界內一哩的運輸網。

美海軍將官
將出現黑人

【加利福尼亞州，朱拉維斯達廿八日美聯社電】格拉維里快要成爲第一個黑人海軍將領。來自國防部的消息於星期二日証實稱：曾經一度爲維吉尼亞州里契蒙市的火車郵務職員，現年四十八歲的海軍上校格拉維里，已被尼克遜總統提名爲海軍少將，但須有待參議院的批准。

中共「人民日報」
煽動美人民反政府

【台北廿八日中央社電】中共繼續大肆煽動美國人民推翻政府。中共「人民日報」在昨天的一篇社論中，又藉美國人民的的反戰示威事件，擴大和挑撥美國的階級仇恨和種族糾紛。

由中共「新華社」全文播出的這篇社論，將美國支援中南半島人民抵抗共黨侵略的戰爭，歪曲爲「美國發動的侵略印度支那（中南半島）戰爭」，並煽動說，這種戰爭「祇給一小撮壟斷資本家製造巨額的利潤，而給廣大美國人民帶來的，却是無窮的災難。」

共報社論並形容美國的反戰示威，已成爲「美國人民革命鬥爭的一個嚴重組成部分」，而將反戰分子稱爲是「一支英勇的戰鬥隊伍」。

同時，共報社論並挑撥美國的種族仇恨說：「美國二千二百萬黑人中的絕大多數，是受到種族歧視最深和階級剝削最兇，具有反抗性最強的一支巨大的革命力。他們都是美國壟斷資產階級的掘墓人。」

中共報說，這樣的人民「一定會起來推翻帝國主義制度，掌握自己的命運」。

巴軍又向印開火
印方死傷數十人
巴駐印兩專員公署聯絡中斷

【新德里廿八日法新社電】「印度報聯社」於昨晚報導，巴基斯坦部隊於昨日向巴沙柏齊的印軍開火，致最少廿五人喪生和若干人受傷。

該通訊社說，巴基斯坦陸軍由東巴郎普區的朱壓基撤出，並焚毀印沙柏齊的若干房屋。

【新德里廿八日路透社電】巴基斯坦駐新德里高級專員公署發言人今日說，該公署與其駐加爾各答副高級專員公署官員的一切聯絡，已告斷絕。

高棉前副總理馬達克
傳與諾爾胞弟不和
將拒絕加入新內閣

【金邊二十八日路透社電】此間今日據悉：諾爾元帥已表示他將繼續担任高棉總理，但選舉新內閣閣員和三名副總理的工作，將留待他的顧問們處理。

預料在未來兩日內，諾爾將正式呈報國家元首鄭亨。孫玉清說：諾爾曾特地要求他的三名顧問之一卜洛病與前高棉政府副總理馬達克接觸。他並沒有說明諾爾這項行動的理由，但傳聞馬達克因他自己和諾爾的當權弟弟倫隆中校之間的敵對，可能會拒絕在任何新內閣中任職。

在諾爾心臟病發，前往檀香山診治的兩個月內，倫隆於金邊特別軍區爲第十五旅司令，控制該特別軍區內的大部分戰鬥部隊時，曾經有表示其領導的新綫活動，被尼克遜禁止進行。

社論
中美人民要全力維護眞正友誼

[illegible]

……陸老百姓對美友善心情，與白宮的「乒乓外交」所表現的「友好」，全是看到白宮當局開口閉口不離友善的假面孔，投美國之所好。北平已經「轉性」，美國忘形之想讓他的千金成婚後赴大陸旅行，不加思考，殊堪惋惜。

人民之間的悠久友誼，就應該摒棄入北平的圈套。大陸老百姓因爲民的友誼，美國朝野要做的，不是爭取大陸老百姓的友好。換言之，全力解救他們，出於生天，使不幸的是尼克遜政府此時此際所爭取犧牲中、美人民的寶貴友誼，自由政權的「友好」，傷天害理，過度衝動而不能控制，它如果想是變相的「提携」，其所產生的殺，對外大膽侵略。戰後美國政不承認、反對加入聯合國與禁運以廢棄，不僅全世界愛好自由人也要爲此而痛心疾首的。

戲院商場出租

灣仔東城戲院商場舖位，面積約160呎，冷氣供應，適合洋服洋雜百貨，兒童玩具等生意，電話：H七二三一九四或H七三一二七三洽。

美國 快富牌 A級冷氣機

一匹至四匹馬力 由$1,195起 亦可分期 保用五年

[illegible]業有限公司 [illegible]大道中74[illegible] 電話：244061-4

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F.1 英文小學P.1至P.6 英文幼稚園高低班

報名：即日起

考試：五月八日下午二時

校址 女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

香港法文專科學校

九龍尖沙咀加連威老道十二號三樓 電話：六七九三五六八

教署註册，自置校舍，不加學費，本校各層樓均裝設美國新冷氣機

五月份日夜校新班招生，星期日例假照常辦公

日文法文，英語會話，英文文法及寫作

英語會話，天天上課，初級16元，高級20元

打字全科，各級速記，商業全科文憑班

簿記會計，英文信札，出入口文員班

商科日文，每科20元，兩科32元，五科60元

IBM電腦全科，航空地勤，國語會話

劍橋大學英文文憑班，GCE英文班

▲保送參加本年度劍橋大學英文文憑試

美國電腦打咭鋼鍵班，一個月畢業投考KEY-PUNCH機在本校授課實習。

校長：孔壽年博士

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕，清除，關節痛，走動痛，三分鐘制止，十小時能將最頑固風濕力時常傷風，肺腫面腫，腰骨脹痛，腰酸脚痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無著名於法屬各大城市，工友有時醫不好，或不痛，立單保証斷根，早已無…用有秘方時間晨九至四晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓金星大廈由横門入

高速翻譯訓練

適應當前需要 中英語文並重

高級翻譯．高速英語 普通翻譯．預科英語 文學專修．初級英語

利用中文進修英語，利用英語進修中文。雙管齊下，成效卓著。畢業保送報攷各級英國文憑，課程由字母至大學程度。五月四日開課。

高速英語函授學校　校長：英國語文學院院士馮明之

即日報名：九龍旺角登打士街卅七號十樓香港翻譯社（K三〇五四〇二）

聲明啓事

啓者由本年五月一日起　本公司議決由萬啓祥君　主持符箕灣金華街南龍酒家全權管理一切業務　此後所有票據担保揭借等項必須經由萬啓祥君簽字方爲有效特此聲明

南龍茶樓酒家有限公司啓

海事處佈告

一九七一年第廿二號

九龍灣啓德機場跑道擴展——海上浮橋

（一）約於一九七一年五月一日起直至另行通告爲止，九龍灣塡海區與啓德機場跑道間將架設浮橋，其位置爲九龍灣塡海區東南端西北面約五百呎（北緯廿二度十八分五十二點五秒，東經一一四度十二分卅點五秒）。

（二）此浮橋有一闊一百呎通道，並於每日下列時間內開放利便往來船隻：

上午七時至七時卅分
上午十一時至十一時十五分
下午二時四十五分至三時正
下午六時三十分至六時四十五分
下午十時十五分至十時四十五分

當本港懸掛颱風信號，包括一號至十號時此通道將全日開放利便往來船隻。

（三）夜間當海上浮橋關閉時將有白燈以三十呎距離分佈全橋，當開放時通道四角將有紅燈顯示。

海事處處長　梅禮彬

置業公司聘請營業部主任

某大置業公司誠聘營業部主任管理售樓事宜需英文中學畢業或以上程度中英文通順口材伶俐有物業經驗有辦事能力富責任心性別不拘年齡由廿五至四十歲應徵者請親繕中英文履歷附近照函工商日報中區信箱〇七號

稅務條例（香港法例第一百一十二章）
業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（香——二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三三二號）查詢。

稅務局長　德　輝

社會福利署

查下列各兒童乃由本署所照料，現欲訪尋其父母、親屬或監護人等之下落，各該人等，如在本佈告發出之日起一個月內仍未前來本署（香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓）或撥電話H七零一八一六與本署洽商，則各該兒童即作被遺棄論，一切有關其福利概由本署安排。茲爲便利各民衆省覽起見，本佈告除在本署各所屬辦事處門外標貼，兼在各警署及各街址福利會總辦事處門外張貼。此佈

（一）不知名　男性　年齡約五歲五個月大。
署歷：該男童於一九七零年十一月二日下午約一時三十分被發現遺棄在九龍深水埗蘇屋村永康街明愛醫務中心之電梯內。當時該童約五歲大，高約三呎，臉圓，耳大，口大，髮長而黑，膚色青黃，身穿藍色內衣一件，[illegible]
長褲一條，外表以紅[illegible]小症及精神不能全。

（二）不知名　男性　年齡約[illegible]
署歷：該男童於一九七零[illegible]棄在九龍黃大仙竹[illegible]上，當時該童約兩歲大[illegible]哲，身穿白色長袖內衣[illegible]粉紅色冷帽一頂，藍色[illegible]長褲一條及啞色黑花[illegible]

（三）不知名　男性　年齡約[illegible]
署歷：該男嬰於一九七零[illegible]在香港筲箕灣道一百[illegible]眼小，耳大，鼻扁，[illegible]外衣一件，外表以[illegible]內。

（四）不知名　女性　年齡約[illegible]
署歷：該女嬰於一九七零[illegible]深水埗元州街廉租屋[illegible]九個月大，臉稍圓形，[illegible]，身穿花毛布單衣一件[illegible]長褲一條及外表以[illegible]女嬰患有大腦癱瘓症[illegible]

（五）黃國祥　男性　年齡約[illegible]
署歷：該男童於一九六[illegible]死於廣華醫院，自此[illegible]見妹女士於該童父親[illegible]道兒童院。

（六）不知名　男性　年齡約[illegible]
署歷：該男嬰於一九七[illegible]棄在九龍油蔴地窩打[illegible]個月大，臉圓，鼻高，[illegible]與頸項均滿有小瘡，[illegible]條。

（七）不知名　男性　年齡約[illegible]
署歷：該男童於一九七[illegible]在港島西營盤醫院門[illegible]大，髮短，皮膚白皙[illegible]衫一件，黃色夾衣兩件[illegible]塊，藍細格短褲一條[illegible]生力啤黃膠手袋一個[illegible]

（八）不知名　女性　年齡[illegible]
署歷：該女嬰於一九七[illegible]打老道九十九號E座[illegible]，髮稀少，身材肥胖[illegible]恤衫一件，白底紅點[illegible]

（九）黃貴珍　女性　年齡[illegible]
署歷：該童於一九七零[illegible]歲，送往九龍伊利沙[illegible]，該童安置於竹園兒[illegible]

（十）不知名　男性　年齡[illegible]
署歷：該男嬰於一九七[illegible]在香港灣仔洛克道四[illegible]臉圓，鼻扁，眼小，[illegible]件，花布對胸夾衣一[illegible]及白色毛巾各一條。[illegible]

（十一）鄧麗儀，女性[illegible]鄧麗霞，女性　年[illegible]
署歷：以上三位女童之[illegible]曾在大埔街市之四喜[illegible]十二號木屋，他於一[illegible]

（十二）李錦成　男性　年[illegible]
署歷：以上兩位兒童之[illegible]於九龍元洲街四百九[illegible]。李偉先生曾在麗昌[illegible]月失踪，至今下落不[illegible]

又本署擬訪下列人仕[illegible]：
（一）陳平先生，前爲一[illegible]
（二）梁達強先生，前爲[illegible]

梅爾夫人告美大使
對重開蘇彝士運河 以色列仍堅持原案

【耶路撒冷廿八日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人於今日接見美國大使巴貴。據說：梅爾夫人向巴貴表示，以色列反對美國爲了與埃及達成部分的和解，而要求以色列調整原定計劃。

「國土報」引述一位未經透露姓名的部長的話說：梅爾夫人和外交部長伊班認爲美國的理由「不够充分」，因而告訴巴貴，以色列不能接受這項要求。

據「國土報」說：美國似乎反對以色列在十天前向巴貴提出的重開蘇彝士運河的建議，而以色列現在則反對美國所希望的改變。

【耶路撒冷廿七日合衆國際社電】外交部長伊班今天披露，以色列不要求埃及宣佈結束戰爭狀態祇尋求無限期停火。這指出耶路撒冷的和平立場顯然軟化。

伊班是在美國務卿五月六日抵此前召開其逾一個月來的首次記者會，據伊班說：羅傑士的中東之行，可能與埃及「達成」協議。

他說：我猜想，如重開蘇彝士運河的局部安排可實行未來幾星期間便見端倪。

伊班說，該項談判乃集中於運河問題。

伊班成爲以色列第一位官員，公開說明以色列重開運河計劃——不包括埃及首先宣佈結束戰爭的條件。

【開羅廿七日合衆國際社電】據外交界權威人士今日說，埃及已對美國說明，除非以色列同時擔承由所佔領埃及的所有領土撤退，否則不能與以色列談判重開蘇彝士運河問題。

他們說這大概是美國務卿羅傑士，於下月開始訪問中東五國→包括前往埃及及與以色列各訪問兩天，所面臨的最大問題。

他們說這困難是因爲以色列拒絕完全由埃及西奈半島撤退，作爲重開運河安排的部分條件。

擧行所謂「冲繩日」
日本廿餘萬人示威 反對核武器駐冲繩

【東京廿八日合衆國際社電】數以萬計的日本示威者，今日在「冲繩島日」，在日本各地的街道上，聲言對美國移交冲繩島予日本的態度，表示懷疑。

一般預料，這種每年都舉行的示威，在「冲繩島日」將有二十多萬羣衆參加。

若干左翼組織派別之間發生零星的動亂，但示威行動普遍和平。並無受傷的報導。

最大規模的示威發生在東京。在該市，有一萬多名防暴警察分佈各區，防止動亂發生。便衣警探和防暴警察都在各大公園、首相佐藤官邸、各政府大厦，火車站和美國大使館守衛。

今日破早時，一羣支持日本示威行動的美國留日學生，在美國大使館外舉行和平的小規模示威。這批爲數約二十人的美國人，遞送一項聲明，謂他們反對美軍和核子武器駐在冲繩島。

【東京二十八日時事社電】四月二十八日爲「冲繩反戰日」，日本各大學學生，爲了參加集會遊行而罷課者，全國達二十六校之多。據日本警察廳二十八日上午統計，全國各大學正式罷課者共二十六所，學生放棄上課者十所，大學當局自動停課者五所。

薩爾瓦多陸軍 屢襲宏都拉斯

【宏都拉斯．特古西加柏二十八日法新社電】宏都拉斯政府於星期二日宣稱：自上星期日起，薩爾瓦多陸軍曾屢次襲擊宏都拉斯邊境林佩爾拉省的村落。

宏都拉斯政府的聲明說：最近一次的侵襲事件，發生於拉維德村。武裝的薩爾瓦多部隊在迫擊砲的支援下，向該村開火。

宏都拉斯政府說：該次襲擊事件已通知美洲國家協會的軍事觀察員們。

全日本海員工會 作爲期十天罷工

【東京二十八日時事社電】全日本海員工會（會員十五萬人），二十七日下午指令國內航綫部門會員，自二十八日中午起，在東京灣等全國十一個主要港口，舉行爲期十天的第一次罷工。參加罷工的有東京、川崎、橫濱、名古屋、大阪、神戶等十一個港口，包括國外航綫的四百七十艘船隻在內，將有七百八十九艘船隻停航。

聯軍總部促北韓 釋放仍生存俘虜

【漢城廿八日美聯社電】據星期三日宣佈稱：此間聯軍總部已要求北韓，說明在一九五三年韓國休戰間被俘而相信仍活着的二千二百三十三名聯軍總部軍事人員和二十一名外國平民。

聯軍總部說：該項要求是由聯軍總部出席韓國軍事休戰委員會首席代表美國空軍少將羅傑斯，最近致北韓代表韓榮五（譯音）的信中提出的。

聯軍總部一位發言人說：聯軍總部軍事人員包括三百九十八名美國人，十六名英軍，一百六十七名土耳其人，八名南非人，三名比利時及盧森堡軍隊，兩名哥倫比亞人，一名希臘人，和一千六百四十七名南韓人。

阮高祺竟贊成 共黨參加大選

【洛杉磯廿八日美聯社電】陪同加州衆議員麥克羅斯基前往南越訪問的商人韋倫士說：南越副總統阮高祺告訴他，他贊成共黨參加十月三日的大選。

韋倫士在星期二日的一次訪問中說：這位預料會成爲總統候選人的南越領袖相信：南越已不可能在戰爭中獲得勝利。

五十七歲的韋倫士是洛杉磯一個房地產商人。他說：他於四月十五日在西貢的副總統府中與阮高祺進行九十分鐘的談話，曾加以錄音。韋倫士是共和黨議員小組的職員，該小組在南越逗留十二天。

他說：阮高祺告訴他，南越應該結束政治的壓制，所以必須邀請所有的南越人民在大選中投票。

台中一直升機 噴農藥時墜毀

【台北廿八日中央社電】一架直升機，今晨在台灣中部墜毀，一駕駛員死亡。

據台省警務處接到的報告，大華公司的直升機一架，由台中青果合作社雇請在香蕉園上空噴射農藥，今天上午七時四十分在南投縣水裏鄉永豐村第三公墓附近，因機件發生故障墜毀，駕駛員鍾珂（卅六歲，浙江人），于飛機墜毀時腦受震盪，送醫不治死亡。

美國人構思乒乓童話
期望一套乒乓用具 打破巴黎和談僵局

【密執安州．摩斯克岡廿八日美聯社電】一對密執安州夫婦，於星期二日把一整套乒乓球用具運交巴黎和談會議，希望這將打開通往和平及諒解的途徑。

化學師列特和他的太太說：他們希望這套乒乓球禮物，將是邁向和平的步驟。

列特太太說：「乒乓球桌和球拍，加上運費、電話及其他費用，我們支出了九十二美元，但這是值得的投資，如果這可使雙方更爲接近的話。」

附在乒乓桌上的有一張字條：「如果這是打開通往和平及諒解的途徑的話，請在恢復談判之前，先接受我們的祝賀。」

星加坡破獲 龐大僞鈔案

【星加坡四月廿二日中央社航訊】星加坡警方昨天破獲自戰後以來本地發生的最大規模僞造外鈔組織，當場鹵獲假鈔印尼幣一億三千九百萬盾，美鈔五萬[illegible]元。

據悉：已有四名嫌犯被捕，今天押往法庭提控。警方是在長期暗中跟踪後，於市郊的一家印務舘破獲這宗僞造外鈔的案件。

「活腦素」証實給予考試學生極大帮助。

奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗，確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者、特別有效。其中有一青年用本品治療之後，於「摩士」試驗獲得最高成績，未經治療前，曾作幾次應試，俱因成績低劣不能合格。據該患者自述：治療後感覺學習能力增加三倍。

（最新醫學第十期）

廣東銀行有限公司開派一九七〇年度股息通告

本公司一九七〇年度股息計開第一優先股息年利八厘加派四厘又紅利每股港幣一元三角第二優先股及普通股股息年利各四厘又第二優先股紅利每股港幣二角普通股紅利每股港幣四角業經股東年會議決自本年四月廿七日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

一九七一年四月廿七日

廣東銀行有限公司啓

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國既得證券投資公司

香港分行：香港中建大厦620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

- 中文股市報導
- 英文股市報導
- 股票介紹
- 歡迎索閱
- 直通電訊機
- 直線報價器
- 24小時服務

不用開刀
認明招牌 提防影射

腸氣專科
醫生 永不復發

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙雙，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 [illegible]戲院側廣安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

隱形 神耳牌 耳聾機

自動 電子 血壓計
立刻自動知道血壓高低 不用醫生不需別人幫助

現在遊覽台灣，消費特別廉宜。參加國泰航空公司主辦的台灣廉美觀光團，閣下即可用最低廉的代價，盡情探索台灣的古今文物、暢遊風光如畫的名勝古蹟、繁忙的商業中心、和充滿民族色彩的村落。旅行團的收費包括經濟客位來回機票、酒店住宿、及參加亞洲各大旅遊機構主辦的觀光節目。閣下既可選擇個人喜愛的遊覽秩序，亦可享受集體旅行的特價優待，實在是遊覽台灣的最好機會。請即向各大旅行社定位或逕洽國泰航空公司（電話：H246171）。

國泰航空公司共有下列台灣觀光團任君選擇：

五天—港幣$729
乘搭國泰班機飛往台北，先後觀光台北市商業中心，孔子廟，總統府廣場及龍山寺等名勝風光後，閣下並可參加烏來遊覽團，一覩著名的烏來瀑布，和欣賞山地姑娘的民族舞蹈。此外尚有充裕時間供閣下自由活動，探親，購買土產或享受台灣豪華夜生活。沿途享受，歷久難忘。

九天—"華通旅運社"旅行團
這旅行團將招待閣下遍遊碧潭，烏來，故宮博物館，陽明山，新北投，石門水庫，中興新村，日月潭，安平堡壘，孔子廟及高雄的澄清湖八景等名勝，並乘搭飛機前往花蓮，參觀阿媚族山地少女表演歌舞，及漫遊太魯閣，燕子口及大理石加工廠。沿途節目，多采多姿。

七天—"國際遊覽社"旅行團
乘搭國泰班機前往台北，先後遊覽台北市中心，故宮博物館，國立藝術館，龍山寺，石門水庫，台中公園，八卦山及參觀彰化大佛。並漫遊風光如畫的日月潭，訪問毛家花園，及到烏來欣賞美麗的瀑布及山地姑娘的民族舞蹈。此外並有充裕時間供閣下購買土產及自由活動。

九天—"康福旅運社"旅行團
參加這旅行團，閣下可以遍遊台灣的名勝古蹟，如彰化大佛，石門水庫，西螺大鐵橋，日月潭，毛家花園，山胞博物館，阿里山及其三千年之神木，北投溫泉，太魯閣，碧潭及著名的烏來瀑布等地。沿途節目，豐富無比。

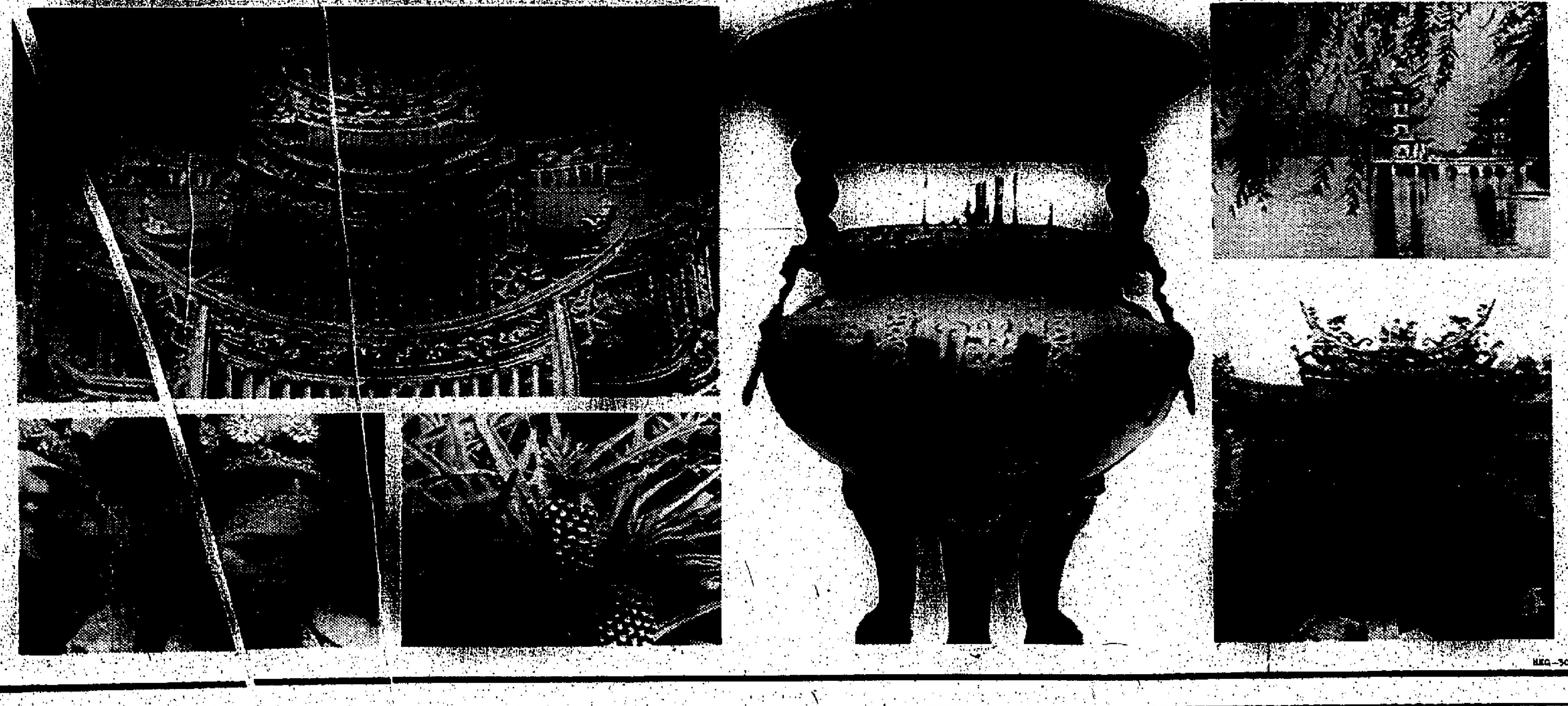
九天—"大地旅運社"旅行團
乘搭國泰班機飛往台北，遍遊台灣的旅遊勝地，先後參觀碧潭，故宮博物館，烏來的山胞村及著名的瀑布，日月潭的文武廟，西螺大鐵橋，台南的安平堡壘，高雄的愛河及台灣最大的工業區。並乘飛機前往花蓮，遊覽太魯閣，大理石工場及燕子口等地。在台北停留期間，並前往金山海濱浴場，野柳情人石等地觀光。節目豐富，享受豪華。

十天—"福來旅運社"旅行團
這旅行團將招待閣下遍遊碧潭，烏來，花蓮，太魯閣，九曲洞，橫貫公路，台南，高雄及日月潭等名勝。在日月潭漫遊期間並前往光華島及山地民族的毛家花園觀光。在台北遊覽的地區則包括孔子廟，故宮博物館及陽明山國立公園等地。旅遊節目異常豐富。

九天—"國民旅行社"旅行團
乘搭國泰班機飛往台北，先後遊覽故宮博物館，陽明山國立公園，新北投，溫泉谷，碧潭，著名的鐵索橋，烏來瀑布及參觀由山地少女表演的舞蹈。此外並觀光台灣大學，中興新村，石門水庫及台灣省議會等設施，及漫遊太魯閣，長春祠和燕子口等名勝，沿途享受，豐富無比，寶島風光，盡入眼簾。（上列旅行團均印備詳細章則，歡迎索閱。）

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

遊覽台灣：祇需港幣$729



鴉路恤創出 復古新風格

The Arrow Collar Man Style

工商日報

柯式印刷精美。登廣告收效大

督憲盃賽今花墟舉行

華協球技較佳 足總嚴陣應戰

【本報訊】一年一度督憲盃賽，今日在九龍花墟球場舉行，由足總隊對華協隊，下午五時開賽，乙組聯賽光華對空軍，于下午三時十五分先行交鋒，門劵一律收二元四角。

華協代表隊，大部爲「國腳」，而足總隊則以代表香港出席國際賽球員組軍，雙方盡選精銳上陣。

足總隊爲爭取票房紀錄，特選派洩蘇援「大水牛」華德及「耶蘇」戴歷助陣，天士尼也入選爲後備，對足總隊前鋒力增強不小。加上胡國雄及李國強近況不錯，這一條鋒綫，對華協隊確具莫大威脅。同時，後防四將，也是目前香港最佳守衛，前後相當平均。

華協代表隊球員，大部份爲南華球員，不過，前鋒加上張子慧，射門威脅增加，而且陳朝基也可獲致多之供應，問題是後防不及足總穩健。

足總與華協之入選球員，盡是各會精英，如果雙方均能演出水準，應該是一場十分悅目之球賽。華協球員何新華因被罰停賽，已加選陳志佳代替，實力影响不大。足總前鋒速度較佳，華協平均脚法較勝，實力各有千秋，戰意較高的一隊，贏波機會就大。

遠東保齡大賽 銀盃分送各國

今年度遠東保齡大賽，各國冠軍將於五月產生，國別冠軍選拔賽銀盃已準備妥當，主辦當局，國泰航空公司和賓士城，安排運送往各參加比賽國家。

日本、關島、台灣、香港、菲律賓、泰國、馬來西亞、星加坡、印尼、西澳洲等十國男女冠軍，將於七月在東京比賽，爭奪遠東大賽冠軍榮銜。

除日本外，其他九國男女冠軍，將由國泰航空公司免費接送往東京出賽，並由賽會安排免費食宿及暢遊日本八十天。

國泰航空公司同時爲方便保齡球迷前往參觀，特別組織隨隊旅團前往，欲參加者，可向國泰辦事處查詢有關詳情。

・名士保齡賽・「名士威震表」保齡賽，四海場與瑞華行會辦，昨由聯合公司經理饒嘉源（右）主持頒發前上週最高分獎與余福安。

亞洲青年盃足球賽 初賽今日完結

各組出綫形勢多告大定

【本報訊】在日本東京舉行的第十三屆亞青盃足球賽，今日舉行最後八場初賽秩序如下：

（A組）尼泊爾對菲賓，何穎對印度。

（B組）星加坡對中華民國，馬來西亞對日本。

（C組）越南對香港，韓國對以色列。

（D組）泰國對科威特，印尼對伊朗。

從本月廿四日揭幕的亞青盃賽，各組形勢多已大定，A組緬甸、印度，B組日本、馬來西亞，C組以色列、韓國，已穩獲出綫權，祇有D組尚未確定，要今天印尼對伊朗及科威特對泰國兩仗賽後才能產生，但仍以伊朗及科威特呼聲較高。

【東京二十八日時事社電】第十三屆亞洲青少年足球賽紀律委員會廿八日召開會議，關於廿七日韓國對香港的比賽中，香港對裁判提出抗議事，進行協商，結果一致認爲當時裁判的處理正確，香港隊停止比賽爲違法，乃判定爲香港隊棄權，韓國隊以三比一獲勝。

本屆足球季 六月底結束

未完球賽編定賽期

甲組足球賽，因而秩序相當混亂。

經過一番考慮後，該小組終決定本屆甲組足球聯賽於六月廿三日結束，該日的兩場比賽是東方對消防、南華對星島，職業盃決賽（共賽兩場）則排於五月十三日和六月二十日，銀牌決賽排在五月十六日舉行，如果各場決賽賽成和局的話，則再由該小組編排重賽日期。

至於本月執委會通過原則上接納泰國國家隊訪港之事，則決定回覆該隊，可於六月廿四至卅日之任何一日訪港作賽一場，在這場比賽之後，整個香港足球季的賽事亦將告結束，屆時大球場與花墟等球場亦關閉發草。

足總華協陣容

[illegible]

亞青盃足球賽 初賽各組成績

（截至四月廿七日止）

[illegible]

銀牌籃球比賽 今有三場上演

【本報訊】籃聯主辦的男女子銀牌籃球複式淘汰賽，今日有三場在九龍伊館舉行。下午七時，女子負方福建對中青，八時，男子組勝方消防對均安，九時男子勝方僑聯對滑浪。門劵一圓五角。

頭場女子組負方中青對福建，中青應可輕易取勝。次場男子組對消防，應看好均安。

尾場男子組僑聯對滑浪，因雙方均爲聯賽一組球隊，且在聯賽途，經加時後僑聯以十二比六十八取勝，夕在銀牌勝方遭遇，必殺得難解難分，此勝負關鍵，將在於雙與士氣。

又：昨晚在修頓場行的銀牌籃球賽，賽果如下：

男子組：中青勝[illegible]

環島獨木舟賽 下月中舉行

[illegible]

怡和來居組新軍 職員與球員均大有變動

[illegible]

南華函足總 職業足球提供意見

【本報訊】南華體育會已去函足總，提供有關職業足球賽意見，予足總參考，大意指出現行制度不健全各項問題。

南華昨映 體育影片

南華體育會，昨夜在嘉山籃球場，舉行電影晚會放影籃球、柔道、網球、足球、游泳等紀錄片。

該會首長有主席胡法光，智育部主任何世傑、會員部主任梁大棉、及莫慶，何競波，陳君淨、梁子翹、李鎮安、[illegible]

本港銀行減低利息 將加強工商業活動

昨起三個月與一年存息相同 滙單及貸款利率將個別減低

【本報訊】本港各中外銀行之定期存欵利率，由昨日起實行減低，即七天通知期及三個月期存息減四分之三厘（即一厘之七點五），六個月及一年期存息減低一厘，活期儲蓄週息仍爲三厘半（昨課植三厘）。至於以前存入銀行而未到期之利息，則仍照舊計算。

定期存息減低後，銀行收得之存欵，其成本自然減輕，所以對於貸欵利率，亦相應減低，工商各業人士對此，均有良好反應。

不過，貸欵利率，除對工商業最優惠貸欵，原定爲週息八厘外，其餘向無劃一規定，故此次調整利率，亦屬個別性降低，而非一致，大部份爲減低半厘，亦有減四分之三厘及一厘。

至於劃一存息制度，則決定不變，即由本年四月一日起至明年三月底止再延長一年，其組別則與較早時有所改變，將所有中外銀行混合編成五組，此次調整存息，與過去不同者，則爲三個月與六個月及一年定期存欵利率相同，而各組利率之高低，每組亦僅差四分之一厘，玆將調整後新定之各組定期存欵利率列表錄后：

銀行組別	七天通知期	三個月	六個月及一年
第一組	四厘二五	五厘二五	同上
第二組	四厘二五	五厘半	同上
第三組	四厘二五	五厘七五	同上
第四組	四厘二五	六厘	同上
第五組	四厘二五	六厘二五	同上

據銀行界指出：此次將三個月定期存欵利率改爲與六個月及一年期相同，其目的爲吸收短期存欵，因過去六個月及一年期定期存欵佔數最大，所以此次調整存息之措施，實屬合理。

至於放欵利率，則向非一致，現因定期存息減低，各項貸欵及透支利率，自然隨之而減，大部份將由五月一日起實行，有減半厘，亦有減四分之三厘以至一厘，對英鎊區滙單利率，則首先降低，今後工商各業負担減輕，自可加强其活力，而對於出入口貿易及地產業亦屬有利，過去房地產按揭利率，一般定爲月息分一，或一分零五，間有低至月息一分或高至月息一分一厘半者，今後可能減低半厘，工商業最優惠貸欵利率原爲週息八厘，亦可能減至七厘或七厘半，他如出入口押滙，打包放欵及透支等利率，亦將作個別性減低。

總之，本港銀行此次減息，既屬適應國際各大金融市場目前的情勢，又可減輕工商業所受之壓力，對本港經濟繁榮，亦屬有利。

由於銀行存欵利息減低，本港股市亦受刺激，而交投旺盛，因有許多游資以銀行息低，轉而炒買股票，故在心理上不無影响。

銀行折息 降至六厘

本港銀行同業活期拆息在過去旬日間，徘徊於六厘三七五至六厘半之間，昨日該項拆息已降至六厘，間有要六厘一二五，仍屬因受銀行定期存息減低之影响，放出者多，求借者少，故成交不多，因世界各國銀行利率降低，預料該項拆息，後市亦難大起。

廠家補給特增 棉紗本成暢爽

巴紗價廉宜拆銷頻密

【本報訊】昨日棉紗行市，本銷拆成轉活，雖然巴基斯坦棉紗多到沖場，惟近日布廠及毛巾廠需巴紗亦見稍增，每宗三、五包的流動性現貨交投頗見頻密。

港產棉紗廠家訂購仍疏，惟舊訂貨提用却仍積極，供銷情況保持穩健，基於棉花成本仍高，紗廠售價亦頗穩定。

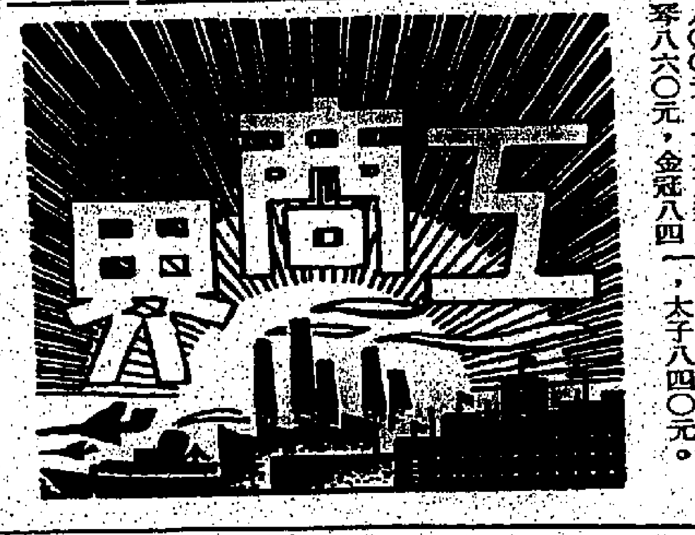
巴基斯坦棉紗，新貨仍續大量運到沖場，本月上半月，由喀拉蚩付運來的巴紗，達一萬七千五百一十六包之多，預料本月份運港的巴紗，比上月定超過二萬包以上。

近日來，由於紗商低價求脫，現貨價格低賤，布廠及毛巾廠補給稍增，雖然大宗交易少，但每宗三、五包的小額現貨却多做開。

昨市港紗十支A級貨每包九五〇元到九七〇元，廿支A級貨一〇八〇元到一、一〇〇元，卅二支A級貨爲一、三三〇元到一、三五〇元，半精梳一、四三〇元到一、四五〇元，四十支爲一、四五〇元，四三〇元，半精梳一、五三〇元到一、五五〇元，巴基斯坦十支鱷魚七七〇元，電話機八〇〇元，十六支美人琴八六〇元，金冠八四〇元，廿一支電話機八八〇元，鱷魚八一五元，太子八四〇元。

米市無振作 昨交投疏落

【本報訊】本港米市，走勢仍慢，昨日正式開盤成交者僅得二千餘包，計泰國金鳳大米每担六十元，寄暹舊大米六十三元，紅金龍陳舊大米五十一元半，黃鐙塔陳舊大米四十九元，青牡丹大米五十六元，藍虎米碎仔四十九元，大陸油粘六十八元，銀竹粘六十九元。



日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

四月廿八日（星期三）下午

品目	節數	四月份	五月份	六月份	七月份	八月份	九月份
乾繭（前橋）	上日收盤	………	45.36	46.38	46.33	46.41	46.55
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
生絲（橫濱）	上日收盤	………	117.50	119.86	122.16	122.16	121.81
	第一節	………	117.68	119.85	121.60	121.65	121.65
	第二節	………	117.49	119.19	120.88	121.03	121.03
雷虹紗（東京）	上日收盤	………	3.53	3.57	3.62	3.66	3.68
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
棉紗（東京）	上日收盤	………	3.51	3.48	3.47	3.47	3.46
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
毛紗（東京）	上日收盤	………	17.78	17.43	17.01	16.98	16.90
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
紅豆（東京）	上日收盤	………	236.16	228.50	226.50	227.33	226.33
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
	第三節	………	………	………	………	………	………
白豆（東京）	上日收盤	………	105.83	107.16	………	………	………
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
	第三節	………	………	………	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	………	1.95	1.96	1.96	1.97	1.97
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………
粗砂糖（東京）	上日收盤	………	0.72	0.72	0.72	0.72	0.72
	第一節	………	………	………	………	………	………
	第二節	………	………	………	………	………	………

每日股市

股市暢成微帶反覆 早市上昇後市轉軟

【本報訊】昨日股票市交投仍暢，成交四千二百零四萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微，但大勢堅穩。恒生指數（香港）報二二三·六三，比前市之二二二·八五，昇〇·七八；又遠東指數報一〇七四·七八，比前市之一〇七七·七一，跌二·九三。

價昇者有：利獲家昇一·二五元，永高昇三角，南聯昇一角，聯紡昇二角，橡膠信託昇五角，恰和昇五角，連卡佛昇二角，太古船塢昇五角，聯合汽水昇五分，亞洲航業昇一角，立興昇一角，四海昇二分半，電話昇一角，（股權）昇二角，大酒店昇一角，滙豐昇一元，置地昇三角，油麻地小輪昇五角，和記昇一角，（優先股）昇二元，和寶昇一角。

價下跌者有：新馬跌一角，屈臣氏跌一元，先施跌一角，聯邦跌一分，鋼業跌五分，（股權）跌一角，太古實業跌一角，均益倉跌七角半，九燈跌五角，帝后跌二分半，信託跌二分半，電車跌一角。

在昨日成交總值四千二百零四萬元中，計香港証券交易所佔一千五百八十六萬元，金銀証券交易所佔六百六十三萬元，遠東交易所佔一千九百五十五萬元。玆將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八六·〇〇	一八六·〇〇	一八五·〇〇
（英倫登記）	一八二·〇〇	一八三·〇〇	一八一·〇〇
亞洲航業	八·二〇	八·二〇	八·二〇
會德豐	一四·八〇	一四·八〇	一四·六〇
均益倉	四二·七五	四二·七五	四二·七五
九龍倉（除息）	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·五〇
太古船塢	八二·〇〇	八二·五〇	八二·〇〇
黃埔船塢	一一·六〇	一一·七〇	一一·六〇
置地	二三·七〇	二三·八〇	二三·六〇
信託	二二·七五	二二·八二五	二二·七二五
聯邦地產	一·七九	一·八二	一·七九
鋼業	六·五五	六·六五	六·五五
（股權）	二·〇二五	二·二〇	二·〇二五
港機工程	八八·〇〇	八八·五〇	八八·〇〇
堪富利士	三四·七五	三四·七五	三四·七五
樂古	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇
香港發展	六·五五	六·五五	六·三五
四海	三·九二五	三·九二五	三·九二五
壽德隆	四·三五	四·三五	四·三五
城市酒店	二四·二〇	二四·二〇	二四·二〇
大酒店（除淨）	二八·四〇	二八·四〇	二八·三〇
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話（除淨）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]
渣華千蘇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

倫敦報昇五仙 港金市漲五角

尾盤成二九一·七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三八·九五美元（昇），瑞士報入價三八·九五美元，出價報三九·〇五美元（跌），巴黎報三九·三七美元（跌）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四一九二美元（漲），美國告老士報二·四一九一美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二九一·七五，最高報二九一·七五，最低報二九一·三七五，收市價二九一·五〇，息價訂去息七角八分，上牌現貨交收共一萬零五十兩，公價定二九二·五〇。

下午開市報二九一·五〇，最高報二九一·八七五，最低報二九一·七五，整日波幅爲〇·五元，前市尾盤爲二九一·二〇，收市價二九一·七五，與昨收市價比較漲幅亦爲〇·五元，昨市雖去大息，但走勢仍見穩。

美鈔扳硬，大鈔報六·〇一五，普鈔報六·〇〇八七五；美電最高報六·〇二一二五，最低報六·〇一六二五；通天單最高報六·〇一五，最低報六·〇一。

日元亦報昇，大紙報一六四·五〇，細紙報一六四·二五；台幣報一四六·七五；西貢紙報一六·八五；菲幣報四八·〇；加拿大紙報（大）五·九三，（小）五·九二，星加坡紙報（大）一·九五七，（小）一·九五二。

本港金鈔外幣行情表

四月廿八日（星期三）	
（九九K金）	
開市	291.750
收市	291.750
最高	291.875
最低	291.375
（美鈔）	
大鈔	6.01500
普鈔	6.00875
（美電）	
最高	6.02125
最低	6.01625
（通天單）	
最高	6.0150
最低	6.0100
（日元）	
大紙（萬計）	164.500
細紙（萬計）	164.250

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.9425
加元（大）	5.93
加元（小）	5.92
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.957
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	164.750
法國新法郎（百計）	108.125
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	28.10
台幣（千計）	146.75
新金邊（千計）	45.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.85

加瑞德法外滙 牌價昨均調整

告羅士亦輕微下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，除加拿大元較前改低外，其餘均告改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨見微跌。玆將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九九·六〇港元改爲五九九·四〇港元，即比前少兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍爲五九二·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一港元改爲一四一·一〇港元，買入價亦由一三九·一〇港元改爲一三九·二〇港元，即每百法郎均較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六·六〇港元改爲一六六·七〇港元，買入價由一六四·六〇港元改爲一六四·七〇港元，即每百馬克均較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·九〇港元改爲一一一·〇〇港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元，買入價則無變動，仍爲一〇八·五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一九一美元改爲二·四一九二美元，買入價由二·四一三美元改爲二·四一四美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇一美元。

美股活躍行情堅挺 白蘭尼夫航空最暢

【紐約廿七日美聯社電】星期二市況走勢堅挺，成交總數亦多。觀察家認爲這是因爲今季的收入報告甚佳，及一種特殊的形勢操縱市面所形成。

杜鍾斯卅種工業平均指數升三點九，成九百四十七點零九。成交總數爲二千一百二十萬股，比起星期一的一千八百八十六萬股升二百三十四萬股。

白蘭尼夫航空爲最活躍股票，升一點一二五，成十四點二五，成交二十九萬一千九百九十九股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，白蘭尼夫航空，十四點二五，德州高富珠，廿一點一二五，聯合公司，十八點七五，聯寧登服公司，廿五點三七五，新澤西標準石油，七十八點八七五，實嘉電腦，十五點二五，泛美航空，二十，美國電話電報，四十八點一二五，洛歇飛機，十三點八七五，李西格電子，十三點二五，越州投資，七點六二五，柏萊西合金，二點八七五，電腦科學，十六點二五，東方航空，廿八點三七五，納多馬船務，八十五點八七五。

英商訂棉織品 排至十月付船

本年配額將接滿訂單

【本報訊】由於英國政府明年一月起實行徵收棉織品入口稅以代替現在的配額制度，刺激英國向港訂購棉織品續增加，本來現在英國市場的棉織品並非很暢銷，但英國提前輸入棉織品準備起價而圖利，李年度的配額，將近接滿訂單，情勢發展，堪加關視。

據棉紡織業業內人士消息：英國客商向港訂購棉織品頗爲活躍，訂購的品種，包括棉紗、布匹、成衣、毛巾及其他棉製成品，一般廠家接入訂單，排至十月付船，現在有配額的廠家，對於本年度訂單將近接滿。但接單價格未能提高，原因是現在英國市場的棉織品並非暢銷，價格亦未有上升，英商向港訂購突告激增的原因，厥爲英國政府決定由明年一月起，徵收聯邦棉織品入口稅，用以替代現在的限額制度，倘若實行，英國市場的棉織品價格將刺激上升，英商提前向港訂購，實在是準備起價。

業內人士指出：現在本港有輸英棉織品配額的廠家，因爲訂單接入很多，由五月開始就要全力開工生產輸英的棉織品，七至十月份紛紛付出，因爲最遲十月付齊，如果十月仍未付運，到達英國就要付給入口稅，故此一般廠家提早生產。

子母刀頭

高同景生著

第八回：刀劍恩仇清不了　江山滿眼劉雞明

女閻王仍然狂笑道：「由得那老禿奴死去吧！死了還會復活的！」

果然，圓明長老一直笑到似乎絕了氣，暈倒在地，衆俠都忙了手脚，在他身邊圍攏着，察看究竟。幸而女閻王的話終於應驗了，圓明長老依然復甦，張眼四顧，不再笑了，却哭將起來，一哭隨即大嘔大吐，涕淚漣漣，狼狽得很，看模樣似乎非常痛苦，差不多要把心肝也嘔出來，好一會才歇，吐在地上的東西氣味腥臭，原來都是會爬會鑽的小蟲，形如螢蟲大小，諸色都有，令人掩鼻惡心。

這眞是一宗奇事，饒是沙崇樓和朱水先生那麼見多識廣，精通醫理，也都咄咄稱怪，因此，祇好相信女閻王用藥如神，這種解藥的藥祇她才有，眞是「置之死地而後生」，怪不得她也要喊「善哉善哉」了！

女閻王等到圓明長老嘔吐已止，才得意地笑說道：「這算不算是一念之善，臨死也做點好事呢！其實這祇是為了我自己的方便，求這個好孩子賜給我一個好死罷了。我已吃下你們的毒藥，料必死得好苦。這種惡毒的玩意太可怕了。我自從學得這種玩意，常拿來磨折那些殺不了的人，或者暫時還不要殺的人，有趣得很呢！沒料自己到了最後收場的一刻，還要給你們拿這個法門來泡製一番。這一來，便祇好求求你們做個方便了！」

說罷，變得哀哀大哭，到底又回復了半瘋的怪狀。

滕百祿這時才對她揭出眞相，帶笑說道：「女閻王不要哭，聽我說吧！剛才我給你吃的一顆藥丸，並不是甚麼毒藥。這祇是和你開玩笑罷了。說甚麼『以毒攻毒』，都是笑話。圓明長老決不許我這樣做的。好了！長老已吃了解藥，我會讓你死得服服貼貼的。這時你該做的事祇有一件，祇要你肯把這種毒藥的來由，照實說出，我便會馬上賞你一刀或者一劍，不再拖延下去。你說吧！」

女閻王本來哭得很狂，聽了却靜止下來，睜着一雙大眼，露出詫異的神氣，問道：「我吃的那顆藥丸本來不是毒藥麼？」

滕百祿笑道：「誰騙你來？那祇是止血止痛的藥罷了。你已傷得那麼重，本該流血不止。你看，血都止了，那不是藥丸的功效是甚麼？」

女閻王看看自己斷臂的傷口，看看滕百祿，呆了一會才打個哈哈，很爽快的說道：「好得很！你這個書生倒會用計。我便說給你聽吧！」（三〇六）

漩渦

黃思騁

「我們不是已經解決了嗎？」

「不，像現在這樣，對你是解決了，對我還是沒有解決。」

「你親筆簽了字，你不能反悔。」

「我已經想過了，現在的辦法祇是暫時的。」

「你留下了字據。」

「沒有用，妍芬，那祇是我一時的權宜之計。」

王妍芬徙地站起來，大聲說道：「甚麼，你想後悔嗎？」

「我想明白以後，當然會後悔。」

「不行，大衛，你親筆簽的字，我由不得你。」

莫大衛簽字據的時候，正面臨精神崩潰的邊緣，想用這種消極手段來獲得喘息的機會。現在有兄長替他撐腰，倒又覺得這些條件是不可忍受的了。他輕輕地捶一下手，說道：「我不要這種暫時的妥協，我希望有個永久的解決辦法。」

「你辦不到，」王妍芬堅決地說。

「你何必要我像這樣同你過一輩子呢？」莫大衛攤着手，作出無可奈何的樣子。

「責任在你，我不管！」

「我雖然在字據上簽過字，但那是作不了準的。」

「為甚麼作不了準？我們結過婚，我身上還有你的孩子。」

「你認為這是個好的解決辦法嗎？」

「你不喜歡我，我又不想同你離婚，在這情形之下，我滿意眼前的辦法。」

「但實際上我們兩個人不可能分居一輩子，你說對嗎？」

王妍芬作出思索的樣子，因為她實際上，也懷疑過她能不能永遠維持現在的情況。過了一會，她說：「你有甚麼更好的辦法，我也願意聽一聽。」

她這麼一說，莫大衛又沒有主意了，因為他並沒有現成的解決方案。莫大琛閱世比較深，立刻代兄弟說道：「妍芬妹，事實上你們都有精神痛苦，與其拖延下去，何如商量出個徹底的辦法來。現在我想先聽聽你的意見。」（一四六）

市聲

香城風光

上湯文武

慘絕人寰

自從香港陷敵之後，沈秀石便深居簡出，這幾年來的生活費，都是靠賣些古董字畫來維持，但最近一年，古董書畫早就沒有市場，于是把稍為值錢的衣物首飾都拏去典賣，最後也變了家徒四壁。由于憂鬱過度，沈秀石病了，而且患的是嚴重的肺病，瘦得像一條籐似的。

沒有藥，沒有吃，沈秀石的病一天比一天嚴重，時常陷于半昏迷狀態。

他是最疼愛小慧的，當他醒來的時候，即開疲倦的眼睛，便先看看女兒是否在身旁，要是看不見的話，便出盡氣力，發出低沉的呼喚，叫着小慧的名字，而小慧對父親的也萬分敬重，時常坐在病榻旁邊侍奉。她看見父親病成這樣子，假如再沒有飯吃，便會不起了，于是她想盡辦法去張羅，討米回來煮飯或粥給雙親充飢。

一天，住在附近的的一個婦人六嫂看見小慧垂頭喪氣的準備回家，便跑前去關切的問：「沈小姐，許久沒見你了，好嗎？」

「唉，六嫂，在這個時候，那有好的日子！」小慧深深的嘆了口氣說。

「你的爸爸媽媽怎樣？我也許久沒有見他們了！」

小慧被問，悲從中來，淚兒奪眶而出，過了好一會，才嗚咽的把父親病重和今天去找米[illegible]種無着的情形。六嫂安慰她一番之後，邀小慧返家，說：「沈小姐，我非常同情你的遭遇，祇是，我有心無力，現在我有一個辦法，可以討些白米，不曉得你肯不肯去幹？」

「假如有工作，我是不計較辛苦的。六嫂，這到底是甚麼工作呢？」（一〇五）

發酬通告

本報三月份下半月稿酬，請到經理部收取為荷。編輯部啓

百一姐

東方明珠

二七：是花氣襲人的酒？是春色惱人的酒？

申純幻想要把那堵牆變成一道橋，始終[illegible]是幻想，要把那道橋[illegible]建造。

「她驕傲她的！可能她並不[illegible]

[illegible]

[illegible]將手頭那幅未繡完[illegible]得微酡的臉頰轉成[illegible]

[illegible]

山川人物

宋子文軼事

宋為中國官場中最洋化之人。但喜歡任用紹興師爺當「參謀」。當年主財政時，曾任用二十個紹興師爺在幕後策劃。

周敦儒

宋子文，廣東省[illegible]宴會，因吃東西塞[illegible]約翰大學、美國哈佛[illegible]、中央銀行總裁、外[illegible]再出任廣東省政府主[illegible]張樂怡及兩女兒赴美[illegible]

宋氏從政前，曾[illegible]大概得於同他有裙[illegible]親，故無表示。其後[illegible]他托胡漢民說項，東[illegible]總理令其創辦廣東銀[illegible]手興家，終樹立規模[illegible]從此，在政壇大露頭角[illegible]強，煊赫一時，先後主[illegible]鹽務稽核、廣東省財[illegible]長、中央銀行總裁[illegible]美大使、外交部長[illegible]

宋子文為中國宮[illegible]話，均用英語。故政[illegible]中化，就是再撤任[illegible]十個紹興師爺在幕後[illegible]訪問談，一如拜訪[illegible]活，實異於一般達官[illegible]美後，即命財務秘書[illegible]羅灣怡和街開一家理髮公司。

平情而論，民國以來，對於理財之道，宋子文確是人才，想當年他創辦中央銀行之艱難，孫總理祇撥港洋三千，命其開辦，決不是一府才可以辦者。又抗戰前夕，他曾請財政專家李滋羅斯來華，促使白銀國有政策成立，奠定後來抗戰成功基礎，其功不下於白手創辦廣東銀行。

宋子文脾氣甚壞，曾與胡適交惡。當年宋胡二人因政見不同，個性不同引起摩擦。胡適主張不宜傳，不借款，不買軍火，不辦救濟事業。宋則竭力主張之。

民國廿年，胡適為駐美大使，白宮請客，中國大使館開去之名單，竟置宋子文之名於秘書之列。後來竟鬧至無彌縫之餘地，胡適乃掛冠而去，結果由魏道明繼任駐美大使。但據說抗戰勝利時，宋胡二人即捐棄前嫌，並相約「有福同享，有難同當」。

宋氏雖脾氣壞，對公事却認眞。後出任廣東省府主席，任職時間雖短，惟正是艱巨時刻。他竟有魄力敢於開闢黃埔商埠，花三百萬港幣建黃埔倉庫。同時力抗金元券之亂命，為廣東保留相當財富。

宋氏已溘然長逝異鄉，其對國家之功罪，亦蓋棺定論矣，且讓歷史家下論罷。

半靜寂地帶

四年之後，本港二十五個人中，便有一架汽車。

每架汽車假定可坐二十五人，所有公共汽車，將可全部取銷，而行人路也可以改為車行路。

×　×　×

港馬集團，據說共有兩個，在去年三月後，便聯合起來。

雖有千里馬，祇好伏櫪而死了。

×　×　×

大陸青年，向港逃亡，有增無已，兩天來又有三十五名冒死泅水抵港。其中有兩青年以塑膠袋滿載乒乓球作為浮水逃生工具者。

大陸青年對於中共的「乒乓外交」，可謂極盡「活學活用」的能事。

·尼丹·

風絮

雨萍

我咬一咬唇，吞回那睫毛邊的眼淚。

「揀個好男人結婚吧！」

「結婚？」她望着天花板，眼神空空洞洞的：「幹我們這一行的人，流行着一句話：好的男人不要我們，不好的男人我們不要。」

我凝看着她，裹在絲棉棉被裡面的身子，忽然顯得那麼纖小，那麼軟弱，那麼無助。

平時看見的她，驕傲、美麗、高貴、囂張，充滿自信，有女人的嬌柔，有男人的豪放，跟現在這個虛弱彷徨的女人完全不同。

誰看過歡場女人這辛酸的、可憐的一面？

「既然這種生活不好過，就找點別的事情做做吧！」我說。

「妳勸我轉行？像妳那樣，上午做四個半鐘頭，晚上做兩個半鐘頭，才賺一百七十？大學畢業生，嘿！」

我的臉又紅又熱，邊得心直跳。

「我的學問不如妳，我連中學文憑都沒有，我祇認得廿六個英文字母，可是，我一晚都不祇賺兩百塊，而且不吃力。」

「但是妳不快樂？」

「誰又是快樂的？」她立刻反問。

我又默然。

她勸我改行，我又勸她改行，到底我們兩個人，誰對誰不對？她不幸還是我不幸？

「我倒眞希望有一個美滿的家庭，有一個聽話的丈夫，我們半年在家，半年去環遊世界，過那麼三年、五年，然後才安頓下來。」她的眼眸閃動着夢幻的光輝，像個天眞的小女孩。

「也許總有一天，妳會實現妳的理想的。」

「不容易，眞的不容易！」她又闔上眼皮，十分疲累地：「如果我肯做個安份的小主婦，我會幸福；如果我能夠專心做個職業女性，我也會幸福。但是，我在兩極之間徬徨，我甚麼都想要：名譽、金錢、權力、愛情，我……我是個野心家！」

說到後來，她的聲音愈來愈小，聽來彷彿是夢囈一樣。

她睡着了。

這次我開門出去，她沒有再喚住我。（一八一）

匿名信

法·姬斯汀著　以而譯作

三七：無法揭破的謎

「第四封信，眞的來嗎？」我說。

許世培緊張地把信封撕開，抽出信來，和我共讀。

親愛的許世培先生：

請你不要感到詫異，應該詫異的，是你們的低能，無能。為了再給你們顯示身手的機會，我的第四封信又來了。請加緊偵查吧！

這是第四次給你們的考驗，日期是九月十一日，地點是丁地區。

後會有期。

ABC上

×月×日

×　×　×

我觀察到許世培已失去不時的鎮定和冷靜。而我及警方人員，自然也感到一種沉重的壓力。

朱士龍督察，從蘇格蘭場趕來，恰巧招思定和包美心也到來。

「許先生，這封信，還是給我拿回去研究吧？」朱士龍說。

「你們方面，可有甚麼新部署嗎？」招思定問。

「你們三宗兇殺案的關係人，聯系在一起工作，這是很好的工作步驟，我們警方，自然也有進行的方案，希望大家分工合作好了。」

「九月十一日，」許世培說：「是下星期三，那天是丁地區的週年大賽馬日期。人潮洶湧，龍蛇混雜，相信是最難防範的一天了。」

「說不定兇殺案就會在馬場發生，」招思定說：「甚至會在賽馬進行中發生呢！」

朱士龍把手上的信，放進衣袋裡：「寫信的人，可以說是一個聰明絕頂的人！」說罷，他就悄然離去。

一分鐘後，古蕙莉也到來。我們的話題，自然都集中在這第四次的未來事件上面。

「ABC究竟是誰呢？」「為甚麼要連續四次向我們開玩笑呢？」這仍是存在每一個人腦海中，無法揭破的謎。

過關夢

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸竟全鳥

三中全會根絕赤禍案要點共計四項：

第一、一國之軍隊，必須統一編制，統一號令，方能收指臂之效，斷無一國家可許主義絕不相容之軍隊，同時併存者，故須徹底取銷其所謂「紅軍」以及假借名目之武力。

第二、政權統一，為國家統一之必要條件，世界任何國家，斷不許一國之內有兩種政權之存在，故須徹底取消所謂「蘇維埃政府」及其他一切破壞統一之組織。

第三、赤化宣傳與以救國救民為職志之三民主義，絕對不能相安，與我國人民生命與社會生活，亦極端相背，故須根本停止其赤化宣傳。

第四、階級鬥爭，以一階級之利益為本位，其方法將整個社會分成種種對立之階級，使之相殺相讎，故必出於奪取民衆，與武裝暴動之手段，而社會因之不寧，民居為之蕩析，故必須根本停止其階級鬥爭。

周恩來到上海看見報紙刊出三中全會通過根絕赤禍案，當時好似掉在冰窖內，頓時全身冰冷，向鄧穎超說道：「這回糟了，我這一趟任務要落空，今後不容易混了。」

鄧穎超問道：「你是說在那邊不容易混？」

周恩來向北指指，說道：「當然是在延安那邊了。」

鄧穎超說道：「這個好辦的很，你就到南京作官好了，你本是老蔣派去的，現在回來了，老蔣總不能不要你。」

周恩來說道：「蔣先生交給我的任務是把共產黨整個拖過來，我一個人過來了又有甚麼意思，縱然蔣先生不怪我，我內心也感到不安。」

鄧穎超說道：「不過，現在問題並未絕望，你到了上海應該趕快去南京，同老蔣當面談談，看看還有沒有轉圜的辦法。」

周恩來苦笑道：「正當三中全會根絕赤禍案，我怎能貿然去南京，替蔣先生增加麻煩。」

鄧穎超說道：「你也可以在上海停下，去信南京請老蔣派人來與你談判。」

周恩來說道：「也祇有這個辦法，不過，照我估計，蔣先生當然知道我已到上海，也許不久就會派人來同我接洽。」

鄧穎超說道：「死鬼，你可不要傻，見到南京來的人，先要把自己的問題談妥再說，不要專顧別人。」

周恩來笑道：「我有甚麼問題？」

鄧穎超用手指着周恩來的額頭，說道：「死鬼，你的問題比誰都重要，到底老蔣怎麼安插你，必須先提出來談，你不要吃了老毛的迷魂藥，先替他要官，老娘絕不答應。」

周恩來忍不住大笑道：「穎超，你到底是婦人之見，我同蔣先生之間是甚麼關係，要等到我去向他要官，還成甚麼體統，他把我看成甚麼樣的人。」

鄧穎超說道：「照這樣說，你一定有官作了。」

周恩來笑道：「你別口口聲聲說作官，太不好聽，蔣先生認為我有留在南京的必要，自然會給我一份適當的工作，如果認為我還是要留在共產黨內，當然要我再去延安，這些地方，我自己是作不得主的。」（一〇〇四）

播音電視節目

香港電台：專題新聞、海員空缺報告、倫敦專題新聞、專題新聞、空中問答、飯菜價格報導、兒童節目、點唱節目、廣播劇、專題新聞簡報、米高馮的故事、新聞，時代曲、小說、專題新聞、時事實錄、無綫亦情牽、專曲選唱、祝君康健、民間故事、專曲選唱、親親仁人、兒童節目、轉播足球、專題新聞、漁民一週、時事實錄、新聞報告、夜夜此時聽、爐邊齋下、世界勾奇、歌唱比賽、世界電訊、四月在香江、專語新聞

商業第一台：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、歐西曲、時代曲點唱、祝壽祝婚及婦女雜誌、小說、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，專曲、通俗成語、倫理小說、新聞簡報、歷代名雌、一曲寄心聲、兒童文藝小說、港九時事、七十年代、新聞，喜劇場、十八樓C座、天羅地網、專曲、港九時事、天才聽衆、新聞，小說、文藝小說、新聞，南音

商業第二台：新聞簡報、國學講座、各位早晨、新聞報告、各位早晨、升中指導、股市行情報導、為你歌唱、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、股市行情報導、時代曲學國語、專曲點唱、股市行情報導、年青人時間、轉播足球賽、年青人時間、新聞簡報、升中指導、股市行情報導、升中信箱、新聞簡報、寫正字讀正音、輕音樂欣賞、新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報導、國語講座、祝君早安、街市行情、空中問答、專曲、小常識、父母子女、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、工友園地、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、趣劇，專劇、股市行情報導、人間世，專曲、股市行情報導、武俠故事、兒童小說、轉播足球賽、歐西流行歌曲、戲劇化小說、時事實錄、新聞報導、大衆信箱、故事，專曲、世界名著、歌聲處處聞、新聞報導、夜半奇談、時代曲，新聞

麗的金台：新聞報導、潮語益智漫談、潮州曲、新聞報導、社會服務、日日談、京劇、潮曲精選、潮語故事、電影故事、潮語趣劇、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、彈詞、新聞，時代曲、夫妻之間、小說選播、戲劇化小說、新聞，時代曲、潮語說唱故事、戲曲介紹、潮曲，小說、新聞報導、潮語青燈夜話

麗的中文電視：新聞報告、英語長片、今日菜譜、專語長片、新聞摘要、長篇話劇、京飪大全、小小樂園、明日世界、玉面金剛、世界新聞、柔道小金剛、雙寶夜總會、職業特工隊、平步青雲、今日新聞摘要、專語長片、最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台：卡通片、國語講座、掌相與你、曲藝大全、卡通片、歡樂家庭、珍饈百味、專語長片、兒童遊戲、科學探秘片集、特警組片集、專語片、新聞報導、電視劇場、聯邦密探隊、歡樂今宵、新聞報導、山谷風雲片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿九日）（星期四）

空郵

- 印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 以色列　信件正午　包裹上午十一時
- 中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
- 馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
- 東巴基斯坦　包裹上午十時
- 美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹正午
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 麥巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯　信件下午二時　包裹下午一時
- 秘魯　信件下午二時
- 非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
- 錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
- 義大利　信件下午五時　包裹下午四時

平郵

- 美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
- 日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 科威特　信件下午四時　包裹下午三時
- 西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、納閩、錫蘭　信件上午十一時　包裹上午十時
- 義大利、伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 新濟島、新畿內亞　信件下午六時　包裹下午五時

明日（三十日）（星期五）

空郵

- 澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
- 非濟島　信件下午四時
- 緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
- 希臘　信件下午六時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 南韓　信件上午十時　包裹上午九時
- 菲律賓　包裹下午五時
- 加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
- 非海布里群島　信件下午五時
- 日本　信件正午　包裹正午
- 巴西　信件正午
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 印尼　信件正午
- 夏威夷、美國、中南北美洲　包裹上午十一時

平郵

- 杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
- 沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那、南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 西德、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威　包裹上午十一時　信件正午
- 以色列、馬來西亞、星加坡　信件下午五時　包裹下午四時
- 南非共和國、尼日利亞、迦納、象牙海岸、塞拉勒窩、喀麥倫共和國、塞內加爾　信件下午五時　包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
汎美	舊金山東京	下午一時十五分
汎美	紐約西貢	下午三時五十五分
汎美	雪梨峇里	下午八時四十五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時十分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	曼谷西貢	下午八時
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
義航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十時五十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北	下午二時四十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
華航	星加坡	下午六時五十五分
華航	台北	下午八時四十五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

控制日本商界四強人

一般都承認，現時的日本商界是由四個強有力人物的集體領導所控制着。他們就是日本經濟發展委員會理事長吉川田勝高，日本商工會議所理事長永野重夫，經濟組織聯合會會長上村小五郎，和日本僱主聯合會代表董事櫻田武。這四個人的年歲總和，共有二八四歲。

但是，這四個強人不管他們的年事已高，仍然設法繼續執行他們的集體領導權，其情形恰如日本首相佐藤榮作繼續作為日本長壽權首長的紀錄。

他們對於政府和自由民主黨的政治地位和政策，以及對佐藤的繼任人選，都發揮重大的影響。他們并對于透過各反對黨的改組，建立一個新的反共「進步」黨的運動，予以支持，也是人所共知之事。

四個強人當中，有三個經於去月底完成他們的任期，或者將於本月辭職。但是，一般相信，他們勢將繼續留任至少另一個任期。

對於吉川田勝高、永野重夫、櫻田武和上村等四人繼續集體領導的理由，包括下列數點：㈠日本商界，現正面對由於中國問題、空氣染污、經濟衰退和通貨膨脹引起的困難。為着有效應付這些重要問題起見，日本商界實需要強有力的集體領導。㈡日人對於他們的政治和經濟意見，都有所類似和一致性。㈢四人中的任何一個人，似乎還沒有一個適當的繼承人。

吉川田勝高，在一九六零年出任現職。他已五次連任計有十年。由理事會六位前任理事長所組織的一個委員會，自本年一月以來，經已商討有關他的職位的個人事務。一般預料，他將再服務一兩個任期（每任期為兩年），因為沒有一個適當繼任人。

四個人當中，吉川對於協助建立一個新的反共「進步」黨的運動，是最為活躍的一個，大多數觀察家都相信，需要他繼續出任該局局長，以便有效的推行那項運動。

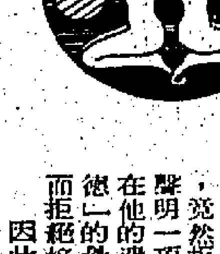
永野重夫為日本商工會議所理事長的任期，經於去年底屆滿。但是預料他也會連任一兩個任期。在習慣上，那個東京商工會議所理事長，是兼任日本商工會議所理事長的。永野曾在去年秋季獲任東京商工會議所理事長，任期四年，因此，他一定再次獲聯日本商工會議所理事長的職位。

上村小五郎在一九六八年獲任為經濟組織聯合會會長，去年春季再次連任。雖然他現時的任期，將於明年五月屆滿，但一般預料，他明年不僅會得到連任第三個任期，而且將會在一九七四年再任另一個任期。

櫻田武在去年獲任為日本僱主聯合會代表董事，他的任期將於四月屆滿，但無疑的，他將再次連任。他現年六十七歲，是那四強人中最年青的一個，他甚有可能至少再服務兩三年。

鑑於上述的情形，這四人集體領導，似乎將一定繼續下去，結果并將加強其團結力。（紫英）

藏書家阿樹比慷慨遺贈
英博物館藏大批淫書



當一名蒐集家於一九零零年逝世之時，他遺下一萬五千多本罕有和後世尋求的小說送給英國博物館。但博物館當局，竟然拒絕接受這批贈品。不過，由於這位蒐集家在遺囑內聲明一項條件，使到博物館的紳士們不得不改變初衷。因為在他的遺物裡，包括了世界最精美的蒐集品——「唐・吉訶德」的最佳版本。他的條件是博物館不能祇接受這件遺物，而拒絕接受其他的。

因此，英國博物館便擁有一個與梵蒂岡、法國國立圖書館、國會圖書館、和印第安納州大學金賽博士性研究院一樣的性愛圖書館。

這位英國博物館的捐贈者是一位英國人阿樹比。他被認為性愛學的業餘研究者。他於中年時在倫敦經商而致富，之後便到各地旅行，從事蒐集文學作品嗜好。因為性愛是文學之一，而在這方面，罕有的、華麗的一手著作可以賣得高價。即使於目前，美麗的色情圖片是極之昂貴的，因為它在大部份國家在被禁之列。一整套著名的「奧林比亞出版社」偵版本總共約一百本——最近以五千美元轉手。

也許你會讀過「一個色情書販的回憶錄」。每一名對性愛信抱認真態度的學者、蒐集家和業餘研究者都會認得這本書作者。他的筆名是阿發特。哥賓斯，他的書店位於歐洲北部的一個城市，而書籍不是公開展覽的。

這本回憶錄是有關哥賓斯的逸事和學識。一般公認他可能是世界上性愛和色情的專家。

且看看蒐集家所需要的是甚麼。有一次，哥賓斯在一間書店剛購了一本阿拉里的作品。（阿拉里專長於鞋和手套戀物癖的作品，他的妻子承認她的中年丈夫愛穿少女服裝，然後在毆打下才可以得到性高潮。）當他離去之時，書販遞給他另一本著作。這使他的面色轉白。在他的手裡是一本英國性愛名「婦人政治」。

誰會購買這些作品？蒐集家。

無疑，世上第二位最大性愛物品蒐集家是朱尼斯，後來的賀頓勛爵。他搜集了第一套英國時人濟慈書信的合本。這位時人的「芬冰威書柬」的詩歌，被認為是性愛之作。

哥賓斯從事蒐集性愛書本，首先是在巴黎開始。一名書販介紹一本「性愛手冊」給他。這本書有義大利畫家羅曼諾的插圖，對性交、雞姦、自瀆和三人同床等性方面分門別類的描寫。它被認為是性行為的最佳指南。

當他在翻閱這本書

美好愛生活新論

對於愉快而持久的婚姻關係，性不是一個困難問題，而祇係關連問題。

在多數的婚姻中，有些時間，性並不很好。它有它的漲落升沉。知道怎樣改良婚姻這是重要的方面，可使一對夫婦縮減這些性衝突或格格不相入的期間。

心理分析治療專家高爾德僕指出，有六個地方可以發生性的困難問題。

一：與無知有關的困難問題：缺乏對性生理及性愛技術的知識，可能減少相互間對性的享樂。如果有這樣的困難問題，閱讀那些良好的性書籍，或之與一個醫生、教士或婚姻顧問會談，或可幫助解決這個困難問題。欠缺知識，或許是在性的方面的情緒困難問題的一個象徵。

二：由性禁制和罪過惑促成的困難問題：由孩童時代遺留下來的態度和感覺，比欠缺知識更能破壞性生活。罪過惑和恐懼，可能促成欠缺性的熱情，歡樂以及對男女兩性的興趣。來自過去的鬼魂，包括把配偶看作父母，是阻礙歡樂的緊張情緒和罪過惑的源泉。一位心理分析治療專家形容一個不能性交的婦人說：「她的身體幾乎對一切事情都說『不』。」如果罪過惑和禁制不是那麼嚴重的，由於與一個能夠享受性的歡樂，而幫助對方也這樣做的配偶的婚姻經驗，它們可以逐漸消失的。在某些嚴重的個案中，顧問或心理治療可能有所幫助，如果性禁制是來自宗教的，一位把性生活看作天賦的顧問教士，可能使一個人獲得解放，沒有罪過惑或恐懼。

三：由特別的恐懼促成的困難問題：夫婦們或許恐怕他們的性器官不及水平。馬斯特斯及約翰遜的研究結果，揭露那些恐懼是沒有根據的，大小與所達致的性歡樂的程度無關。請教醫生，可以減除許多那樣的恐懼；對不想要的妊娠的恐懼也可消除，祇要使用可靠的避孕方法。醫生可以幫助一對夫婦分別現實的和不現實的恐懼。

對不能堅舉或不能達致高潮的恐懼，是某些性失敗的一個特殊原因。馬斯特斯及約翰遜的治療，使人興奮的發現是，許多患性無能或早洩的男人，以及許多沒有性反應的女人，經過短期的治療後，可以復元。這是說，有些那樣的困難問題不需長期治療，因為它們祇因學習經驗錯誤所致。

一個丈夫，於疲倦時企圖性愛，他無法進行，而深感不安，或許認為自己沒有男子氣慨。他的下次也許失敗的恐懼，增加了他下次也有麻煩的可能性。應知間歇的不能堅挺，特別是當他疲乏、精神不屬，或飲酒太多的時候，不是一個不正常的徵象。減少性的「要求本質」在這方面可能有所幫助。一對夫婦愈能夠接受性生活諸多變化的事實，以及愈少要藉成功的性愛以證明他們的男性或女性本質，他們愈能夠心情輕鬆及享受做愛的樂趣。在那些時候，配偶的互相諒解是重要的。妻子如果因她的丈夫暫時無能而感覺她的女性本質遭受威脅，會增加心情緊張，而使那很快消逝的現象更加嚴重。

四：與外在因素有關的困難問題：工作時間很長或精神抑鬱的丈夫或妻子，通常都會消失性的興趣。因房屋太小或墻壁太薄，而造成的缺少私隱感，也會影響一對夫婦盡歡的能力。一個有幾個六歲以下的孩子的母親，工作過勞，很少時間和精力，可以照顧她自己或培養做愛的心情。那樣的困難問題的處理方法是改變外在因素——減少每天的工作，或找人幫忙家務工作，如果沒有錢僱工人，找親戚朋友幫忙。

五：人與人間的困難所促成的困難問題：假定性的困難問題是婚姻衝突的主要原因，這是錯誤的。金賽的研究揭露了，每四宗離婚案中，有三宗牽涉性的困難問題。（中）

國際剪影

英國社會日趨放任

幾乎所有人都不贊成他們的子女同流合污，有三分一人甚至主張禁止長頭髮呢！

近年英國出現很多長頭髮、奇裝異服的人，他們有些人更吸食毒品。街頭巷尾又有很多裸體書籍，在都市裡更有很多脫衣舞俱樂部，公開營業。一些衛道之士，不免加以反對，認為這是一個放任社會，違反道德精神。不過有些人卻認為，這些個人表現更顯示出英國社會的自由。最近，英國哈里斯民意測驗，特別對這個問題作了一項測驗，研究一般人對所謂放任社會的看法。

調查的結果發現，在英國居住的人，五個人中就有四個人相信，英國社會的確有「放任社會」情形存在。幾乎所有的人，都不贊成他們的子女同流合污。調查人員把他們認為是代表放任的一些事實列舉出來，例如，露天時代曲大會、長及肩膊的長頭髮、吃用大麻等算是比較溫和的毒品、淫書及脫衣舞俱樂部等，都算是有放任性的一些行動。這些事中，有些更能引起人們較強的反應。例如，被詢問的人之中，百分之八十贊成禁止服用溫和毒品；一半以上的人贊成禁止淫書。大約有三分之一的人，甚至認為長頭髮也應當禁止。

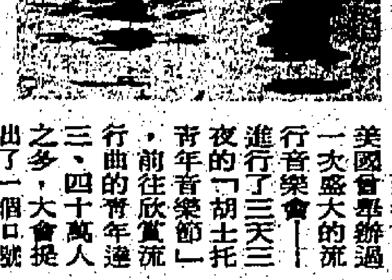
這些問題，一年前在類似的調查中已經問過，一年來，人的意見沒有甚麼大變化，祇是人們對長頭髮、淫書和脫衣舞俱樂部等的態度，較以前更具容忍性。不過，今年多提出一些問題，例如，如果他們的十多歲的子女，在這個放任社會中，作出放任行為的話，父母將採取怎樣的行動。這項報告說，人們似乎更願意管教自己的子女，多半喜歡用說服的手法，而不是用強硬手段。

事實上，普通人贊成容忍中略加管制，而不是完全禁止。但是，對他們自己的子女，態度就沒有這麼容忍了。雖然，一些家長知道，愈加禁止反而更足以引起兒童更大的興趣。應該說明的是，這個公眾意見調查，祇注意人對道德行為的態度，而沒有試圖估計所謂「放任社會」裡的所謂「新道德標準」。這項調查，祇問人對所謂淫書的態度，但是沒有試圖找出事實上有多少人看這種書，雖然這麼問題很難啟齒。但是，可以看出，英國現社會，到底是多麼放任。

模仿美國的胡士托集會
澳洲流行音樂節比較文明

在那逾萬青年男女的兩天大結集中，卻沒有吸毒或其它更醜惡的事情發生。

兩年前，美國曾舉辦過一次盛大的流行音樂會——進行了三天三夜的「胡士托青年音樂節」，前往欣賞流行曲的青年達三、四十萬人之多，大會提出了一個口號——「愛、和平與胡士托」。



澳洲的流行音樂界亦不甘後人，於今年年初在新南威爾斯的華拉西亞，舉行了一次「奧德賽流行音樂節」，但它的成就便遠不及胡士托了。

不過，這次音樂節卻證明了兩件事。首先是無論在澳洲作多大的宣傳，無論聘明有那些著名歌星樂隊參加演出，都祇能夠吸引到大約一萬名澳洲青年。

其次是，那些樂迷雖然出口污言穢語，但他們是安靜和自由自在的，他們對於音樂的要求亦殊不苛刻。而且，他們是十分的夠容忍和耐性。

「奧德賽流行音樂節」在宣傳時，是以一隊英國的著名樂隊「狂漢」掛頭牌的，但由於主辦機構沒有把飛機票寄給他們，所以他們沒有來，樂迷們並不埋怨。

原定當「狂漢」樂隊不來的話，由兩隊剛巧在澳洲表演的外國樂隊代替，但他們也沒有出現，樂迷們仍是忍受。

音樂會的會場大概有四百畝面積，是一大片草叢地區。一萬名樂迷靜靜坐在地上，讓陽光照射在他們身上，不斷地趕走討厭的蒼蠅，他們毫不埋怨，祇在等待主辦機構搬出一些樂隊來演奏，但他們並不計較是些甚麼樂隊。

不過，既然主辦者能收每位六元澳幣的票價，總會有些澳洲出色的流行樂隊演奏的，但亦有些不堪入耳的流行樂曲，由一些九流樂隊所奏的。

在「奧德賽音樂節」下始的那個星期五，數以百計的青年男女，一羣一羣的進入華拉西亞區，帶着營幕和睡袋，擠滿了那四百畝的草地上。

一些穿着印上「保安隊」字樣T恤的衛隊人員就四處巡邏。有很多謠言傳說主辦機構失敗。

如果是看足球比賽的球迷，這羣人可能已開始騷亂，但這批樂迷卻是靜靜的在等待。音樂會再延遲十二小時。

原本主辦機構聲明設有的臨時浴室和廁所，卻遲遲未有裝好，所以人羣惟有走到山邊去「解決」。

到了星期六早上，不是照原定的二百個帳幕廁所，祇有不足一百個出現，不久便大排長龍，所以有些後到的人等一等便又跑到山邊去了。

地上佈滿了罐頭汽水和啤酒，空氣中充滿廢炭，廢物和吃剩的食物隨地皆是，但樂迷們仍是躺在地上，懶洋洋的。

會場中央就是演奏台，但音響系統是非常的差，簡直令人無法聽得清楚。樂迷們並無因聽到音樂而歡喜或憤怒，他們祇是在地上靜靜的欣賞，也懶得去趕蒼蠅，因為他們在華拉西亞的商店買了很多驅蠅劑。

可能他們已深知抗議是沒用的，而且是過氣的行動了，倒不如靜靜的享受一下浪漫的情調。

在星期六下午，在水壩那邊有一陣騷動，男男女女紛紛脫去衣服跳進水裡，大概有二、三十人在水中嬉戲。

在旁的幾個警察，也感到很煩悶，所以沒有干涉他們。一個警察說：「有甚麼辦法啊，他們是無惡意的。」

其他的旁觀者不時發出歡呼聲，在水中赤裸游泳的男女，亦間中停下來讓人拍照。當他們上岸後，身上滴着水，躺在草地上打滾，笑着。

他們究竟為甚麼要那樣做呢？一位少女答道：為甚麼不啊。

到了星期六晚上，整個會場野火處處，一些樂迷已開始討論是否價有所值。因為有些樂隊的表現實在太差勁。

當一隊名叫「第六十號者」的樂隊上台演奏時，樂迷們的放任態度發展到另一次高峯，唱歌的滿口粗言，台下的觀眾也不斷的跳到台上狂說粗言。跟着就是一對嬉皮士結婚的盛事，吸引了大家。

星期日的雪梨報紙大事刊登這件有趣的婚禮。但卻完全沒有令人難過的新聞發生。

到了星期日，音樂方面的表演已比較精采，太陽猛烈的照在樂迷身上。樂隊在台上熱烈的表演，氣氛很熱鬧。

一些本來穿三點式泳衣的女郎，索性赤裸着上身四處行走，但已經不能引起攝影者的興趣。

晚上，她們就紛紛穿上衣服，回她們的城市去，準備在星期一上班或上學。（友）

青年納粹招搖倫敦

希特拉以全力而未能達成的，竟於二十五年後在倫敦出現。

配戴鐵十字章與「蓋世太保」徽章，穿起納粹軍服的人，現在不時在倫敦街頭發現，穿戴的都是想看來十分堅強的英國青年。

舊納粹制服，鋼盔與一些勳章，今天突然成為暢銷貨。一頂好的鋼盔竟漲價至二百四十港元。

英倫各地都有些年青人，週末戴起納粹鋼盔與勳飾，穿插于海濱度假區，並常常因打鬥而將酒吧的窗門與傢俬搗毀。

大多數穿制服的是「電單車黨」，其它青年也效尤，企圖表示他也是有勢力的小伙子。

許多大戰英雄與有地位的居民，對於這種可厭紀念品的出現，均感不快，同時警方亦已著手予以制止。

東倫敦的十八歲青年雅聽遜，喜歡穿納粹制服與雇薩兵團的軍章。他說：「我要扮得堅強而惡。如果你想有如此外表，則必須穿戴一些會是兇惡堅強人物的衣飾。我不想扮成油頭粉面。」

他的意見，足以反映大部份愛戴納粹鋼盔，狀若冷酷而兇悍的青少年的心意。

今天獻映　大決鬥　張徹 第一週已過百萬　大轟動　萬衆讚譽　狄龍　汪萍　姜大衛
香港 皇后 樂聲 皇都　九龍 文華 新聲 國華 聯邦 寶聲 金寶 金漢 寶聲
今晚九時廿分優先獻映　明天聯五場
最佳新人・最佳老將・故事最佳
苗可秀　謝賢　田俊　張冲
有此新人　若然何人　刀不留人　悅如何
嘉禾出品　李　合演　中九
天今　積林蒙　莉麥蓮
分類廣告
承退股聲明
啓事
僑港六邑同鄉聯誼會鄭重聲明
啓事
明天盛大獻映　王羽　白蘭　岳陽
領金
招生　會計專科夜校招生
長壽指導　愉快人生
打字
科學攝影
今天五場　雌雄大盜　BONNIE CLYDE　華倫比提　菲丹娜慧
永華　今天映

啓德遊樂場
本場直達巴士路線十六條

鑽石戲院 東南亞團

今天大映 公盛

最後四場
刀不留人

今天獻映
烏龍大轟炸
CATCH-22

龍剛出品
最後今天
觀眾珍惜 欲罷不能
展映一天 決不再延

今天五場獻映
正宗丹麥巨片
愛的形式 無奇不有
愛愛愛
AMOUR

今晚九時半優先獻映
愛芬雲之
辣手情狂

撈女百能
JULIETTE de SADE

週末午夜場

今天盛大獻映
神秘金剛

展映一天
沙漠梟雄
LAWRENCE OF ARABIA

今天獻映
正宗丹麥巨片

每天四場
巴頓將軍
PATTON

最後四場
明天
痴女幽魂

今天兩院聯映
俠義雙雄
王羽 張翼 湯蘭花

今天五場
全球賣座冠軍
雌雄大盜
BONNIE & CLYDE
華倫比提 菲丹娜娜薏

最後四場
俠義雙雄

今天獻映
地獄門

最後三場
刀不留人

今天五場獻映
金枝玉葉
明天
痴女幽魂

今天最後四場
李雲奇利夫

最後四場
俠義雙雄
THE LAST DUEL

今天五場
桃色陷阱會
撈女百能

今天獻映
烏龍大炮
CATCH-22

孫悟空大鬧紅孩兒
人鬼神

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式叁式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式等壹壹生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589 租售

私家廠屋　九龍樓售　瀾數堂樓　四面單邊　豪華洋樓　旺角式樓　靚樓廉售　唐樓租售　舖樓平售

跑馬地 山村道14-16號 金翠樓 鋁質窗門 柚木地板 五萬餘元起 請電 H752332·H244628

唐樓出售　唐樓廉售　交吉旺舖　新建唐樓分層出售　大舖樓上　大單邊樓　靚樓平賣　吉樓廉售　商業樓售

SUN HUNG KAI · 新鴻基有限公司 · 高尚住宅 · 商用樓宇 · 旺地舖位 · 工廠大廈 · 分期付款 · 歡迎選購 · 電話：H228205 H249182

新蒲崗崇齡街（崇齡大廈） 旺舖一間（1,278尺） 二、三樓各（2,822尺） 廉售！ 本年五月完成

太子道376-378號單邊獅子石道 旺舖一間（507尺） 二樓全層（2,576尺） 廉售！ 本年十月完成

鄰近戲院 現貨旺舖廉售 官塘通明街27號（鴻發樓） 面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 面積1150尺樓底高15尺售十六萬元

官塘鴻圖道60號 鴻福工廠大廈 大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用，即將入伙

新蒲崗六合街 嘉時工廠大廈 本年八月完成、餘額無多 仍有九折優待

中環和安里8-12號 和安樓（設有專用走廊由威靈頓街44號直入） 舖位四間（由二百餘尺至三千餘尺）

吉樓出售　旺樓廉售　交吉旺舖　九龍官塘興順洋樓廉售　招租（香港）　中區寫字樓　旺區舖位　寫字樓　商業樓宇　曠地貨倉　梗廳房　潤大寫字樓　寬敞住宅　大單邊舖

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請持明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

旺舖出租（九龍）　旺舖唐樓　工廠出租　工場出租　旺舖出租　診所分租　南華工業大廈五樓　A座招租　商業樓宇 界限街34號二樓平租 知租處電話：809152　寫字樓　一廳一房　召租　中環旺舖　工場招租　深水埗地下招租

工場出租　土瓜灣工廠招租　工廠招租　出讓　旺舖出讓　吹塑機出讓　塑膠廠讓　貨車出頂　士多出頂　士打蠟寶　針織機讓　中西藥廳　髮室實讓　髮廠急讓

36尺車床一架　三星機讓　茶水部召頂　電視機讓　製尺廠讓　農場廉讓　汽水櫃售　幼稚園讓　聘請　聘營業員　餐室女職　青年傢職　漂染廠　招請校工　傢職教員　請男老人　機器打磨　誠聘教師　招請見習　誠聘技工　請女事務員

請女職員　書局職員　男女傢職　招請職員　招請學徒　聘請　釘珠女工　注意　工場什工　聘請幼師　擴充添聘　請煮飯女工　怡和染廠 $520.00 薪津 大量招請男性鍊習生中學程度 薪津 $520.00 每年調整兩次每天工作12小時（日夜輪班制） 每週輪休半天免費供住宿制服醫藥等福利並有年終獎金有意者請帶學歷證件到荃灣沙咀道東南沙田火炭村怡和染廠人事科收　招護衛員　請女傭

聘請文員　半天工作　請女職員　聘請　聘營業代表　電器技工　招請送貨　男見習生　實幹時裝　高薪招請　牙科技工　請銀員　龍子行聘請　聘請什工　駐校教師　聘請職員

公寓女工　招請柯式印刷學徒　待聘　稅帳　君實報稅　報稅理帳　報稅理數　報稅記帳　經驗帳稅　經驗補習　稅務！　傢職補習　經驗補習　徵求　忠和精舍　黃善美婚姻介紹公司

誠徵合作　徵求合作　徵購舊電視　徵女友　徵男伴侶　婚姻介紹　誠徵伴侶　歸僑徵侶　誠徵女友　誠徵女友　徵失意婦　尋訪　尋李生　遺失　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失聲明

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　商業　美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證 各地來港過境延留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照 請九龍彌敦道旺角麥創興銀行大廈六樓601室 電 K844790 香港代理處電 H447174 歐亞非公司　好消息 星卜專家　風水再論　精工修理　膠皮大傾銷

泰國越南 簽證 特快 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票中環德輔道中84號章記大廈8樓205B 電 H454094 志成　寶貝打火機 一擦即着 款式新穎 鍍金上乘 永保着火 總代理：昭年行有限公司 電話：H743588　打字機平價中心 全新ROYAL $188 二手$100起用 全新UNDERWOOD $268 全新OLYMPIA $238 二手$5 經濟 二手$20 實惠 9.A.M.—0.P.M.　專修電視 K787662　打字機60元　買賣修理打字機　內線電話　命程萬里　家家必備 電子防盜器 定價每座港幣12元 總代理：昭年行有限公司 電話：H-743588　專改西服　六壬　新亞電視公司服務　神奇成本粉漿 售價平 起貨多 咗咗咗粉

快証台入證 泰國 越南印尼 中華民國護照 航通旅行社　高價收購電視錄音機　章田豐手相 專家　收買車売　名廠打字機　噴油雪櫃　越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 台灣入出境證中華民國護照 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229838 H245296　修理電視　噴油雪櫃　金木雕刻　彩色黑白電視 精修一切疑難問題電視 平價快，保用保證滿意 立信電視公司 H464222　比國奧丸　出租洋服　命　萬能角鋼

曼谷帝國大酒店 泰國曼谷耀華力路572號電話36991—8 豪華大廈，商業中心專食區城，高尚廉宜，附送優待券 請向香港代表治詢 華業旅運社·代辦入境手續 香港德輔道西29號10樓電話H445372 H435825　遊泰國指南　專修電視　修理冷氣機　兩噸貨車　汽車賣　順風　金馬四佰　招生　速成商業學校 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 CIF LCC,PITMAN　魔術　西藥補習

哥林比亞工程學校 無線電及電視科 即招日夜班新生　強身術　英人教授　速成拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語　招生　香港工科學校北角分校 機械繪圖 數學速成 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫晶體電管 電視修理 冷氣工程 電機工程　油畫　國際電專

YMCA 五月份新班 必文信扎 洋行文員 日文初班 遊艇班　聯音琴室　英婦 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）　初中高級　德信烹飪學校 專科大師五位主持訓練下列課程 專菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號式樓紫羅電話K303062 校長：郭之 F.C.F.A.LONDON　國語　會話　商業美術　學車女　註册灣仔速成日文　日婦日文　高橋一郎 日語學院

研究會二次報告書建議 實行中英文並重政策 促請政府加强翻譯人力

【本報訊】公事上使用中文問題研究委員會在它向港督提出的第二次報告書中，建議委派高級官員一名負責監察政府執行「在切實可行的範圍內，儘量同樣使用中英文及使之享有同等地位」政策的情形，這項報告書已於昨日在立法局會議中提出省覽。該委員會並建議政府作出協調，促進翻譯工作，以及將本委員會第一次報告書建議改善的政府傳譯及翻譯人員的待遇，設置訓練課程及成立翻譯局等具有翻譯水準的措施，并指出這，事項業由政府加以考慮。委員會認為政府已經執行了中英文并重的政策，不過，它也認為政府和民衆兩面上來往通訊的情況仍有需要改善的餘地。委員會并就之提出下述改善這種情況的建議：

政府應該查改善現在使用的各種表格，務使所有表格便於閱讀，易於了解。政府於頒布法例之時，如果認為翻譯就會引起法律上或技術性的困難，則應該隨附英文譯本，（委員會認為在香港現行法律之下，這項附[illegible]。委員會將在將來發表一份有關此問題的報告書，將論及這一點。）中英文並重政策的指令，應列入公務條例，使不遵行指令的公務員受到紀律性處分。

香港年報 印中英文本

香港年報應儘可能同時印就中英文本，公開發售，歲入歲出常年概算印行中英文本一事，應於日後再行加以檢討；至於專家向政府所提關於[illegible]等問題的報告書，則應於民衆對之極感關切時，印行中文本。政府印務局應購置機器，添建廠房，以應付充分執行政府政策時增加的工作。在能購置機器及增建廠房之前，應將必須增印之出版物招商承印。

徵聘公務員的廣告，應在有意應徵者最可能閱讀的報刊登載。

應請政府新聞處處長研究通告、各種展覽等等的設計，並提出建議，務使它們更易於為人接受及了解。

對低級公務員提出的涉及紀律處分的指控以及足以影響他們的權利義務的通告和決定，都應該譯成中文。

估計需增聘四千傳譯員

委員會根據各部門首長對它所提詢問的答覆，提出保守的估計，認為政府為實行它們各項建議，需要增聘大約四千位傳譯及翻譯人員。

根據委員會的估計，實行它的全部建議的費用如下：

㈠職員薪金：每年一、四八六、二七六元。（以新俸中數計算）㈡購買機器費用：二百五十萬元。㈢建造廠房費用：約為二百五十萬元。

委員會說：「這種估計所涉欵額，使我們更加認為我們的建議是合理的，而且也是本港經濟能力所能負担的。」

公事上使用中文問題研究委員會主席為馮秉芬爵士，委員為沙魯民、揚鐵樑、賴恬昌、李福逑及史允信，秘書為梁定邦。

由澳門偷渡來港 十男女被水警截獲

【本報訊】十名男女自澳門乘船偷渡來港，本已在流浮山登岸，卒着出市區的路途，[illegible]兩名，帶返水警總部辦理[illegible]，是從東埔寨避難，然後偷入港境者。[illegible]中，尚有兩名女性，[illegible]十三歲；一男童，十四[illegible]性，由十八至三十四[illegible]名東埔寨青年在內。[illegible]以八百至一千元的代[價]，深夜自澳門氹仔乘一艘十二尺闊的機動漁船，昨晨駛抵流浮山海面，祇用一艘小艇把這批[illegible]的男女，在流浮山虎[illegible]，便乘原船離去，梁[illegible]等出市區的道路。[illegible]開行來港時，本港水[警][illegible]阮天華、劉乃文、許[illegible]漏夜由華探長唐[illegible]等，前往流浮山伏伺，及後，終發現該批男女徜徉於上述地點，乃截捕帶署查訊。

關祖堯羅桂祥議員 昨巡視箕灣柴灣

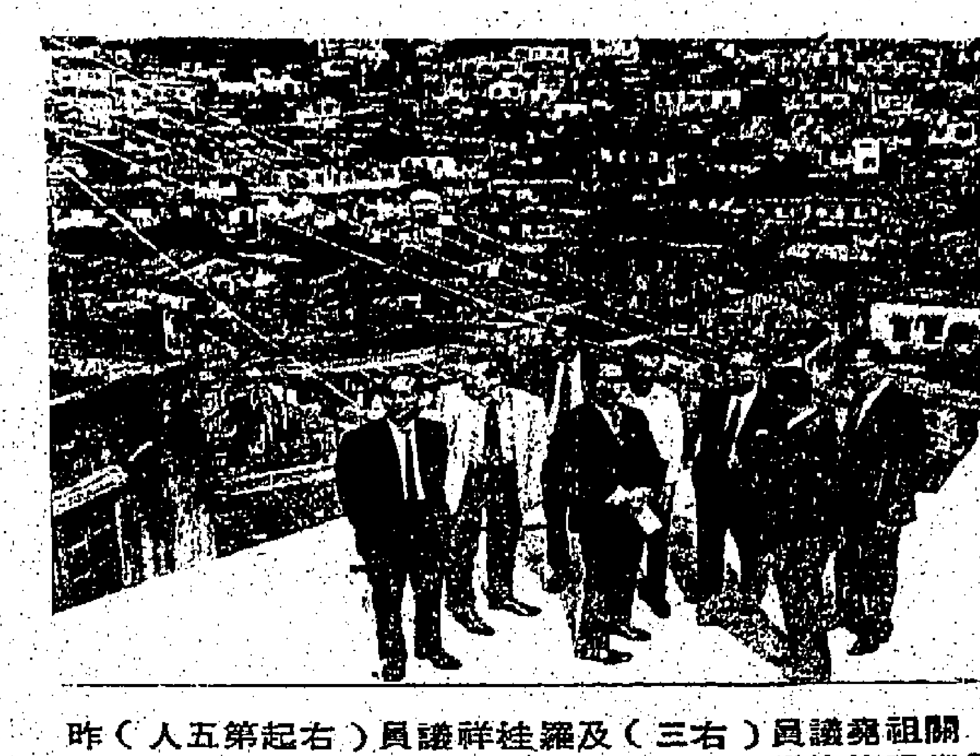
【本報訊】行政立法兩局非官守議員關祖堯爵士及羅桂祥，昨日巡視箕灣聖十字徑村及柴灣等地方。港島民政專員許舒、及東區民政主任梁文建陪同訪問。

兩位議員首先到達箕灣聖十字徑村，並參觀正在興建中的青年康樂中心。該中心位於山坡上，原是一間已空置屋宇，面積約有百呎。改建費用約需萬多元，除政府撥出五千元建築材料外，其餘設備及工資由戴麟趾爵士康樂基金撥出，預料當可在五月間完成啓用。

隨後兩位議員參觀聖十字徑村福利會會所，並與其代表黃義才、馬鈞、杜文枝、温冠邦等詳細討論有關該村的各項問題。

代表曾提及村內環境衛生及垃圾處置問題，希望當局注意。

村代表又促請當局注意該村的治安問題，希望能增加警察巡邏次數。



關祖堯議員（右三）及羅桂祥議員（右起第五人）昨巡視箕灣聖十字徑村。

三家公司申請 試辦半山豪華巴士

【本報訊】交通事務處長薛璞，昨午應記者邀請，再重申其擬招商試辦中區至山頂區的「豪華小巴」計劃。

薛璞表示：這個試驗計劃為期一年，車輛的數目暫時不得超過二十架，他希望能有一家資本雄厚的公司來試辦，因為假如一年後發覺這項試驗並不能使原有乘搭私家車的改搭此種豪華小巴的話，（意即不能減少私家車在路上所做成的擠迫情度），便會取消這個計劃，收回已發出的牌照，所以一定要有雄厚資本和敢冒險營驗的公司才能承辦此種交通事業，因為他並不能担保此項計劃會成功和賺錢，但由於此種小巴的設備豪華，而且收費高，所以他希望此項計劃能夠成功。

他又指出：此種豪華小巴的收費將由承辦的公司自己訂定，它要行走交通事務處所規定的路綫，這些路綫將是現時在半山區沒有巴士行走的地方如干德道等，現時他已收到三家公司的來函，表示對此次試驗計劃有興趣。

最後薛璞表示：假如是有公司願意試辦此種豪華小巴的話，這項試驗計劃將於兩三個月內實行。

中區干諾道中擴建 將裝機動行人天橋

【本報訊】工務司盧秉信，昨在立法局會議席上，透露將來在港島干諾道中興建的行人天橋將安裝自動梯。其他各處是否安裝，則於獲得使用此種自動梯之經驗後，方行提出建議。

工務司是就非官守議員鍾士元提出詢問時作上述透露。他說：當局已預算撥出欵項在沙田切道與彩虹道交界處興建行人天橋，使該處行人臻於安全。

鍾議員問道：政府是否知道在交通繁忙的時間，有極多行人在沙田切道路口橫過彩虹道，因而險象橫生，並引起交通阻塞情形；政府可否考慮及早在該處路口興建機動的架空或地底行人過路處？

盧秉信氏答稱：現年度預算內，已載有一筆四十萬元的欵項以為在該處興建一行人天橋之用。關於該行人天橋的詳細設計，現已在進行中，建築工程可望於四個月內招商承建。但政府無意將該天橋建成機動式，即裝設自動梯，若在天橋每端裝設一部自動梯的話，所需的資本性支銷約為八十萬元，而每年的經常費約為四萬二千元。

鑒於本港有極多地區的行人過路問題是需要將交通予以分隔的，現時經批准在二十處將交通分隔而在計劃或設計階段者有四十七處。我認為鍾議員會贊同本人的意見即在未來數年內必須優先盡量建造行人天橋或隧道，但這點並非謂將不採用自動梯，事實上正如鍾議員所知道的，干諾道中擴建計劃的一部份，乃在干諾道中建築行人天橋時安裝自動梯。但鑒於開支浩大，此事應作為試辦性質。我們獲得使用自動梯及引起的管理與保養問題的實際經驗之後，始能建議應在其他各處使用自動梯的。

馬伕在法庭續爆內幕 揭露兩大杜馬集團名單 法官不接納部分証供

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六人被控串謀賽馬案，昨天仍由馬伕汪昌良出庭接受辯方大律師之盤問，証人承認他亦是集團一份子，亦曾賭馬贏過很多錢，並指出有些控方証人也是集團份子。在上午辯方大律師因証人問非所答，曾向庭提出將停止盤問，結果，法官裁定關於大律師盤問証人之一部份有關杜馬証供，不予接納。

因辯方大律師仍未盤問完畢，押候今晨續訊。

昨晨開庭後，仍由馬伕汪昌良出庭繼續接受代表第二、五、六被告人之大律師胡鑑雄盤問。因証人答非所問，且大部份供表示不記得。大律師在此情形下，乃向主審法官提出：在此情形下，他惟有停止盤問証人，於是法官乃諭暫退庭考慮。

二十分鐘後，法官出庭作出裁定，法庭對於該証人被盤問之証供，其中涉及由去年一月一日至二月廿三日各場賽馬前後，被告人與人談話有關「杜」馬事情，將不予接納。

隨由代表第三被告之辯護大律師胡國興盤問証人汪昌良：你曾供說過在去年三月七日那次賽馬完畢後，該兩集團即合併起來，這是誰告訴你的。答：是黑飛。問：去年你在上水馬會的薪金幾多。答：約四百元。問：有否其他入息。答：沒有。問：一九七〇年三月廿八日那次賽馬，在賽前三四天，記得發生過甚麼事？答：賽前一天，即星期五，牛波對我說，奔、黑帶英雄、喜力加及伊凡，這幾匹馬不用買。問：四月十五日，你在本法庭供說，牛波在賽前兩天對你說及喜力加及黑帶英雄兩馬，但現在你卻說在星期五，究竟那一天才是？答：牛波在星期三、四及星期五三天俱有和我講過。問：四月十六日你供說，牛波、細珠及黃志勇三人在兩集團都有份參加？答：是。問：兩集團合併前，是否只這三人是兩集團都有份？答：是。問：除上述三人外，兩集團其他的人是否彼此都知道杜馬事？答：是，他們大家都知道的。問：這是誰告訴你知？答：是大飛頭（即倘寧枝）及歐鏡春。問：他們有講及誰人下手杜馬？答：有時講，有時又不講。問：四月[illegible]，你供說黑飛和張告訴你要取藥去杜馬，並問証人要在何時前往何處取藥，當時[illegible]再問你時，你卻供說，向一姓鄧的醫生討取，何以前後口供不符？答：[illegible]但你當時是供說張和黑飛告訴你的，何以又轉口說是牛波。答：因[illegible]

問：昨天你接受盤問[後，由]保護你的警探渡海往九龍，究竟由何處搭船過海？答：由灣仔搭船到[illegible]生活及跳舞消遣，亦[曾與警]員談話否？答：有。但沒有談及本案，祇談我們[illegible]說賭馬曾贏過很多錢。問：關於嘉驊及神采兩駒之事，你記得否？答：[illegible]我，不要買嘉驊和神采，嘉驊是屬於袁良的馬房，[illegible]那位馬伕也是集團一[份子][illegible]誰是屬第一個集團和第二個集團人馬，證人答：第一個集團：王登平、陳都：袁良、邱保江、余榮貴，又名馬仔、趙新庶、又名亡命徒、黃[illegible]、倘寧枝、又名大飛頭、唐滔、徐貴華，又名華仔；涉於鄧稍安，因高佬鄧亦然。証人呢，則兩集團都有份（按上述[illegible]似是控方證人）。

杜馬前必商量 集團並無首領

問：在「杜」馬集團誰的地位較重要？答：並無首領，所以無所謂誰地位重要，不過担任最重要工作，是下午去杜馬的人。問：有否單人匹馬去杜馬的？答：無。問：目前馬場還有沒有人杜馬呢？答：沒有。問：這些集團幾時才停止杜馬？答：不知道。問：是否牛波時常供給杜馬資料與你？答：有多少喇。問：牛波並非受僱於馬會，祇不過[illegible]，但未試過有人向你發施號令？答：是。問：事實上你所指集團，並不是有甚麼組織，祇大家有來往而已？答：我不同意。問：你想去杜那匹馬便可去做，無人干涉？答：我不明白你所指，因為去杜那匹要馬大家商量過才決定。

供至此，已下午五時，官諭押候今晨續訊。

此案被告男子六人：㈠騎師彭利來，卅七歲，報稱公司秘書；㈡張勇華，又名張仔，廿二歲，馬房助手；㈢鄧輔民，四十九歲，無牌醫生；㈣林旺球，又名牛波，卅九歲，茶樓夥計；㈤陳鴻明，又名黑飛，十九歲，馬房助手；㈥黎德權，又名細珠，廿一歲馬伕。六被告分別被控四項串謀用物品杜馬，瞞騙公衆馬迷（已詳見前報）。

本會創辦人兼現屆理事長寶鎏宗彥，於一九七一年四月廿七日，上午十時卅分，在瑪麗醫院魂歸天國，遺體奉移香港殯儀館，同寅等追念宗彥創立本會之功，特組成治喪委員會，茲定於四月廿九日，下午三時大殮，四時在該館辭靈，隨即出殯，安葬跑馬地天主教墳場，凡我宗親，請依時前往致祭，如蒙致賻，請折現金，遵囑全部撥作本會福利基金之用，此告

湛氏宗親會全體同寅謹啓

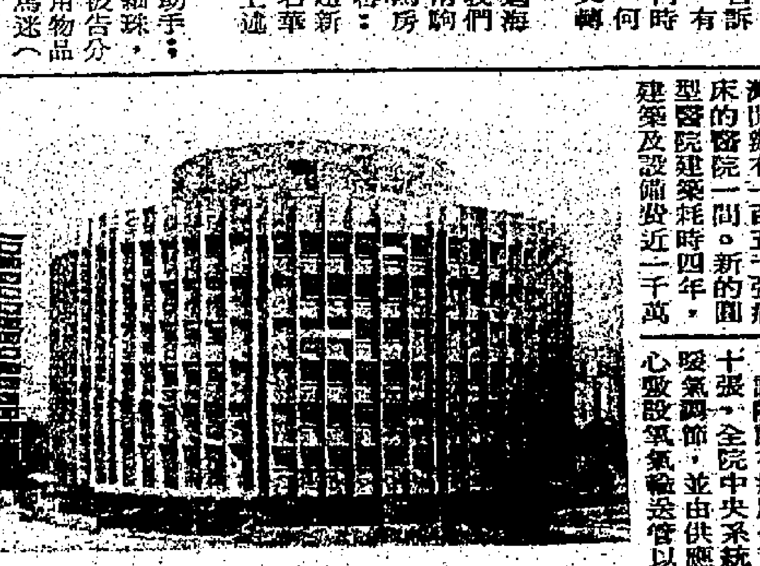
基督復臨安息日會 半山圓形醫院落成

【本報訊】遠東區第一座圓形建築的現代化醫院「香港港安醫院」，將於五月四日由港督戴麟趾爵士夫人主持開幕，五日開診。這座依照最新醫學建築學原理設計的醫院，位於幽靜而風景佳美的半山區司徒拔道，開山鑿石闢地而建，工程浩大，內部裝修精美，設備完善。

該院乃基督復臨安息日會在港辦理的第二間醫院。七年前該會在荃灣開辦有一百五十張病床的醫院一間。新的圓型醫院建築耗時四年，建築及設備費近二千萬元港幣，除由外國教會撥欵外，本港各界人士多有捐助，鱷魚恤有限公司捷發陳俊，尤為熱心，個人獨捐一百萬元。

該院設有病床一百六十張，全院中央系統冷暖氣調節，並由供應中心設氧氣輸送管以達各病房，手術室備供急救之用。大型外科手術室兩個，小外科手術室一個，手術後康復特別護理病房一個。產科手術室一個，牙科手術室四個，五百MA及三百MA的X光兩座，牙科小型X光一座，物理治療室一個。所有醫療器械以至消毒設備，全屬由美國直接運港的最新式設備。病房不分等級，全為單人及雙人房，另在每層設五張病床之大房一個，屬慈善性質，以照顧赤貧。

這座新型的醫院將由米勒耳博士主持，預算有七位駐院醫生，全部由美國、澳洲、加拿大各地教會派遣來港服務。另特聘本港若干專家為顧問醫生。病者須由該院門診或各顧問醫生收容進院。此外該院的醫護技術人員，亦多從外國聘請來港。



基督復臨安息日會主辦之半山圓型醫院。

英皇冠珠寶 複製品展寶

本週五日在香港大會堂舉行的珠寶展覽會，展出鑽石包羅萬有，香港鑽石入口商會展出，是最吸引展品之一，展出品包括英國皇冠珠寶復製品，特別由英國海外航空公司運港展出。

亞米茄電子石英表 在珠寶展覽中展出

亞米茄電子石英表，據稱：為現代計時之寶，此十八K金殼及金表帶新產品，是一九七一年瑞士巴塞爾表展中最突出展品之一，其電子石英表機，每秒鐘振動八一九二次，較普通機械表每秒鐘祇振動五次，誠有天淵之別。此乃經過嚴格試驗，證明實素優異之最早投入市場之石英表，每表均附有手冊，由持有人記錄其性能，直接報告表廠當局。在即將揭幕之本港珠寶展覽中，將有二隻此種亞米茄電子石英手表在周大福珠寶展出，屆時本港觀衆將可大開眼界。

附圖為亞米茄電子石英表。

麗莎美容院開幕 由日籍專家主理

【本報訊】位於禮頓道九十三號星輝大廈二樓之麗莎美容院，于前天開幕，由名歌星奚秀蘭、黎愛蓮、宇文瓊瑤、方怡珍、張榴瓊、劉福助、四騎士合唱團担任剪綵。

該美容院主辦人馬秀珍特別從日本聘請五名日籍美容專家抵港，專誠為本港女性服務，是本港唯一由日本專家主理美容院。

圖左起：本間比呂江、佐藤千代美、阿部保子、吉原玲子、馬秀珍、首藤壽枝。

勞工處長提出 使用造木機械安全措施規例

【本報訊】勞工處長鄭亮同昨日在立法局會議中提出有關使用造木機械工廠內部各種安全條件之規例，俾能在此等工廠中實施安全辦法。

他請該局決議通過於今年三月廿九日制定之一九七一年工廠暨工業經營（造木機械）規例時稱：該項規例，規定使用造木機械場所之東主有若干種法定義務，包括有義務為各類機械訂定一般安全措施，為特殊種類機械訂定特別安全措施，廠內有充足之光綫及足夠之空間，俾工人在安全環境下工作。

該規例並訂有良好之廠房管理標準，禁止使用破鋸，而所有工具、刀片及割切器具，必須保養妥善。

除獲得勞工處長之書面許可外，不得僱用十六歲以下之人士用造木機械工作。關於設備方面所具有之危險性及其預防措施，資方必須有關工人，予以指導。

勞工顧問委員會對於該項規例除作若干有用之細微更改外，一致予以贊同。中華廠商聯合會亦曾提出若干有幫助之建議。

十二月六日 為公衆假期

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局動議一項議決案，將一九七一年十二月六日，即香港節之最後一日，定為公衆假期之決議案，予以通過，俾更多市民能參觀在九龍區舉辦之花車大巡遊。

羅樂民爵士說明該假日將適用於銀行、學校、公共辦事處及政府機關之職員，但按照明定工業工人應有六天法定假期之工業僱傭（有薪假期及病假）條例，此假日並非係強迫性假期。彼希望作為對香港節之一種貢獻，僱主如有可能，將給予其職員一天假期，使彼等能欣賞香港節最高潮之巡遊。此決議案經獲通過。

本行董事長宋子文先生不幸於四月二十五日在舊金山逝世。特此通告

香港廣東銀行董事會謹啟

聞

先夫湛寶鎏先生於主曆一九七一年四月廿七日上午十時三十分在香港瑪麗醫院魂歸天國享壽六十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月廿九日下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此報

如蒙賜賻請折現金撥充湛氏宗親會助學基金

未亡人 湛何淑媛
孝男 威廉 威英 威雄 威豪 威德 威儀
媳 方潔凝 梁孟蓁 方小英 鬱韶美 胡敏玉
女 安琪 素心 SISTER MARIA CECILIA
婿 鄺炎燊
孫 展雲 鎮邦 兆輝 松輝
孫女 懸平
外孫
謹告

治喪處：香港殯儀舘 北角英皇道六七九號 電話：H七一八二二六一—八號

林子豐博士追思會

本校林校長子豐博士，於主曆一九七一年四月十七日蒙主寵召息勞，本校定於四月三十日（星期五）上午十時三十分在浸會學院禮堂舉行追思大會。敬請各界友好屆時惠臨參加，共誌追思，不勝感禱！

香港浸會學院 全體員生 敬啓

謝

先夫吳公諱洲府君之喪於昨日在九龍殯儀舘出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人吳林愛蘭 率女式式 泣叩

茶館舞院影院通風系統
規定每年檢驗一次
如不安全取消牌照

【本報訊】工務司盧秉信昨午在立法局提出一九七一年建築物（修訂）法案及一九七一年公衆衛生及市政事務（修訂）（第二號）兩項法案時解釋稱，該兩法案連同所需要制訂之規例，係互有關連，其目的在於規定一類新承辦商，根據建築物條例列名爲註册通風設備承辦商。該等承辦商須每年檢查通風系統內各種裝置一次，以防萬一在發生火警時，由燃燒所造成之產物被傳導至建築物之其他部份。

凡設有通風系統之建築物，其業主將須使通風設備保持良好狀況，並且每年由註册通風設備承辦商檢驗一次，復由承辦商証明氣流調節器、滴濾器及沉澱器安全而效能良好。此項証明書之副本一份，將送交消防事務處長，因此，消防事務處不必再担任現時之檢驗工作。

有關法案規定如消防事務處長向發牌當局証明彼認爲任何茶館、舞院、劇院及電影院內之通風系統並不安全或效能不佳時，發牌當局得將該場所之牌照取消。

此項建議，與目的在於證明升降機及自動梯（安全）條例」中之條文相似。如果該兩項法案獲得通過成爲法律，則將制訂規例，以便規定有關通風設備承辦商之註册及管制事宜。

簡悅强議員在會議上就一九七一年建築物（修訂）法案發表意見時，認爲擬議中之檢驗通風系統制度，並非不可以實行，但該辦法將會爲舞弊與貪污開闢一個新範圍，故應採取一切可行的步驟，以確保該制度不會被濫用。他並懷疑用取消註册作爲威脅，是否能作有效之阻嚇。因爲要取得足够証據使違例者繩諸於法，並非易事。

同時，司徒惠議員就建築物（修訂）法案發表意見時，建議不獨要對通風系統之保養立例管制，而且要管制通風系統之裝置，尤以在大間之商業建築物爲然。

他認爲該法案顯然只係打算防止火警危險，而任何通風系統雖經驗明效能良好，亦未必符合法定之衛生條件。

余叔韶盤問張徹
邵氏是否會下令
學習日本武俠片

【本報訊】邵氏控告嘉禾侵佔「獨臂刀」版權利益一案，昨續在高院聆訊，張徹在接受辯方大律師盤問時，否認創造「獨臂刀」的靈感，係源自「神鵰俠侶」及日本打鬥片「武林雙俠」。

余叔韶大律師昨詢問張徹稱：你是根據金庸的「神鵰俠侶」拍成「獨臂刀」？張徹否認說：可能在不自覺間受到影響，因爲我拍「獨臂刀」時，已閱讀過「神鵰俠侶」。「獨臂刀」劇本是倪匡所寫，再由我改編，初時倪匡並非邵氏編劇員，其後才與邵氏簽約，成爲基本編劇，並着手寫首部「獨臂刀」。

余叔韶問：在六十年代時，邵氏是否經常研究日本武俠片？答：不記得。再問：六五至六六年時，日本武俠片成就，是否凌駕香港武俠片之上？答：此問題我難以回答。余問：邵氏是否曾以一些日本武俠片爲範本，指導其屬下演員？答：不知道。余又問：邵氏是否曾着令工作人員包括鄒文懷和你，學習日本武俠片。張徹否認，並解釋謂：因經常看外國影片，不記得這樣清楚。

余問：邵氏是否在看過日本的「武林雙俠」後，計劃開拍一部殘缺主角形像之武俠片？答：兩者並無關係。

至此，張徹全部作供完畢，並隨於下午四時許，依原定計劃，飛往泰國拍「拳擊」一片外景。

邵氏之秘書亞烈加度隨登台作証，証實編劇倪匡，曾與邵氏簽署兩份合約（分兩份影印本），但於六九年時，導演、邵氏有十三份演員，包括倪匡在內之合約，原本失踪，曾經報案。

十六歲以上童犯
可處笞刑
立法局二讀修訂法案

【本報訊】律政司羅弼時昨日在立法局會議席上，動議二讀一九七一年感化犯人（修訂）法案時指出：目前凡年在十六歲以下的男性，一經判定有罪，除可頒發感化令外，並得兼判笞刑。但如犯人年齡爲十六歲或以上，則所頒之感化令，不得兼有笞刑或任何其他方式的刑罰，雖則在有些案件中，除頒發感化令外，實宜兼有其他的刑罰。

這個法案的目的，是在於使到法庭能够在適當的案件中，對年在十六歲以上的犯人，除發出感化令外，得兼判笞刑。應予注意的是，法庭業經有權對十六歲或十六歲以上的犯人，除判處入獄之外，得兼判以笞刑。

港製服裝運瑞典
部分停發出口授權書

【本報訊】據工商業管理處長宣佈：該處現徇瑞典政府之請求，在與該國政府再行諮商之前，由昨日上午十時起，暫停簽發下列貨品之出口授權書：

男裝及男童針織或鈎織緊身褲、牛仔褲及西褲、全部或主要原料爲棉、女裝及女童針織或鈎織緊身褲、牛仔褲及西褲、全部或主要原料爲棉、男裝及男童針織或鈎織緊身褲、牛仔褲及西褲、全部或主要原料爲短合成纖維、女裝及女童針織或鈎織緊身褲、牛仔褲及西褲、全部或主要原料爲短合成纖維。

該處發言人又稱：瑞典政府此項請求，係根據其與香港政府於一九七零年六月達成之協議規例而提出者，該協議係制定此等出口授權書之辦法。根據此等安排，每一份出口授權書之有效期爲三個月。因此，在兩地政府進行諮商之前，對於該等貨品雖然暫時停發出口授權書，但上述衣物貨品之出口，係不致發生嚴重脫節，因爲現時仍可憑經已批准之而未使用有效出口授權書將貨物付船。事實上，兩地政府將於短期內舉行會商。

電車薪酬資方讓步
勞資談判已有進展
九巴資方否認拒絕工人加薪

【本報訊】電車工人要求加薪問題，由於資方讓步，在昨日宣佈改變其原來堅持的「酬金計劃」，致使該次勞資談判獲得進一步的良好發展。

據悉：電車自由工會執行委員會在三月一日之勞資會議席上，提請公司增加週薪員工每小時底薪三角，（即每日二元四角，每月「二十六日」計爲六十二元四角。）並由元月一日起計。當時資方表示數字過巨，未能接納，其後經數次特別會議談判初步結果，經理表示願作三種不同數字，任由員工選擇其中之一增加，該三項數字爲：㈠每小時淨底薪一角六分，每日爲一元二角八分。㈡每小時底薪五分，津貼一角八分，每日合計爲一元八角四分。㈢每日淨津貼二元。並由三月份起計。惟勞方建議上述三項數字中之第㈢項應修正爲每小時底薪一角，津貼一角二分半，每日合計爲底薪八角，津貼一元，並堅持由元月份起計，因月薪員工亦由元月份起調整。

至四月六日，資方同意勞方的建議，但補充說：「爲對近日經常發生的無故曠工者懲誡起見，其中津貼一元，應稱爲值勤獎金，如曠工一天，則最高可能被罰扣除該星期內是項津貼六元。」並提出舉行投票方式決定，如不足一千票或三分之二大多數時，由資方單獨決定選擇三項中任何一項付諸實施。

勞方認爲將津貼稱爲值勤獎金，無疑是剋扣工資的酬金計劃，故採取退出與資方談判的途徑。資方見情勢發展到此地步，便在昨下午公佈：將原來所答允的第一項每小時底薪一毫六仙而增加到每小時一毫八仙，同時，將第㈡、㈢項之每日一元增加數字，分列爲：「有酬金」及「無酬金」兩欄，並附加說明：如員工多數贊同採取「無酬金」者，則該每日一元，將作爲「特別津貼」（按：津貼則不能任意扣除）。

又九巴發言人蔡惠鴻昨晚表示：對於外間盛傳九巴拒絕六千名職工的加薪要求，及裁減售票員一事，絕非事實。

他說：九巴財政狀況雖然不佳，但如何解決困難，九巴正與有關方面磋商，在尋求解決辦法當中，有關職工加薪，整個成本增加及調整票價等問題，均在考慮之列。

蔡惠鴻稱：九巴職工最近提出加薪要求，勞資雙方亦先後舉行協商，並定下週一（五月三日）再行會議討論。職工認爲物價上漲，港幣購買力減低，因影響生活，九巴原則上同意其見解，而對職工加薪要求，並作同情之研究，但茲事體大，九巴一方面必須精密檢討整個業務與財政狀況，一方面考慮港九各業情形及職工處境，顧全勞資雙方利益，方能作出具體計劃，外傳九巴拒絕職工加薪要求，絕非事實。

他最後表示：九巴各線雖然局部實行單人售票制度，但仍感職工不足，一部份售票員最近且申請接受司機訓練，同時，九巴新車數百輛正分批運港，以增加各線車輛，需要更多售票員及司機補充，是故即使實行一人巴士新措施，亦不會裁減員工，此乃實在情形，九巴當局已再三向職工闡明，職工亦充分了解，可見外傳種種，絕非事實。

域多利收押所門前
五疑犯逃走
三名被捉回

【本報訊】港島中區奧卑利街域多利收押所門前，昨午上演一幕「越押驚魂」，五名在審訊中的疑犯，甫下解犯車，即突然發難，拚命奔逃，經過一番追逐後，其中三名終被捕回，另有兩名則至昨晚深夜，仍無踪跡。

事後警方聞報，派出大批警員在現場附近一帶，展開地毯式搜索，惟截至昨晚，仍未有該兩名疑犯下落，搜索工作仍繼續進行。

據悉：該案「越押驚魂」事件發生於昨日下午四時卅分左右，當時一輛解犯車正自九龍方面將一批在九龍裁判署審訊完畢押候審訊的疑犯，押返港島中區域多利收押所收押，迨該車抵達該收容所門前，車上警員正魚貫押解疑犯下車時，其中五名疑犯，以押解的警員僅有三人，突然發難，將押解的警員推開，然後發足狂奔，分別上向堅道，下向荷里活道及向奧卑利街橫街的贊善里方面走去。

五名疑犯逃脫後，其中兩對被同一手銬鎖着的疑犯分別沿着斜路向堅道及贊善里處逃去，另一名單獨的向荷李活道奔逃。

此時，負責押解的警員見狀，急起直追，走向荷李活道方面的疑犯，首先爲警員捉回，同時在經過一番追逐後，逃向贊善里方面的一對，亦終爲警員捕回，至於走向堅道方面的兩名疑犯，在走上堅道後，即瞬失所踪。

事後，大隊警方人員到現場附近的街道，尤其是在堅道附近一帶的街道展開搜查，惟至深夜仍無下落。

據警方公衆關係科消息：則謂有四名疑犯昨午正由一輛解犯車押解，返回港島中區奧卑利街域多利收押所時，正當下車之際，突告逃脫。該四名疑犯係與其他二十八名犯人，於昨午自九龍各裁判司署審訊後，由警員押返域多利收押所還押的。

據稱：四名疑犯，其中兩名同扣於一手銬的，在經過一番追逐後，終被捕回。該兩人爲：㈠朗尼．安東尼奧．西華，廿三歲，及周朗，廿三歲。他們均以有關毒品罪名而被控還押的。

逃脫的兩人，則爲個別扣上手銬的，他們爲：㈠余學良，廿四歲；及梁康，廿七歲。他們的罪名，亦與前兩者相同。

警方目前，仍在搜索兩名逃脫者下落。

警員到場調查疑犯逃走的經過及逃亡路線。在門前的一隻黃皮鞋（箭咀所示）是逃犯在逃走時遺下的。（本報記者章志滿攝）

長洲會景巡遊
小輪明起加班

【本報訊】長洲建醮大會由昨日開始，明日及星期六兩日舉行會景巡遊。香港油蔴地小輪公司將於明日起一連兩天加開特別班小輪行走該線，以利便市民前往參觀。

該公司之小輪將由明日上午七時起，每隔十五分鐘即有一班直航長洲之小輪由港外線碼頭開出，至下午十二時半止。在下午一時至二時三十分之間則停開長洲，因在此段時間內長洲正在舉行會景巡遊。

星期六上午八時至下午一時之間，每隔半小時即有一班小輪開往長洲，但在下午一時半至二時半之間，因會景巡遊正再度在長洲舉行，故小輪亦暫停開往長洲。凡欲前往參觀會景巡遊者，希於上午十一時前抵達港外線碼頭，否則恐難及時抵達長洲參觀會景。

沙田坳道命案
警方拘獲疑犯

【本報訊】一名四十二歲男子，因涉嫌與日前沙田坳道一名鎖鑄工人被殺案有關，昨日下午爲警方人員在深水埗拘捕，帶返警署查訊。

據悉：昨日下午四時許，黃大仙警署接獲線報，由華探長盧明光、高級探目游達顯等率領一隊探員，前往深水埗北河街附近一帶埋伏，卒在北河街一三四號門口拘獲一名可疑男子，帶返警署查訊。

該名被捕男子名蔡某，四十二歲。涉嫌與一宗於本月廿五日凌晨在黃大仙沙田坳道發生的鎖鑄工人被殺案有關。

該宗命案的死者名蔡林，卅五歲，潮州籍人士，住衙前圍道某號，爲加工鎖鑄工人。死者在港僅有兄長一人。

新興同鄉會
新職員今就職

【本報訊】旅港新興同鄉會慶祝成立廿三週年紀念有限公司第六屆理事就職典禮，今日在灣仔英京酒家五樓舉行，請灣仔區民政署關佩英主任監誓。該會名譽會長梁寒鏡頒發選任証書，禮成后舉辦同人聯歡宴會、敬老，招待七十歲以上會員。

該會自改組有限公司後，理事兩年一任，本屆理事長梁仲傑，副理事長盧振聲、甘樹濤。

天氣預測

吹無定向風，後轉吹西南風，天氣炎熱。

午間最高氣溫約爲攝氏三十度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十五度，濕度爲百分之八十。

大東電報局總經理表示
職工倘停工影響甚大
公司未接到勞方通知

【本報訊】大東電報局非海外派來員工，由於與資方未能達成協議而醞釀停工消息傳出後，已引起本港人士關注，假使該局員工一旦停工，對本港工商業與及對外通訊，是否將產生嚴重影響，更爲本港人士所關切的問題。

大東電報局總經理華力克，昨日在談及該項問題時指出：假使大東電報局員工一旦停工，對於本港工商業打擊將非常嚴重，同時，對於發出海外電訊，及公衆電報系統，亦會有相當嚴重影響。所以，華氏認爲，相信許多人都不希望停工之舉會見諸實行。

華力克並指出：至目前爲止，公司方面，尚未接到員工可能停工的通知，就資方而言，是僅從新聞界方面獲知該消息。

在談及員工方面是否獲得全面支持問題時，華力克表示：對此點，不願詳細討論。但他認爲：大東員工不會全面支持停工，因爲有許多員工極有責任心，而且承認資方所提出意見是公平與合理的。

當被問及假使一旦停工將如何應付時，華力克表示：目前，吾人首先須明白工作本身，係服務大衆的通訊系統，每人均應了解，有責任維持服務不斷，但就現時而言，有部份通訊系統，乃係自動控制的，如電話及外來電報等，均將不受影響，受影響最嚴重的，乃係發出海外之電訊，及公衆電話系統。

至於對香港本身，華氏認爲影響亦大，相信許多人都不希望他們停工的，因爲一旦停工，勢必對本港工商業打擊，非常嚴重。

大東電報局非海外派來職工會發言人韋兆茨昨晚在接受本報記者訪問時表示：職工會此次與資方交涉，而至按章工作，甚至「五、一」可能停工，均係由全部會員以不記名投票方式決定的，所以，他深信他們的行動，爲所有員工所全面支持。

至於大東員工所以未與勞工處聯絡問題，是因爲員工認爲係屬於內部討論問題，暫時尚未須第三者調停，同時，大東電報局香港方面，僅係分行，此次事件，總行方面應會協助解決，而未需經由第三者予以調停。

先施大廈機警住客
捕獲涉嫌行劫水警

【本報訊】由於一位富有公德心青年的協助，警方人員於昨日凌晨，在旺角亞皆老街拘獲一名涉嫌與兩宗刧案有關的現役水警員，並將於今晨在北九龍裁判署提堂。

該名富有公德心的青年現年十八歲，係亞皆老街先施大廈的住客。在昨晨零時許，他在該大廈十一樓梯間發現一名行動鬼祟的男子，及後見他進入電梯，該青年即飛奔上天台的升降機機房，將電源關閉，使電梯停頓，並把可疑男子困在電梯內。

該青年隨即下樓，在街上截停一部巡邏警車，報告該事件。數名警員隨他登樓後，即開啓電源，然後將被困在電梯內的可疑男子帶返旺角警署查訊。

被捕者名陳某，廿一歲。經調查後，證實他是一名現役水警員，並相信他是與於本月七日及二十日發生於旺角區的兩宗刧案有關。他將於今晨在北九龍裁判署提堂，被控兩項「行刧」罪名及一項「游蕩」罪名。

十五歲少女
被强迫當娼
兩飛仔被捕

【本報訊】一名年僅十五歲少女，慘遭飛仔强姦後，更被迫當娼，幸爲警方揭發，並將兩涉嫌青年帶返警署查訊，該不幸少女始得以脫離魔手，重返家園。

被帶返警署查訊的兩名青年，一姓張年十七歲，據說僅是協從而已；另一姓包，年二十歲，據說曾多次强姦未成年少女。

該不幸少女姓伍，年僅十五歲，住九龍紅磡山谷道廉價屋，於本月廿日下午被兩飛仔刧持離家，迫良爲娼。

其家人在女兒失踪後報警而揭發此案。

澳門一少女
離奇慘死
檢驗下體似非姦殺
一名中醫自行投案

【本報訊】澳門連勝馬路一×三號地下，昨日凌晨發生一宗離奇命案，一名十四歲少女被發現倒斃在寓所內的床下底，死者上身赤裸，胸圍撕破，而下體僅餘一條三角褲則尚完整。

事後一名業醫生的男子往澳門司法處自承對該案知情，到目前尚被扣留在司法處接受盤問。

該案發生後，根據死者被殺時衣衫不整，初步推測疑爲一宗姦殺案，但後據澳門警方透露，死者致命傷者爲頭部，被人用利器斬有一度四吋深八吋長之傷口，雖然死者胸圍被撕破，但該醫官檢查死者下體後，並無精液及被姦污的痕跡留下。

澳門警方人員在現場拾獲一把菜刀，經被帶返化驗及保存，以便作爲證物。

此宗命案死者周麗嫦，年僅十四歲，但已十分成熟，其父在港爲一建築商，頗爲富裕，一家三口原住九龍。據說周女在港時常參加新潮舞會，打扮頗爲入時，兩月前，不知因何故，其父特囑周女與其母同往澳門居住，結果母女二人在澳租了上址一間房居住。

血案現場的房東陳某爲一中醫生，年四十餘（即事發後往自行投案的男子），於一九六七年從大陸逃港，在港時生活困苦，曾任職多行業，後來赴澳，業醫生職，且已娶妻。

前日中午，陳請了一班鄰居往澳門陸海通飯店吃飯及打麻雀，而周姓母女亦被邀請之列。至晚上十時許，周女對其母說疲倦欲回家先睡，而陳醫師則答允驅車先送她返家休息，同車的還有二樓一名女住客，而周母則留在飯店中繼續竹戰。

至昨日零時許，居住在上址二樓的住客正想入睡時，突然聞有女子叫救命，這名女住客覺得事態可疑，乃到樓下拍陳醫師之門，告以所聞，惟陳醫師則說未聞有何異聲，並拒絕開門。女住客覺事不尋常，遂驅車往陸海通飯店找周女之母，並由陳醫師之妻及兩女陪同返家。但拍門多次而未獲應，各人一時情急，遂將門撬開。

後同女母在房中視看，經一番搜索後，終在周女睡床下底找到其女兒的屍體。只見周女滿身刀傷，上身赤裸，下身僅餘一條內褲，狀甚可怖，乃急電報警。

緊急召救護車
免收費用
如召喚者指定醫院則例外

【本報訊】市民打「九九九」電話召救傷車將他們送去醫院，除有一種例外情形之外，是一律不收取任何費用的。

輔政司羅樂民爵士說：這種例外情形是如果有人要求送去他本人所選擇的醫院，而非救傷車通常所送去的附近政府醫院或診所，則會收取使用救傷車費用。

羅樂民爵士是在立法局答覆黃宣平議員的詢問時，作此種解釋。

輔政司續稱：所有救傷車的召喚均分類爲「緊急」或「非緊急」兩種。「非緊急」召喚是屬於毋須救傷車立即到場的召喚，例如將病人由一間醫院或診所轉送另一間醫院或由病人住所送至醫院或診所，作定期或非緊急治療後送返原地，所有其他召喚則均屬「緊急」類。

對於「非緊急」召喚並非一定收費的，消防事務處長可自行決定是否豁免使用政府救傷車的收費。

紅磡周生生金行
追表賊當場被捕

【本報訊】紅磡蕪湖街九十九號周生生金行，昨日下午三時許發生一宗强搶案，一名男子假裝爲顧客，於觀看一隻價值一千零七十元的手表時，突然持表逃去，但卒爲該行店員追獲，送警查訊，並取回該手表。

涉嫌搶表被拘的男子名胡文烈，卅歲，將於今晨在北九龍裁判署提堂，被控偷竊罪。

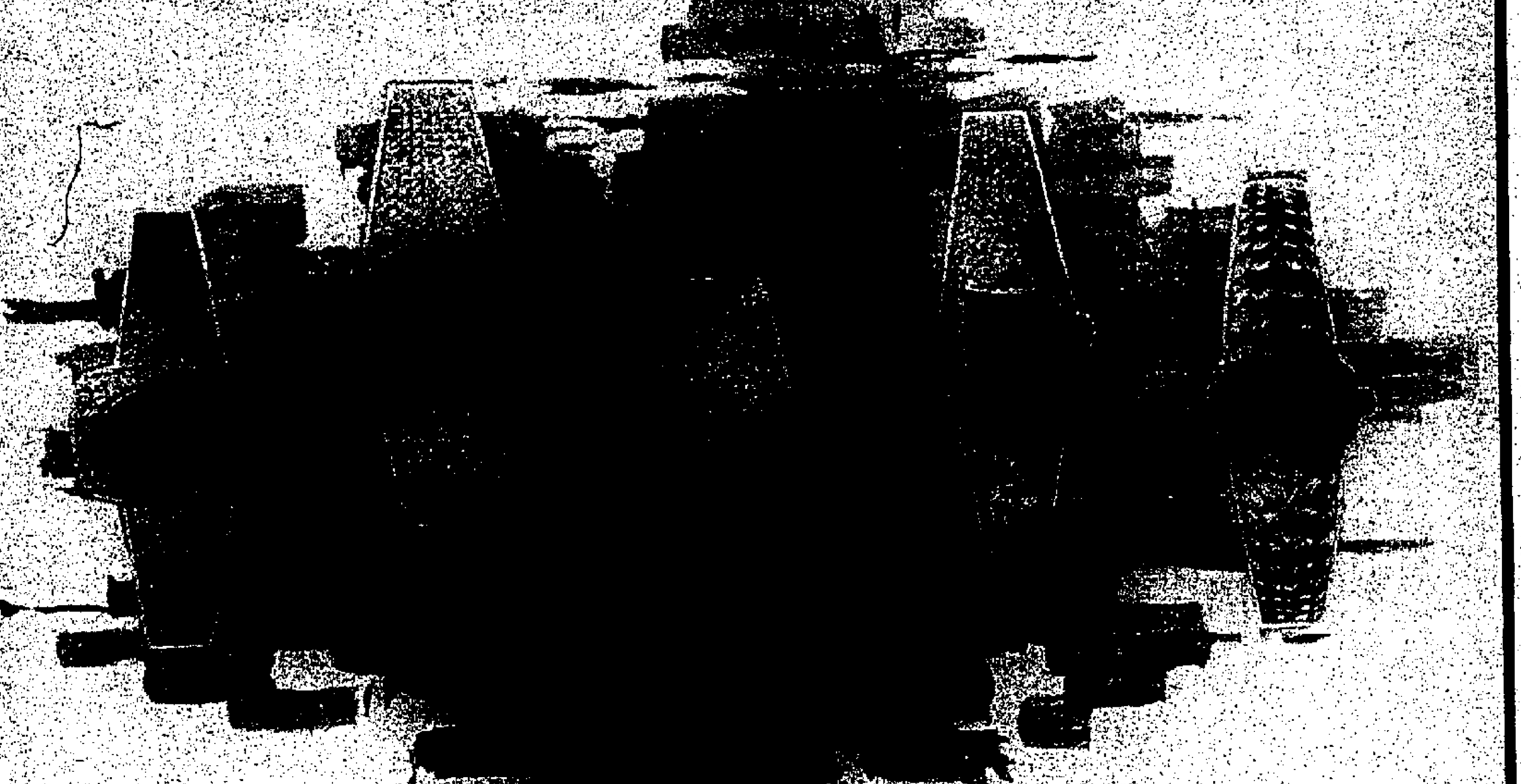
廣西同鄉會改選
蘇劍平任理事長

【本報訊】廣西同鄉會新選第三屆理監事，日昨舉行會議互選首長，結果蘇劍平當選爲理事長，姚寧爲監事長，各部正副主任亦同時選出，定下月一日下午四時在會所召開第二、三屆理監事聯席會議，舉行新舊任交接儀式，由前廣西省政府主席黃旭初涖臨主持，以昭隆重。

該會新選任第三屆首長及各部職員爲：理事長蘇劍平，副理事長秦傳賢、李伍；中文秘書湯克惠，英文秘書季東，總務主任李森蘂，副余紹元；財務主任蔡霖益，副劉玉純；組織主任譚源，副吳浩明；福利主任黃宗華，副阮賢有；公共關係主任陸國忠，副梁三平；康樂主任嚴海燕，副羅光傑；監事長姚寧，副監事長黃光彤、趙福芝；監事吳新、黃錦東。

刊廣告電七三零七零八

亞米茄把優美質素和
精密性能共冶一爐



BC811-838　港幣8,900元
BC711-1551　港幣1,900元　18K黃金款式亦備　港幣1,780元
BC711-1300　港幣2,200元　18K黃金款式亦備　港幣2,100元
BC711-1525　港幣1,800元　18K黃金款式亦備　港幣1,700元
BA711-1622　港幣1,900元

寶石爭輝瑰麗豪華線條優美現屢多采用這些詞句來形容亞米茄珍飾表啟說絕非誇張因爲每一只亞米茄珍飾表都是富於時代美之藝術結晶由亞米茄專家匠心独運把名貴寶石和精密機件共冶一爐既是珍飾亦是時計無論從任何角度觀之均允稱表壇極品舉世無双。亞米茄曾三次榮獲紐約萬國鑽石學會頒給珍飾奧斯卡金像獎並獲選爲該學會之成員此項崇高榮譽足以證明亞米茄在藝術創作上之輝煌成就並確立其領導時表款式之權威。

亞米茄

時表款式最高權威

香港潮州會館落成開幕

暨

潮州商會金禧慶典專刊

廖烈文題

發刊詞

廖烈文

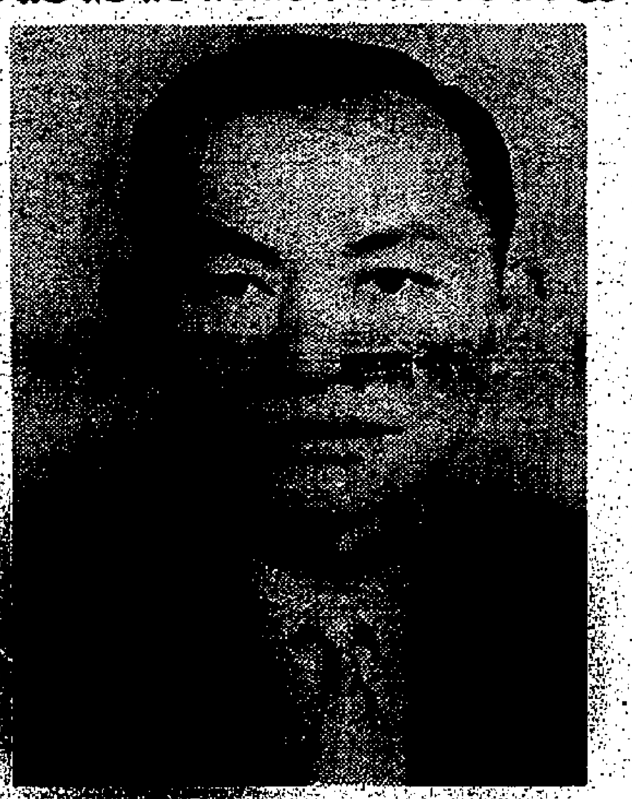
瀛洲故地，嶺海名區。環接漳嘉，星分牛女。鮀浦龍湫之水，清秀湛深；釣鰲伏虎之山，雄奇壯麗。銀港濬衣而楚楚，玉河成帶以熒熒。桑浦山中，奇花異鳥；桃源洞外，翠嶂青峯。宋太子之樓，高臨海角；韓文公之廟，矗立江頭。雙忠正氣長存，二相餘風未泯，去京萬里，蔡常之教化早開，驅鱷千秋，愈佐之精誠深感。陳夢龍進士，永著忠貞；林光鳳賢妻，亦彰節烈。此之謂海濱鄒魯，又何殊世外蓬瀛。以故僑港鄉人，不乏出羣俊傑。或執工商牛耳，或占文教鰲頭。深入各階層，普遍諸行業，對地方建設，與經濟繁榮，不少辛勞，備多建樹。

潮自香江開埠，已百餘載於茲；而本商會合羣，亦適半世紀矣，其間敬桑梓，業枌榆，濟貧寒，救災患，不虧一簣之功；此外興學業，育英才，建新校，營義山，亦盡百鈞之力；今復創設會館，亦猶修建祠堂，四千尺寬宏，十一層高聳，雕樑新構，齊西北之浮雲，畫棟如飛，想東南之曉日，得此岑樓傑閣，益增聲應氣求，團結同僑，想鄉邦之精神濡沛；居留異地，爲社會之服務更多。値茲慶典舉行，倍覺濤瀾壯猛；爲此特刊引述，深慚文字荒蕪。

香港潮州會館落成開幕暨潮州商會金禧紀念特刊

繼往開來

香港洪肖戴麟趾



會長廖烈文

本會五十年來

林子豐 遺作

日月不捨，春秋代序，本會創業以來，五十載於茲矣。際斯金禧紀念之期，正值會館落成之日。同仁等爲昭往轍之徽，表枌榆之美，爰出專刊一册，以資紀念。本屆會長廖烈文、副會長蔡章閣、呂高文諸先生，囑文於余，余以本會創立之秋，嘗隨鄉先進之末，參予其事；對於本會往跡，耳熟能詳。爰就記憶所及，摘要綴舉，草成「五十年回顧」一文，以實本刊。藉以紀念前賢，共勵來茲。疏漏之處，或所難免；願諸鄉君子幸以正之。

我潮民風淳樸，堅毅奮發；素尚進取，足跡所至，遍佈海內外各埠，持籌計算，堅毅邁進。本港開埠之始，我潮僑即涖臨經商；歷時既久，人數遞增。共處一地，雖時相往還，然團體組織，尚付缺如，誠不足以聯鄉誼而謀公益。洎乎公曆一九二〇年，第一次世界大戰結束，遠東各區未受戰火波及，本港行業，均呈蓬勃；鄉先進方養秋、蔡杰士、陳殿臣諸先生，爲敦睦鄉誼，促進商務，爰有籌設「潮州八邑商會」之議。潮僑聞風羣起響應，聯名發起者共四十餘人。余時年將而立，亦隨諸鄉先進之後參予其事。惟事屬創舉，經緯萬端；訂立章程，徵求會員，勸募經費，物色會址，辦理註册，百務待理。幸賴方、蔡二先生，運籌策劃，殫精竭慮；與陳殿臣、李澄秋、鄭仲評、王少咸、王少瑜、王少平諸先生，出錢出力，以爲之倡；而潮僑亦一心一德，熱誠合作；幾經籌劃，卒於一九二一年八月一日假座石塘咀金陵酒家，舉行成立典禮。僑界羣集，濟濟一堂，公推鄉先進陳春泉爲主持揭幕，潮州八邑商會，於焉成立。嗣因「八邑」之名，未能概括潮州全屬，迄第二次世界大戰後，易名「潮州商會」，以迄於今。吾人撫今追昔，景仰前徽，益知成事創業，端賴羣力，信足徵也。

翌年八月二日颶風襲潮，時值深夜，驚濤裂岸，平地水湧，幾淹屋頂，居民午夜夢迴，趨避無從，屋毀船沉，人畜漂沒，汕頭、澄海、潮陽、揭陽、饒平、濱海地區，受害甚烈，尤以澄海爲最，災情慘重，浩劫空前。綜計死亡人數，約達六萬有奇。而災民數十萬，嗷嗷待拯，尤爲慘重。本會驚聞噩耗，首先發動籌款，辦理急賑；本港西商會、東華三院、鐘聲慈善社等機構，與夫南洋各埠僑胞，紛起響應，廣集鉅款，公推本會主持救濟，並推余與王少瑜、周乖初、鐘秀峯、鄭習經、陳湘波、洪鶴友、鄭長松、陳吉六、陳友章、黃象初、柯希士、陳仲南、陳聞齊、柯斗南、楊瑞璜、蔡鼎銘、李植秋諸先生代表，親赴災區實地觀察，妥辦善後事宜。余等目擊慘況，驚心鄉難，惟有旰夜辛勤，妥爲救濟。綜計支出賑款共達六十餘萬元。聊申僑胞痌瘝之懷，藉挽災民顛[illegible]……已四十九年前事矣。

厥後歷屆本會同仁，均能戮力將事，貢獻良多。陳子昭、馬澤民、[illegible]鶴友、陳蔗華、馬錦燦、鄭植之諸先生，在其任內，或則創設義山，或則設立學校。洪祥佩、蔡章閣、鄭光[illegible]先生任內，創建新校。陳維信、張蘭夫諸先生任內，完成擴建中學校舍，均著偉績，殊足欽佩。會務日益進展；然會館迄未能建。各屆首長，每多懷念，但以茲事體大，懸而未決。第廿五屆會長廖烈文、副會長林繼振、呂高文諸先生就職伊始，乃爲實現我僑期望，毅然以籌建會館爲鵠的，登高一呼，乃獲潮僑各屆支持，開始積極籌備。嗣以時局動盪，停頓經年，而屆期屆滿，廖烈文、呂高文兩位先生，以衆望所歸，蟬聯第廿六屆及廿七屆正副會長，其一副會長由林拔中蔡章閣兩位先生先後接替，繼續展開會館籌備工作，幾經籌劃，始購得德輔道西八十一至八十五號，面積將四千呎爲營建地址，並開始募捐建築費，幸獲潮僑各屆團體、暨泰國、星洲、高棉、台灣各地同鄉領袖，鼎力支助；遂工興建，迄第二十七屆，會館於焉告成。樓高十一層，堂皇壯麗，雄峙海隅，遠吞山光，近實水色，亦登臨樂會之樂也。吾知本會今後會務之發展，與夫潮僑鄉誼之聯繫，當有輝煌之表彰。斯皆蓋及香潮僑各界首長，會力之成果，而廖烈文先生領導擘劃，出錢出力，貫徹始終，尤足稱焉。昔人有云：「作始也簡，其畢也鉅。」爽也。

考本會創立以來，歷經救災、建校，創建會館諸役，以至其他業務，莫不圓滿達成；使本會更加發揚光大，會務日益不展，成爲本港重要社團之一。斯乃吾潮僑之「善創」「善述」，方能「繼往」「開來」，日新又新。吾人緬懷使命，展望前途，自應勵武前賢，光大遺緒，斯固吾同仁所應共勉者也。余自本會創立，參予會事，以迄於今，歲月推移，創會同仁存者，僅鐘秀峯、周乖初二先生及余三人而已，世事滄桑，不勝感慨繫之矣！時值本會專刊行將付梓，爰抒所懷，誌其始末，庶幾里人君子，有所稽焉。

香港的潮州人

匯豐銀行主席 桑達士

今日的香港，已成爲一個多姿多彩的城市。它是世界最繁忙的海港之一，數以千計的船隻穿梭交往，不絕於途。它是個擁有四百萬人口的工業城市，產品暢銷海外。它是個溝通國際貿易的主要中心，吞吐數以千萬噸計的出口及進口物資。它也是個舉世聞名的旅遊勝地，航空路線遍達全球，迎送數以百萬人次計的旅遊人士。目前它又正向着發展成爲國際金融與投資中心的道路邁進。這些輝煌的成就，具體反映了香港令人羨慕的繁榮。

在最近三年中，香港的工商業出現了空前蓬勃的現象：出口產品、旅遊人次及銀行存款，都達到了史無前例的高峯。根據目前的跡象，雖略趨緩和，但這僅是短期的調整和鞏固的必然過程，爲更進一步的發展和繁榮創造必要的條件。

以上的輝煌成就，並不是一個出於偶然的奇跡，而是由來自四面八方的人士，羣策羣力，共同努力的結果。

如果要論功行賞，就很難區分軒輊，因爲各人都有其獨特的貢獻，集思廣益，改變了香港經濟的全貌，決不是一行一業，或是某邦人士單獨的創作。正所謂一枝或能獨秀，但獨木斷難成林。

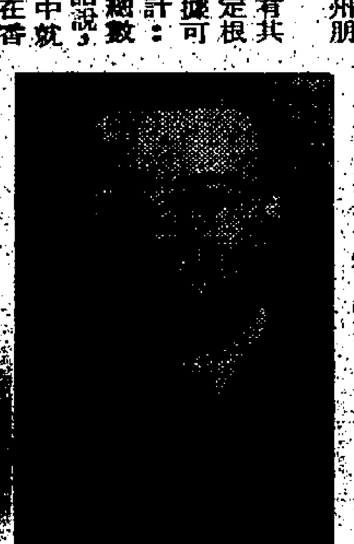
但是如果要細緻分析那一些人在香港整體經濟建設中，佔了較爲遼廣的地位，或在人口比率中產生較大的影響，那末根據我個人的意見，應首推我們的潮州朋友了！

潮州人在香港有其悠久的歷史，已奠定根深蒂固的基礎。根據可靠而較爲保守的估計：潮州人佔香港人口總數的五分之一，換句話說，在五個香港的居民中就有一個是潮州人，在香港的各行各業中，也都出現潮籍的傑出人才。

潮州人在香港幾乎深入每個角落和每個基層單位。到處都可找到他們的踪跡，這是其他方面的人所不能比及的。這正說明了潮州人在香港潛在的力量，也說明他們對香港經濟建設能起的作用。他們淳樸刻儉的風尚和堅毅不懈的毅力，是被大衆所稱道的。

因此，爲要保持香港既得的成就和謀求更大的發展，就有賴於各界人士協力同心的合作。我們的潮州朋友在香港的社會組織和經濟建設中，既佔有如此廣泛的面和重要的點，就更應發揮精誠團結的精神，與來自四面八方人士融匯在一起，爲香港共同利益作出更大貢獻。

副會長呂高文



副會長蔡章閣

期望鄉僑

王澤森

吾潮人士，居香僑江者至夥，凡所營施，皆卓然有可觀者，蓋百餘年及今矣。近歲以來，旅港者日衆，而事業亦因以益盛，舉凡工商業文化教育各部門，皆能平均擴展，發揚光大，駸駸乎各執其牛耳矣。吾潮夙有海濱鄒魯之稱，民風淳樸，且富有毅勇之特性，遠如南洋羣島僑胞，以篳路藍縷之功，創任重致遠之業，於南洋之開發史中，實佔其光榮之一頁，吾潮僑本此傳統之精神，而奮力於香江，宜其多有所建樹也。囊者潮僑有商會之設，所以敦睦鄉誼，團結力量，意至善也。去歲潮州商會會長廖烈文，副會長蔡章閣，呂高文及同鄉先進諸先生，更鳩資籌建會所於本港德輔道西，本港暨各地僑領，實助成之。會所美奐美輪，足爲潮人增色不鮮，行見春風盈戶，賓至如歸，吾潮僑履跡其間，如置身於韓江璽溪之鄉，其樂爲何如耶。夫會館既爲潮僑踪跡之所滙集，亦即爲精神之所維繫，則此後對於福利事業之創辦，文化教育之促進，自應益策羣力，積極進行，藉以復興文教，作育英才。至於救濟事業，亦當擘劃周詳，悉力以赴，使潮人之居於是邦也，既無朝夕之憂，而有枌榆之樂。至各業鄉僑，尤其精誠合作，休戚相關，本敬恭桑梓之忱，盡拔茅連茹之誼，是則會館之落成，豈獨爲壯觀瞻通聲氣而已哉，此則不佞所爲馨香禱祝者也，願與同鄉諸君子共勉之。

香港潮州會館落成開幕暨潮州商會金禧紀念特刊

協德同心

何禮文敬題

向同鄉進一言

顏成坤

一八四二年，香港開埠時，中環海旁一帶，遍佈營幕，商店民房，均屬罕見，而我潮人經營之乾泰隆，元發行等已在營幕附近搭蓋棚廠，開始營業，兩店均專營暹羅白米出入口業務。一八六八年，南北行成立，兩店亦均爲當時行中翹楚。南北行原以貫通南北洋土產貿易爲主要業務，南洋即指暹羅、安南、星洲、八打威、西水、小呂宋等南洋羣島一帶地方，北洋即指天津、營口、烟台、因航程關係，順及廈門、汕頭等地，均以香港爲集散匯點。至一八四三年，始有渣甸洋行，其後太古洋行、滙豐銀行等相繼設立，香港轉運商港之地位，於焉建立。由此可見我潮人在本港商業上所佔地位，不祇歷史悠久，抑且至爲重要。

其後港人目光，逐潮轉移，趨向工業，戰前我潮人經營之染布業、拆船及五金業等，亦已在香港工業萌芽時期顯露頭角。戰後本港工業日趨發展，而我潮人所佔之比重，更日益增加，棉織、製衣、塑膠等主要出口工業，尤稱巨擘。他如銀行、船務、出入口、交通、文化、政教、與及自由職業中之律師、會計師、醫師、建築師等，亦不乏我潮人肩任要角。中西人士對我潮人之特別推重，有由來也。

我潮籍同鄉在本港各行業中既已佔有如此重要之地位，人口亦在此一百二十餘年中日益增加，據非正式統計，我潮人共佔全港人口五分之一，與來自中外各方人士共同建設香港，亦共同享受香港之繁榮與安定。惟是香港之繁榮與安定如何方能維持久遠，則有賴於全港居民同心協力，除本身業務外，必須獻身社會，在今日言則爲致力公益，實即孟子所謂『達則兼善天下』之謂也。潮州會館之設，其將以此爲最高目的歟？余企望之！

考我潮人在港既已有上述之長遠歷史，行業分佈廣泛，組成團體甚多，惟是同鄉總會仍付缺如，遂使以往興辦大事，如籌建潮州公學、潮商中學、荃灣潮州小學等，每感人材未能集中，辦事往返不便。是則潮州會館之設，不特可收羣策羣力事半功倍之效，且亦可供文娛康樂，切磋琢磨，其有助增進鄉誼者必矣。

潮州商會第二十五屆正副會長廖烈文、林繼振、呂高文君有見及此，乃倡建潮州會館，迄今三屆，大功告成，建築經費除香港同鄉踴躍捐輸外，廣及南洋各地，尤足見此舉已獲各地同鄉一致支持擁護，良可賀也。

邇者，成坤有鑒於醫療工作實爲地方最大之公益，已邀集同鄉友好共同發起籌建潮州醫院，募捐工作亦正在開展中，所望凡我同鄉，均能本衆善天下之精神，慷慨捐輸，使此百年善業早日完成，豈獨我潮人將在此永留紀念，實亦一最大之功德也。詩云：『積善之家，必有餘慶！』願與同鄉共勉之。

主任委員 林拔中

廖烈文 委員

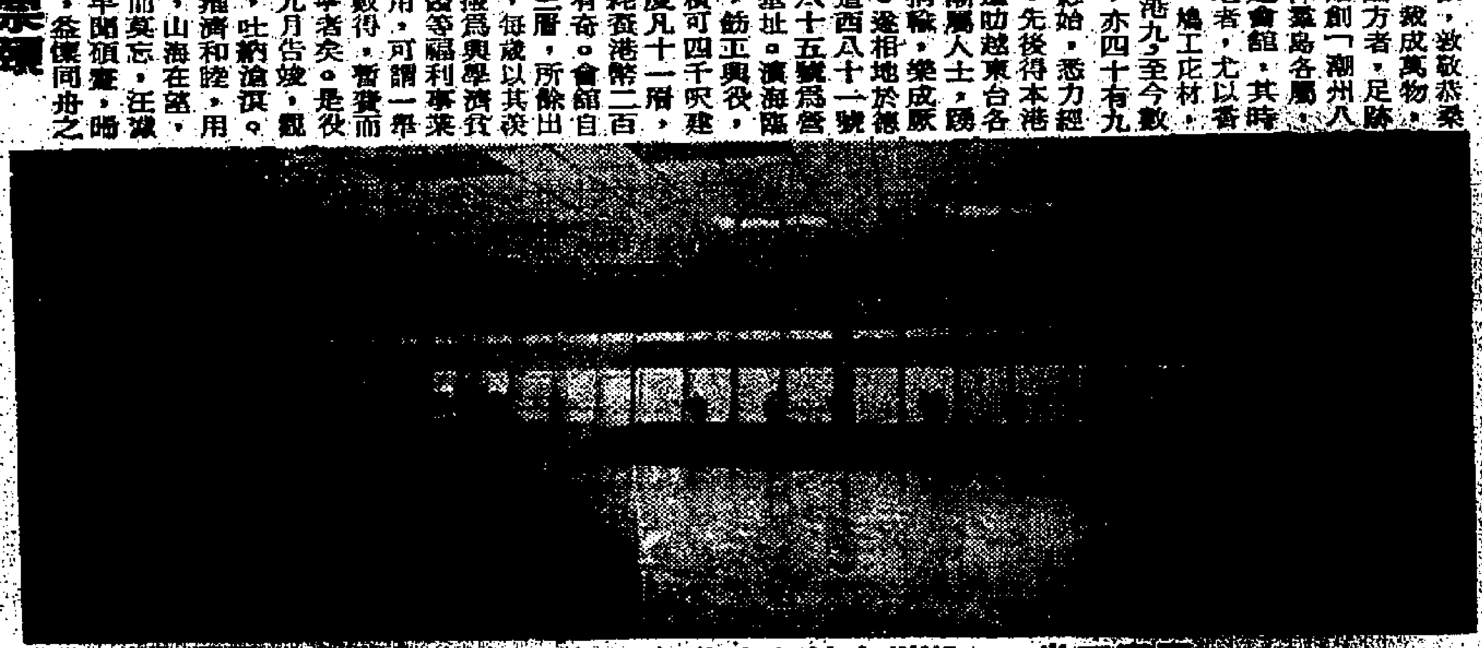
呂高文

陳維信 鄭學偉 沈瑞麟 鄭宗元 陳蔗榮 劉文俊 林本典
鄭植之 陳弼臣 陳俊 陳永欽 張中琳 陳子吾 劉奇喆
陳蔗華 張蘭夫 陳卓平 唐學元 林炳猷 陳卓堅 德興行
馬澤民 馮秉逵 馬錦明 章志光 林錦塑 楊木盛 星洲貿易公司
顏成坤 馬驥魂 黃志強 陳有慶 丘士俊 莊佐賢 林源豐錢行
林子豐 林繼振 陳守智 趙廣海 李炳霖 黃光炎 僑光公司
馬錦燦 廖烈武 林百欣 蕭作藩 陳映然 呂高華 朱賢嗣
洪祥佩 李嘉誠 高鳳生 陳大滋 楊學光 李子芳 祝映忠
蔡章閣

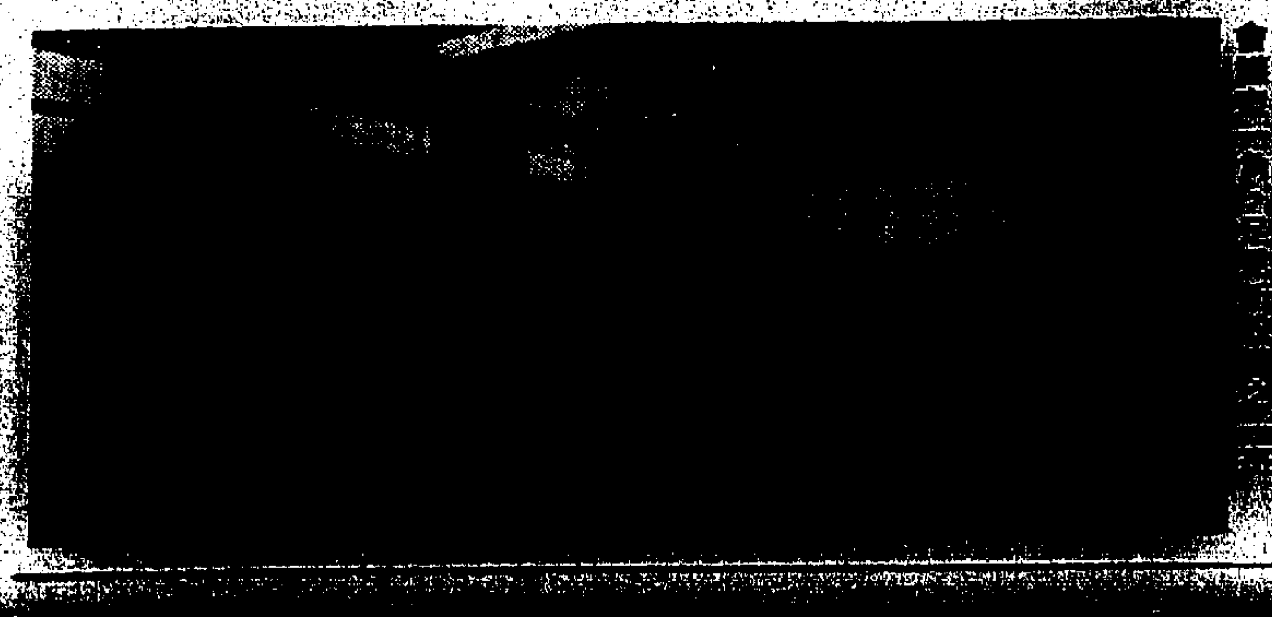
會館碑記

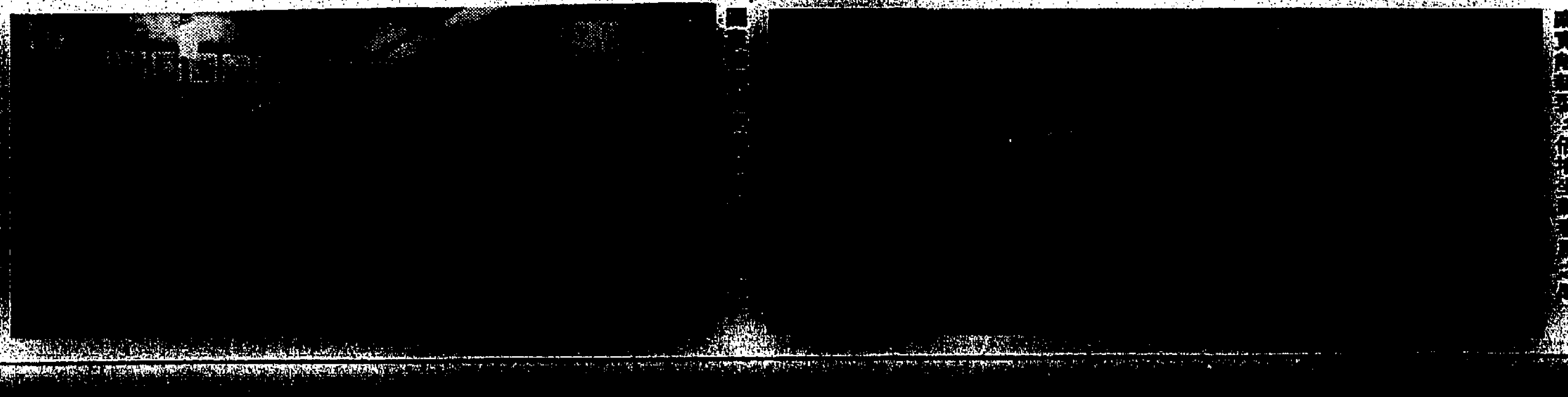
會館之建，所以盡旅人盍簪之歡，效敬恭桑梓之誼，相與通功易事，交利俱贍，裁成萬物，輔助其宜者也。潮人之仕宦商賈於四方者，足跡所至，輒立會館。清嘉慶間，上海始創「潮州八邑會館」；嗣是上至京津，下及南洋羣島各屬，所在皆有之。光緒二年，廣州亦繼建會館，其時海運方興，潮人航海梯山，懋遷外地者，尤以香港爲要衝。省垣會館，其鼎建度支，鳩工庀材，香港中潮商聚和堂實佐成之。潮人旅居港九，至今數近百萬；而港中潮州商會成立于茲，亦四十有九年矣。燕居前賢，迭有籌建會館之議，而未底於成，蓋甚矣始事之難也。第二十六屆會長廖君烈文，奮袂首倡，奔走呼籲，就任之初，即揭櫫斯旨，於會館興構之務，力謀實現，遂以廖寶珊堂名義首捐一拾萬元，海外同僑，聞風嚮應。復與副會長林君拔中，呂君高文本會各永遠名譽會長暨會董諸君共勵盛舉，組織籌建會館委員會，綢繆經始，悉力經綸。先後得本港及暹叻越東台各地潮屬人士，踴躍捐輸，樂成厥美。遂相地於德輔道西八十一至八十五號爲營造基址。濱海臨衢，鳩工興役，面積可四千呎，建大廈凡十一層，計耗資港幣二百萬有奇。會館自用三層，所餘出賃，每歲以其泉貨，撥爲興學濟貧、醫藥等福利事業之用，可謂一舉而數得，暫費而永寧者矣。是役也，經始於一九六九年五月，越歲九月告竣，觀夫巨棟嶷峨，飛甍輪奐；遐矚近挹，吐納滄溟。自是潮人得以時聚於斯而燕於斯，雍濟和睦，用收琢磨之益。崇基既閎，嘉會斯闕，山海在望，桑梓可親。膺大業之方新，瞻前規而莫忘，汪濊其德，沾溉無窮。宗頤旅港有年，早聞頌聲，睹此壯觀，能不忻忭；倍興梓材之思，益懍同舟之訓。見命爲記，敢詳顛末，俾鐫貞石，以垂方來！

饒宗頤

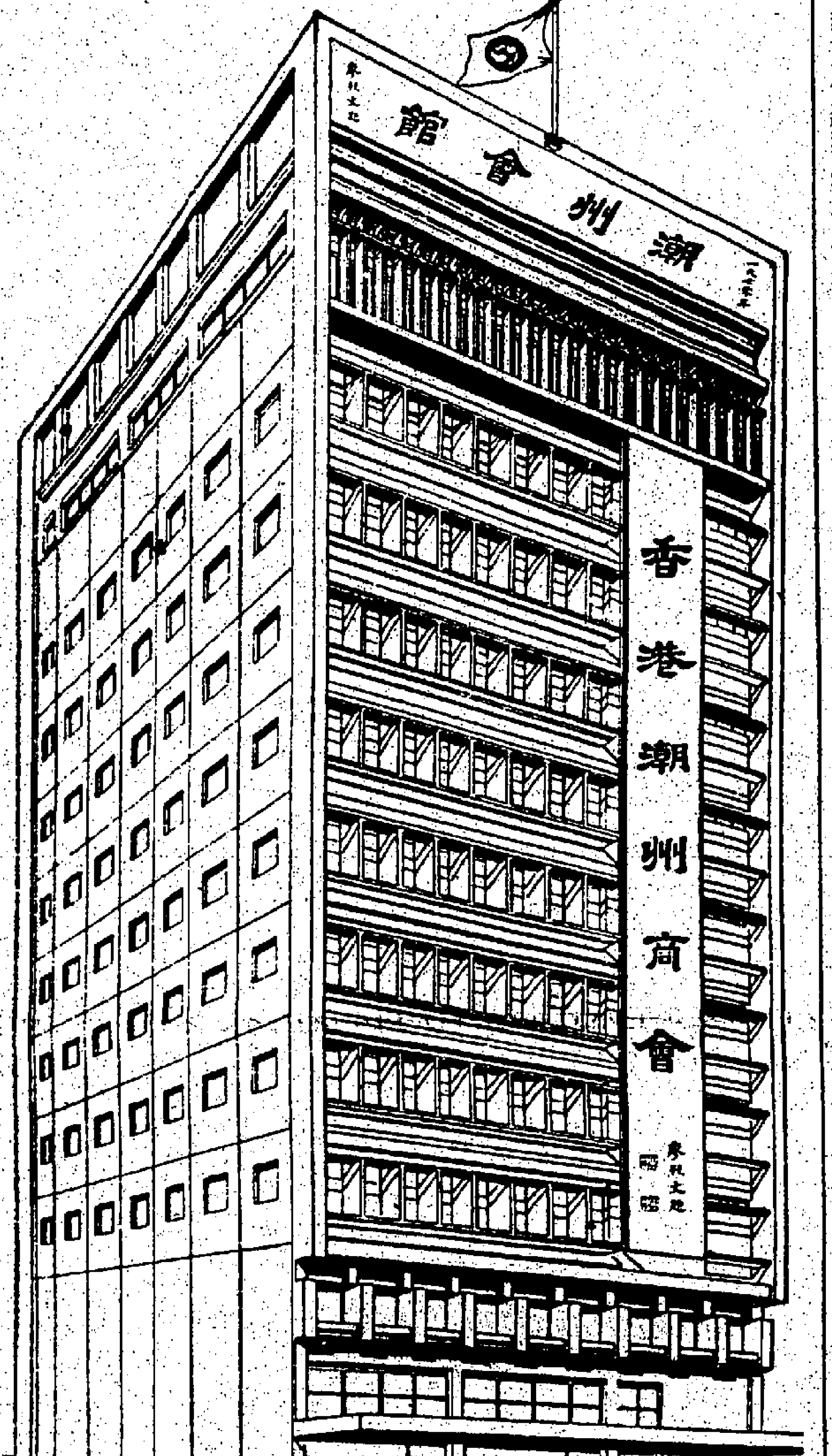


廖寶珊堂——潮州會館大禮堂，氣象萬千，美侖美奐。





潮州商會新會所佈置：圖右起會客廳寬敞新型，倍增坐對春風之感。



香港潮州會館落成開幕
暨
潮州商會金禧慶典

羅理基爵士　關祖堯爵士　馮秉芬爵士　周錫年爵士　鄧肇堅爵士　簡悅強　唐炳源　胡百全　司徒惠　黃宣平　李樹培夫人　王澤森　鍾士元　利國偉　張奧偉　安子介　羅桂祥　利銘澤　謝雨川　岑維休　趙聿修　唐賓南　黃允畋　王寬誠　王統元　李贊之　陳德泰　邱德根　胡鴻烈　羅德璋　岑才生　伍秉堅　胡文瀚　陳普芬　吳文廣　車炳榮　王雲程　陳潤源　李東海　林勇仁　簡日淦　王幸利　冼祖昭　黃仲安　潘永楷　鍾明輝　曾紀華　王壎祥　王劍偉　蔡齋仁　曹克安　雲英東　金銀業貿易場　胡漢輝　馬錦燦　張卓然　葉少銘　趙安中　劉侯武　韋基舜　馬超常　趙樹勳　吳文政　譚澤霖　張彼得　張卓如　王澤生　潘錦溪　朱孔嘉　陳超常　柳子元

余禮國　葉榮昌　蔡惠鴻　徐大統　李賜燊　謝仰龍　李雪齋　林烱燦　林烱煒　方鳴山　林肇庭　許應深　張伉龍　胡識之　關超然　蕭建燊　趙善昌　陳梧江　張泗川　張學城　趙承文　林基豐　林基業　蘇清　莊德茂　吳浩生　馬紹章　董少平　沈瑞潮　周欽寔　馬克成　連鎮南　吳成煒　羅仰柳　姚宗英　陳式欽　陳守鎮　陳守河　謝仰龍　李爍中　謝憲忠　林友卿　劉文杰　鄭學熙　黃漢榮　姚木霖　黃鴻達　楊錫華　吳爲宜　陳存仁　羅道德　李賜泰　李亮能　葉慶忠　袁明海　方錫寬　黃惠中　李國營　周坤成　蔡衍藩　王韶生　陳光　佘網正　黃雁閣　鄭公時　鄭亞清　蕭錦安　劉瑪利　劉世仁　李炳超　林家強　廖鯉庭　高福成　龔寧因

嚴慶森　林肇庭　鄭鐸如　孔昭棉　胡百熙　趙善昌　呂樂　陳爲典　劉景祥　陳田　國泰杜木溪　國泰杜木秋　何量臣　李達如　東華三院　黃乾亨　簡日淦　雷治強　區廣惠　徐國炯　諸兆鈞　林文琰　史標　楊雲如　馬汝擴

徐卓球　鍾白彩華　丁王云心　鄭傑西　嚴偉成　鄭慶飛　劉翁智　龔輝　李碩業　林勇仁　周尤玉珍　黃宏光　鍾明輝　李莊月明　陳林寶馥　張高維清　陳賈絢　楊倪國聰　王陳貴美　吳伯齡　陳瀚　香港中華廠商聯合會　徐季良

周克強　丁熊照　楊木盛　曾金城　周忠繼　黃平山　鄭正調　王美　徐秀夫　羅德貞　蔡章逢　林潤謨　尹德川　張英燦　李運源　謝麗生　盧兆　吳福田　梁知行　蕭朝機　陳聯芬　鄭翼雄　倪少傑　溫遜明

馬來西亞潮州公會聯合會　雪蘭莪潮州八邑公會　台北市潮州同鄉會　沈哲臣　高雄潮汕同鄉會　蔡賽毅　黃偉民　西貢潮州同鄉會　旅港潮僑大長隴鄉委演堂　香港長洲潮州會館　潮僑塑膠廠商會　張奮達　黃朝大　翁銘堅　謝德民　陳振堅　黃成正　藍海　陳若梅　莊輝炎　鄭持章　黃焯書　林標　陳世忠　徐松興　港九榕江福利會　鄭全　卓英　許錫卿　揭陽陳思成堂宗親會　古奚　陳惟寬　陳君饒　黃江夏堂宗親會　黃海城　黃同[illegible]　石硤尾街坊福利會

莊德茂　劉爽秋　張誠　姚樹　王錫輝　顏興圖　陳逸岩　顏昌俊　馬才坡　香港九龍手飾工會　林江澤　畢星鎮街坊福利會　元朗區潮州同鄉會　香港香僑米商聯合總會　荃灣潮州福利會　九龍京士柏街坊福利會　香港九龍手車工會　僑港潮汕文教聯誼會　香港惠來同鄉會　旺角街坊會　香港九龍米業總商會　吳鴻茂　旅港福建潮州　惠州同鄉聯誼會　遠東交易所　李福兆　伍秉堅　梅眞尼

陳木山　陳劍星　陳漢然　連鎮南　陳開元　陳運然　陳樹泉　車聲雄　顏瑪青　葉茂興　陳禮傳　陳汝梅　許貞益　陳達明　黃明靜　林國錩

工商銀行　李文祺　大生銀行　馬錦煥　馬錦星　恒隆銀行　趙章條　莊順成　陳建中　鄭裕彤　周有　鍾啓廷　王祖基　建南銀行　渣打銀行　大新銀行　香港商業銀行　羅新權　黃松俊　余庭譽　四海通銀行　劉作籌　嘉華銀行　林思進　大華銀行　京華銀行　劉培康　陳有慶　蕭爾揚　陳作樑　林繼興　黃龍光

桂華生　孫世俊　馬錦燦　馬錦劍　馬錦明　拿督陳錦泉　陳查英　蔡普中　莊榮坤　趙士廉　林瑞深　趙公輔

謹訂一九七一年四月廿九日（星期四）下午四時爲香港潮州會館落成開幕暨本會金禧慶典恭請香港總督戴麟趾爵士主持揭幕敬備酒會恭候

光臨指導曷勝榮藉

香港潮州商會　副會長兼副主任委員　蔡章閣

會長兼籌建潮州會館委員會主任委員　廖烈文暨全體會董　敬約

副會長兼副主任委員　呂高文

（恕柬不週）

會館地址：香港德輔道西八十一至八十五號

嘉賓請於下午三時四十五分前蒞臨

許少黎　李子江　蔡寶初　梁基浩　張育文　黃金源　丘友芝　周炎昌　陳樹青　陳漢然　佘若虛　林謙信　劉錦茂　林瑋燦　吳燿慶　顏雄　趙光利　趙漢鐳　姚樹聲　趙資香　趙資耀　黃暉　趙馬思　楊斯平　張寶鏡

陸達權　許德珊　林輝燿　李英揚　李梅生　陳劍科　高國元　溫仁才　郭一華　莊貴倫　郭文熾　顏福安　黃創保　杜式昭　羅肇唐　蔡復　保良局　梁王培芳　姚連生　詹誠　戴立平　汪譚涵棻　陳景福　陳黃秀珍

黃克鏡　黃篤修　蔡章閣　林根成　尹致中　莊重文　胡文瀚　楊元龍　洪祥佩　梁乃榮　鄭植之　林浩彬　黃保欣　譚靄然　朱祖涵　李琳明　鄭慶飛　林堃　黎膺宇　劉世仁　彭錦榮　甄文亮　梁孟齊

許少黎　周顯　張子芳　盧威民　黎永添　柳子元　黃志強　顧永福　何壽南　高鳳生　褚世美　李漢忠　林勇仁　雲樹　李元燦　馮元侃　沈炳樞　泰國中華總商會　黃作明　泰國潮州會館　蘇君謙　新嘉坡中華總商會　黃祖燿　張泗川　陳共存　新嘉坡潮州八邑會館　楊紹和

楊仕權　龐鼎元　羅展　蕭德　馬啓旺　何德輝　陳道煥　李曜華　區偉雄　姚遜之　張楠昌　嚴申書　劉雨亭　葉慶忠　方湯康　羅榮柏　徐錦鏞

旅港潮陽成田同鄉會　馬文傑　筲箕灣街坊福利會　香港澄海同鄉會　香港米行商會　翁鑑堃　張晚成　歐陽長　蔡應青　楊永康　牛頭角新區街坊福利會　潮僑食品業商會　香港九龍潮州公會　港九潮州公學　翁照垣　黃兆東　馬璧魂　周亮星　黃志強　馬松深　黃錫江　鄭翼雄　劉文俊　蘇宗黎　鄭子澄　黃天俊　鄭植之　陳維信

鄭雲濤　黃本華　鄭漢傑　劉百川　趙廣凌　連楚華　陳集梧　李子江　黃禮泉　鄭益乾　鄭眞譽　蕭大文　楊君佳　馬文傑

黃振中　黃惠中　陳權　鄭碧木　周振德　蕭偉強　吳遜如　劉世仁　周坤成　周啓明　周欽寔　李子芳　連英賢　劉佐德

馮景禧　方潤華　李福慶　湛兆霖　白光　關文偉　許宗岳　王啓銘　馮新聰　諸兆鈞　周佩芬　胡百熙　香港上海滙豐銀行　渣打銀行　萬國寶通銀行　運通銀行　東亞銀行　簡悅強　李福和　簡悅慶　簡悅隆　恒生銀行　何善衡　何添　利國偉　梁植偉　梁昌　何子焯　泰國盤谷銀行　陳弼臣　鄭同凱　鄭宗元　劉望岳　上海商業銀行　陳克恭　廣東銀行　馨寶材　黃長賢　永安銀行　郭琳珊　華人銀行　周錫年　周啓賢　海外託信銀行

張明添　曹燿　黃克立　莊清泉　王蔭　道亨銀行　鄭鼎遠　董錫輝　伍錦芬　浙江第一銀行　李德錄　張竟龍　永隆銀行　伍綮宣　麥士芬　黃永年　廣安銀行　梁季壽　梁植勳　蔡勇義　吳子坤　梁定祺　張治平

廖創興銀行　文裕順　廖烈智　廖烈道　繆孝威　廖烈科　孫紹光　顏潔齡　廖烈英　鼎大金屬製品廠　呂興合長記銀莊有限公司　呂高超　呂高華　呂高敏　鉅發源有限公司　陳漢華　陳維明　陳維樑　陳維信　陳維錦　捷和製造廠有限公司　鄭植之　鄭翼之　合興油廠公司　洪祥佩　林德利有限公司　林繼振　嘉元行　張蘭夫　長江實業有限公司　李嘉誠　瑞榮豐行　高鳳生　乾豐染織廠有限公司　黃祥豐行　黃志強　黃天俊　立成行　陳萬昌銀號　陳家欽　乾泰隆行　陳守智　陳映然　聚大行　陳俊　元大製衣廠　林作藩　炎豐魚公司　林錦堃　捷順船務公司　鄭學偉　遠東紡織廠有限公司　星洲貿易有限公司　陳僑南　麗新製衣廠有限公司　林百欣　林源豐　林作輝　林少德　新平織染廠　陳卓平　趙光利參茸行　湯秉達　趙廣海　南泰行有限公司　張壽石　合興昌有限公司　丘士俊　永利行　林炳炎　華一有限公司　張中麟　安達股份有限公司　莊佐賢　聯記行　黃光　汕頭榮利公司　陳漢榮　李成興魚露廠　李景霖　僑光參茸行　楊明東　德興公司有限公司　郭光海　大華罐頭廠　楊木盛　再光製品有限公司　楊學光　南美有限公司　陳卓堅　聯大行　劉奇詰　亞洲保險有限公司　李子芳　李大豐米行　朱賢嗣　森元莊出入口商　林本典　萬利貿易公司　祝映忠　僑星塑膠廠　新建榮有限公司　明利貿易有限公司　聯記行　麗華髮品廠　祥記公司　頂好百貨有限公司

建信公司　王永威　順通洋行有限公司　圓玄學院　福達製造廠有限公司　姚達之　永祥興　新鴻基企業有限公司　新鴻基證券投資公司　馮景禧　郭得勝　李兆基　明泰銀號　海明貿易公司　中南鐘錶有限公司　元清閣　香港佛教聯會　大興建築公司　許汝權　林蓬　永成隆行　香港大興公司　蔡鴻生　永泰製衣廠有限公司　廖振聲　鄭翼雄　鄭維志　祥興行　信豐紡織有限公司　宏利證券投資公司　聯興行　許柏芝　羅氏美光製衣有限公司　永泰隆行　陳添發有限公司　陳木添　聯興昌有限公司　許舜明　許裕明　國際紡織有限公司　張楠昌　大中實業股份有限公司　利安工業有限公司　聯僑企業有限公司　麗豐飾品廠有限公司　香港華光有限公司　香港康樂麵粉廠　美麗華大酒店　楊志雲　占飛有限公司　萬美實業公司　益南船務公司　金榮船務公司　萬象國際有限公司　新加坡四海棧　協興行有限公司　捷豐鋼鐵廠　鷹君有限公司　寶基髮品廠　寶源公司　魏怡隆香港有限公司　法華貿易公司　星洲貿易有限公司　屏山企業有限公司　百得貿易有限公司　百興隆有限公司　精棉有限公司　晶興紗布行　海安船務有限公司　惠泰置業有限公司　惠安公司　香港地產建設商會　再發行　再發建築有限公司　陳永銘　香泰貿易有限公司　伊人恤有限公司　香港潮商互助社

同敬賀

（排名不分先後）